中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
The Kung Sheung Daily News
督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
各部電話
編輯部：七三零七零六
採訪部：七二三四九二 七二零六二七
營業廣告部：七三零七零八 七二九三零七
社長室：七二四八五四
總編輯：七二七二式三
經理室：七二七二六一
中區辦事處：二式一式三八 二式五四九五
電報掛號二零七五 郵箱六二號
今日出紙三大張每份壹毫
（外埠版精編一大張）

「佛學雙周刊」刊在第十版

美介入印巴危機

【加州聖克里文特廿八日路透社電】據可靠通消息人士今天說：尼克遜總統已致函印度、巴基斯坦和蘇俄，要求他們竭其全力，防止印度次大陸爆發全面戰爭。

該靈通消息人士說：這些寫給印度總理甘地夫人、巴基斯坦總統雅亞罕及蘇俄總理柯錫金的信件，已於昨晚從此間的「西部白宮」發出。總統尼克遜已決定親自介入此種危機，並已考慮美國可能決定採取其他的何種步驟。

白宮曾於本週較早時期說：美國曾考慮將此種危機提交聯合國安理會，或支持由另一個國家提出這種建議。

【新德里廿七日美聯社電】印度政府發言人於星期六表示，印度將會拒絕由聯合國安理會進行解決印度對東巴危機的任何企圖。

該發言人說，印度沒有冒犯任何侵界行爲（對巴基斯坦），甚至對於現時在東巴發生的戰爭，未有作任何挑撥行動。印度對這問題是無能爲力的。因爲戰鬥是由西巴在孟加拉國（東巴）發動，及由孟加拉自由戰士們起而反抗的。

該發言人是評論比利時在聯合國建議安理會舉行一項會議，討論有關這次大陸的局勢。

此間接到該建議草案，在四點解決辦法中，包括要求在這次大陸立刻停止戰鬥。該草案同時要求有關各方盡力克制，及警惕他們放棄一切將會使局勢更加惡化的行動。

【莫斯科廿八日路透社電】鑑於亞洲若干地區最近發生麻煩事件，蘇俄報章今日重申蘇俄所建議的一項有關在亞洲成立一個集體安全體系的要求。

蘇共「真理報」在間接提及印度次大陸之緊張局勢時說：該區最近之局面顯示，在這個世界上最大面積的亞洲大陸的各國，對尋求在印度成立蘇俄所提議的集體安全系統的構思，益見重要。

在中（共）、蘇關係在兩年多之前陷於的最低潮時，克宮即透露了成立這個安全體系的意見。

嗣後，蘇俄似乎閉口不提此事，雖然該國在本年八月與印度達成之雙邊安全協定，部分是爲援和印、巴局面而作。

印軍三次越過邊境 乃獲甘地夫人批准

巴聲稱粉碎印軍五次攻勢

【新德里二十八日美聯社電】據印度方面消息，印軍三次越過東巴邊境，是在獲得印度總理甘地夫人的批准。她命令印軍在「自衛」情況下，可進入東巴境內。

東巴政府則力指印軍是故意在協助東巴自由軍（東巴叛軍）的一項「全面攻勢」下，侵襲巴基斯坦的東部省份。

【新德里廿八日路透社電】此間政府發言人說：在戰爭今晚仍然繼續的位於印度邊區的普洛格特市附近所發生的新戰中，此間印軍又摧毀三架巴基斯坦坦克車。

他說：隨着該市被巴基斯坦軍轟擊後，加爾各答以北一百九十哩地區的印軍，立刻採取「自衛行動」。

「自衛行動」一詞，以前（當印軍越境進入東巴時）曾被印度政府發言人用過兩次。

【達卡廿八日美聯社電】巴基斯坦陸軍星期日說：他們在東巴基斯坦的哲梳，甘美拉及羅亞凱拉區中，粉碎了印度五次襲擊行動，一位陸軍人士說：印度每次均派出「一支由迫擊炮及大砲支援的相當於一營軍人」的印軍入侵。

他說：甘美拉東南部及哲梳區之印度襲擊行動，亦由坦克支援。

其中一次襲擊，據說是發生於與印度泰里普拉省接壤的甘美拉區內的阿凱拉，其他兩次是發生於羅亞凱拉及米蘇亞的貝朗利亞區。

此間一名巴基斯坦發言人在星期日早上說：有四十三名印軍被殲，使到一星期內所喪生之印軍人數總增加至一千一百人。

他說：星期六日，有三名巴基斯坦士兵被擊斃，另十一名受傷。使在過去一週內死亡的巴基斯坦士兵人數，增至廿人。

貝朗利亞區，星期六日據說發生了劇戰，但及傍晚，印軍即被「擊退」。他又說：印軍由泰里普拉順，襲擊東南部的基拉巴里亞及芝達西亞。

軍方人士說：印軍亦由泰里普拉省起，襲擊羅亞凱拉區之范拉，同時繼續地砲轟該區數小時，造成廿名平民喪生。

又說：戰事仍在古格加區周圍繼續，而印軍積向東巴五個前綫施壓力。有關戰事的報告，源源抵達東巴省會的達卡。

約但總理遇刺身亡

開羅傳出消息

【開羅二十八日路透社電】「中東通訊社」於今日報導：約但總理特爾，今日在開羅沙拉頓酒店前遇刺身亡。

【開羅二十八日合衆國際社電】五十一歲的約但總理特爾，是在開羅參加一次由阿剌伯國家的外長、國防部長與總參謀長舉行的會議。

中東通訊社說：「約但總理特爾於今日在沙拉頓酒店外被刺斃命」，該酒店位於開羅市中心，可眺望尼羅河景色。

阿爾巴尼亞國慶 中共賀電 刪除林彪

【香港二十八日路透社訊】中共於今日在一項慶祝其共黨親密盟友阿爾巴尼亞的傳統性電文中，取消了「國防部」長林彪的名字。

北平電台播出該封紀念阿爾巴尼亞解放二十七週年的電文，由中共黨「主席」毛澤東、「總理」周恩來及行代理「國家主席」董必武所簽署。

於去年十二月二十八日，中共曾發出一項由毛澤東、周恩來及林彪所簽署的電文。

林彪的高級助手，即「參謀總長」黃永勝、「空軍司令」吳法憲、「海軍政委」李作鵬，自九月十日以來，從沒有被電台或新華社所提及。

大陸各省電台的廣播，一再強調共軍必須服從黨的領導。

圖片說明：此三組連續的照片，是由印度政府所發出，顯示於十一月廿二日三架巴基斯坦戰鬥機被擊落時的情形，這些照片是印度空軍拍攝的。（合衆國際社無線電傳真）

南越部隊發動旱季攻勢

美軍鎮壓性砲轟支援

【西貢二十八日美聯社電】戰地報導於星期日說：二萬五千名南越軍，從烏明森林擴展至超過二千平方哩的湄公河三角洲下游的金甌半島，已發動一次新的旱季攻勢。

同時，據報已進入高棉東部的其他二萬五千名南越軍，在結束其第一週行動中，與共軍僅有輕微的巡邏接觸戰。自南越軍於上星期一日開始橫過邊境的推進中，並無發生重大的戰鬥。

據報，在該項新行動中，亦祇有輕微戰鬥。

湄公河三角洲的西貢部隊司令吳光章（譯音）中將說，新加入該項行動的兩師南越軍，推進該處的目的，是掃蕩該肥沃產米地區的共軍最後據點。該地區包括共軍第三軍區司令總部。據吳光章的估計，大約有五千名共軍在烏明及金甌地區。

在宣佈該新攻勢的若干作戰階段，南越總司令部在一份公報上說：於較早時在烏明進行的行動業已停止，政府部隊正重予部署，將發動另一次的新推進。

【西貢二十八日路透社電】美軍事司令部說，於今日黎明前的二十四小時內，約有二百八十架美軍直升機出動執行任務。另一批數目不詳的B五二型轟炸機，並曾派出執行任務。美軍炮兵從南越對北越進行「鎮壓性」砲轟。

超越時代特效靈藥
廣傳口碑・功德無量
優點
嚴重咳血患者，均勿灰心，請即服食用純漢藥提煉而成「肺靈仙」痰中帶血者，二天見效，愈後保証永不復發，穩除病根。
閣下：想解除你惡毒的病魔，想挽救您們一生溫暖的幸福！請即服「肺靈仙」妙藥，因爲「肺靈仙」立刻可解除 閣下可怕的病苦呢！

肺靈仙妙藥
漢堡雷諾製葯公司出品
閣下：想解除你惡毒的病魔，想挽救你（妳）們一生溫暖的幸福！請即服「肺靈仙」妙藥，因爲「肺靈仙」立刻可解除 閣下可怕的病苦呢！
（港九各大藥房均有代售）
香港經銷：泰聯貿易行有限公司 電話：H432264

工商日報・[illegible]
泰聯實業有限公司（旅遊部）主辦：
台灣寶島觀光團
九天特級豪華組：$1680（自備入台證：$1430）逢星期六
九天標準組：$1400（自備入台證：$1250）出發
香港聯絡處（索章）香港利源東街八號工商日報中區辦事處・
九龍聯絡處地址：九龍尖沙咀麼地道楠甸台三號（美邦酒樓側）恒星樓四樓（電梯三字）二號泰聯實業有限公司旅遊部
電話：K六七三六二四 K六八五四一九

新春台灣九天豪華團
二月廿一日出發・自備証收費：1320元
新闢航綫、獨家採用，由南而北，覽勝無遺，同樣享受，膳宿一流，歡迎比較，相宜廿%。
＊乘中華航空公司客機至高雄游澄清湖
＊住華王飯店。
＊遊台南名勝古蹟
＊住東帝士大飯店。
＊遊阿里山及雲海奇景。
＊住阿里山賓館。
＊往日月潭觀光山色最為寫意
＊住日月潭觀光飯店，涵碧樓。
＊至台中彰化觀賞公路抵梨山。
＊住梨山賓館。
＊華崗欣賞雪景，遊天祥大理石峽谷
＊住中國大飯店享受台灣美味。
＊往台北故宮文物館及烏來雲仙樂園。
＊住中泰賓館或日星飯店，翌日返港。
報名、索章：九龍北京道六九號六〇八室 電話：K六七二八一七・六七〇五七四
聖誕十一天特價團
12月22日出發・自備証收費：1320元

聖誕日本團
各國專人領隊・妥善招待
香港中環萬宜大廈二樓一二四室
電話H238643 H233260
台灣環島遊
出發日期：十二月十二日、廿二日、廿四日
東京富士山大阪 九天・本州九州 十一天
九天日期：十二月十一、十八、廿五、卅一日
印尼星泰
十一天 出發日期：十二月廿五日
星馬泰團
十天 日期：十二月十二日、廿五日
歡迎英護照參加
特點：本社遊覽團粵語響導，食粵菜，冷暖氣車
特價機票・任君選擇

刊登本報廣告請電：七三零七零八

港九工商會計專科日夜校
十一月份新班招生
（一）中文部：簿記，會計，成本，珠算
（二）英文部：初，中，高級會計，審計，商知
校址：（一）香港北角英皇道一八三號二樓 電話：H七〇五九六八
（二）九龍彌敦道六三六號三樓 電話：K八四四二四〇

海事處佈告
一九七一年第一〇五號
公衆假期
一九七一年十二月六日（星期一）爲公衆假期，本處除下列各部門將於該日上午九時至十一時照常辦公外，其餘一概停止辦公：
港口管理辦事處
輪船出入口領證處
海事處牌照所
海事處處長 梅禮彬

馬星航空公司
聯合舉辦
星馬泰遊覽團
全程十一天特級豪華享受
出發日期：十二月四日，廿四日，廿五日。
全程乘馬星航最新波音噴射客機，任宿南洋最高貴之美輪集團大酒店，由經驗最豐富之半島遊覽企業有限公司安排旅程遊覽：新加坡，馬六甲，吉隆坡，雲頂高原，吧生港，金馬崙高原，怡保，太平湖，檳榔島，曼谷等名城名勝。（各團名額即將滿）
半島遊覽企業有限公司

最可靠選擇 請參加
日本
九州・大阪・富士山・東京・甘光・
十二月二十二日（專員領隊，請早報名）
二月四日奧林匹克冬季運動會團
台灣
九天：12月11日・22日・26日
十天：1月15日。29日。2月26日。
3月4日。18日。31日。4月2日。
15月。22日。29日。
星馬泰（有證參加特價優待）
十一天：十二月二十四日
1月14日。31日
2月12日。3月11日。
（特價從速報名）
康福旅遊社
分社：
香港德輔道中萬宜大廈六一二室 電話：H228479 H222568 H231742
九龍尖沙咀碼頭星光行九〇九室 電話：K677491 K677668 K685914
台灣台北市中山北路二段九十六巷三十號 電話：五五七五四四
日本東京都千代田區西神二、四、一東方學會 電話：東京（二六二）0988番

美俄分向日本展開外交攻勢

【東京二十八日法新社電】根據日本外務省的消息人士於今日稱：蘇俄外長葛羅米柯，可能於明年六月藉俄、日舉行第二屆部長級會議的機會，前往日本訪問，與日本政府領袖討論國際形勢。

此間的政治界人士認爲，蘇俄現正企圖向日本發動外交攻勢，以反擊尼克遜總統於明春訪問中共的決定。

蘇俄反對俄、日兩國召開一次外長級會議的原因，是由於日本一定會提出南千島島的問題，日本自稱上述島是它的領土，於第二次世界大戰結束時爲蘇俄佔領。

【東京二十八日法新社電】日本外相福田赳夫今日稱，預料中共問題將是尼克遜總統與佐藤榮作首相明年一月六日及七日在加州聖克里文特會談的主題。

福田在記者招待會上說，預料其他將會被提出的問題，是美日經濟問題，及其他與在一九七二年美國將冲繩歸還日本有關的問題。

他說：「這是一個多元外交的時代，但美日間的關係仍然是日本外交政策的核心範圍。」

他又强調說：「對於中共問題，日本無須與美國保持同一步驟，但基於彼此各自行動基礎的基本思想，兩國間是必須完全了解的。」

由於美國財長康納利將會參加該次會談，日本亦將盡力使大藏相水田三喜男加速於本年內完成編製日本預算案後，能出席該項會談。

福田赳夫說：「我並不認爲美國會單方面要求我們將日元升值，即使日元是應予升值，在此情況下，我們並不會默從的。」

日本內閣官房長官竹下登在記者招待會上說：日本是否將會請求尼克遜總統，作爲打開與中共與日本之間的政府會商的「橋樑」，將視乎尼克遜與佐藤的會談結果而定。

英美觀察家一致認爲 尼克遜作連串活動 目的提高個人聲望

【華盛頓二十八日法新社電】此間政治觀察家一向認一項見解，認爲尼克遜總統目前安排行將與英國、法國、西德、加拿大以及可能與義大利諸國領袖舉行一連串會談的主要目的，是要有充分的聲望，當其前往莫斯科和北平時，使他本身能代表非共黨世界的領袖。

同時，自從貨幣危機成爲目前對資本世界團結的重大威脅後，此將是他與各國領袖舉行會議的主要論題。但是這位競選總統的尼克遜亦正在進行全盤計劃，致力於支撐他在國內正在減弱的地位，俾能確保他在明年十一月之再次被選爲美國總統。

若他能形成爲一位具有強大勢力的世界政治家偶像，則他將預測他可能克服國內人民因嚴重的失業和繼續通貨膨脹而證明其經濟政策失敗所引起的普通不滿的增長。

【倫敦廿七日中央社電】倫敦泰晤士報今天報導說：尼克遜總統于下月會晤歐洲盟國領袖們，似乎可能在爲他自己獲得一些國內的利益。泰晤士報說：爲了尼克遜宣佈訪問北平而感到震驚的共和黨右翼，可能由於尼克遜的尋求與歐洲盟邦舉行會議以做準備工作，而使震驚略微緩和。

印人民黨促政府即承認孟加拉國

【新德里二十八日路透社電】右翼印度教徒國家主義分子所組成的「人民黨」於今日請求印度立刻承認孟加拉國的政府，該政府正向巴基斯坦尋求東巴基斯坦的獨立。

該黨的執行委員，在接近新德里的卓斯巴舉行會議，並呼籲印度與孟加拉國政府達成一項共同防衛協約，以確保東巴基斯坦的自由，和加速現時在印度的一千萬東巴基斯坦難民，返回東巴。

該項請求亦促請印度製造核子武器和加倍現時的國防力量。

該黨警告印度北部與中共接壤的邊境地帶的軍事警戒，不可有任何鬆懈，並批評印度政府最近準備與中共建立正常關係的聲明。它特別批評印外交部長史華朗星最近所作的聲明，謂印度可能單方面與中共恢復大使級的外交關係。印度和中共的關係自一九六二年所發生的邊境戰爭之後，陷入敵對的狀況。

圖片說明：印度首次准許新聞記者進入印、巴邊境，他們把他們在最近的邊區戰爭中，由巴基斯坦方面所擄獲之美製坦克及供應品展示給他們看。印軍說：他們在一九六五年印、巴戰爭以來最大規模一次坦克戰中，擄獲四十輛美製坦克。（合衆國際社無綫電傳眞）

社論 尼克遜的「個人外交」

尼克遜總統的「個人外交」運動，現已進入活躍巔峰階段。除了已宣佈的北平、莫斯科之行外，最近又決定於下月與明年一月這段時間內，將先後與法國總統蓬培度、英國首相希斯、西德總理勃蘭特、日本首相佐藤榮作等人會晤，除了與勃蘭特的會談日期待決定外，其餘的日期與會晤地點俱已確定：下月十三日與十四日，將在亞速爾群島，與蓬培度晤談；二十日與廿一日則在百慕達島與希斯會談；明年一月六日與七日，在美國加州「西部白宮」接見佐藤榮作。歷屆的美國總統，除了第二次世界大戰時的佛蘭克林·羅斯福，爲了戰勝德國而頻頻與盟國元首會晤外，甚少像尼克遜這樣的一連串會談的安排，此證明尼氏對「個人外交」的何等重視與對他個人能力所具有的絕大自信心。

在未來的一連串會談中，共重要性完全相埒，大致而論，尼氏與蓬培度及希斯的會談，重點在歐洲問題，目標在於蘇俄。尼氏在明年訪問北平後，將前往莫斯科訪問，事前與英、法兩國商討，尋求共同的觀點，事實上有其必要。至於與佐藤的會談，白宮公報已明確指出是爲了中共問題。不過，這一連串的會談，有共共通點，這就是美國自今年七月開始所遭遇到的逆勢狀態，處境實在不利。逆勢之來，一因尼克遜的背棄盟友（特別是日本），突然決定擬訪問北平。此一決定不但在美國國內造成了重大震動，在國際間也發生了前所未有過的疑慮。迨聯大通過納共案後，世界若干國家對美國政府的信心，至此宣告徹底動搖，因信心的動搖，許多過去與美國甘苦與共的大小國家，逐漸出現了一種失常的心理——今後在外交上走那條路綫？二因國際金融危機的尖銳化，各國俱指摘是因美元所造成，美國政府對此却百般推諉責任，而尼克遜又採取了相反的措施，不但不肯把美元貶値，而且課徵百分之十的進口附加稅。此舉無異是對世界各國的迎頭痛擊，美國因此成爲千夫所指的國際「罪人」。

美國所面臨的逆勢的成因，已如上述，它的具體事實則有：㈠美國在西歐歷史上所擁有的影響力量，漸告低落，在戴高樂執政時代，美國在西歐的影響力量已被其削弱與阻制，英國一旦正式成爲西歐共同市場的會員國後，西歐可能會形成另一獨立政治經濟體系，它不但排斥美國的一切影響力量，甚至有可能擯除美國出西歐的趨勢。㈡蘇俄建議的歐洲安全會議，不容諱言已使若干國家「神往」，例如法國與西德。莫斯科提出此項建議的動機，實際上已迎合西歐國家近來的排美、反美心理。㈢在亞洲方面，逆勢較諸西歐更爲嚴重，日本則是逆勢的中心。尼克遜宣佈訪問北平後，對日本朝野如同引發一顆巨大炸彈，而佐藤榮作則首當其衝，不但受一貫反對佐藤的人們譴責，連自由民主黨內部也蠶興問師之罪。反美情緒可以從最近的反對冲繩協定的夜以繼日的示威見之。美國財長康納利訪日談判日元升値問題時，佐藤內閣竟拒絕任何讓步，這種情形，在過去殊不多見。尼克遜此次決定在美國本土與佐藤會晤，也是顧慮到日本的反美示威。

在尼克遜未上台之前，任何人士俱未預料到美國共和黨政府外交政策的推行結果，竟產生了與過去關係密切的國家，漸由失睦而貌合神離。這在美國歷史上一段自絕於世的空前孤立時期，歸根究底，咎在尼克遜的對中共政策徹底錯誤。尼氏對中共政策的基本出發點，就是犧牲盟友的利益，成全中共的野心。我國目前所受的種種打擊，俱是受尼氏這種政策的貽害。猶憶尼氏宣誓就職後不久發表的「國情咨文」，就標榜以談判代替對抗。有識之士認爲談判並不一定是件壞事，但一定有確定不移的原則，絕不能妥協，尤不可以犧牲盟友的利益，換取中共或蘇俄的讓步。可惜的是尼氏的談判政策，不但毫無原則，而且是一意孤行，置盟邦於一旁，不互相諮商，擅作主張。這豈是民主世界盟主國的作風？

另外一點是尼克遜安排一連串的高層會談，事實上也帶有公私兼顧的動機。所謂私者就是他明年的競選計劃，對國內是抑制通貨膨脹，扭轉經濟惡化的繼續趨勢；對國外是以其「個人外交」，尋求共黨國家的進一步和解，特別是中共爲然。尼氏這種爲人所不爲的勇氣，也許可以博取美國選民（尤其是十八歲的新選民）的支持或喝采，可惜是徒有勇氣仍不足以成事，歷史證明與共黨的任何談判，無一能成功的，尼氏祇不過重蹈前人的失敗覆轍而已！

疑已深陷中共統戰陷阱 台灣五留美學生 被政府吊銷護照

【台北廿八日美聯社電】執政黨的國民黨高級人士星期日說：中華民國政府業已吊銷台灣五名學生的護照。其中包括一名台灣報人之女兒。他們曾由美國，前赴中國大陸。

國民黨人士指摘稱：這五名學生，「前赴中國大陸，接受破壞及顛覆訓練」，並計劃返回美國後，向當地華僑學生及知識青年，擴大「共黨的顛覆活動」。

他們被證實是李務應、王承方、陳恒淨、陳志禮及王崇新（女）（以上俱譯音）。

王崇新小姐是此間「新生報」王民的女兒。

他們說：王承方在台灣時，曾因「同情共黨」而被判五年監禁，服了三年監禁後出獄。但後來，他又加入國民黨，且前赴美國攻讀。

李務應曾在今年九月廿一日在聯合國外率領一次反國民黨的示威。

他們（五位學生）的護照被吊銷後，如不能獲得其他旅遊或居留證件，將惟有返回台灣。

該等人士說：上述五名學生於九月廿五日離開美國，並在翌日抵達香港。他們在香港一間共黨經營的酒店內住了一晚後，於九月廿七日與一組華裔美國學生，一同進入中國大陸。

國民黨人士的消息說：上述五名學生在美國時，是一個名叫「保衛釣魚台行動委員會」組織的會員。

台北報紙於星期日刊登論文，指摘該個行動委員會是在美國的一個中共統戰組織。

該靈通人士亦說：這五名學生曾參加在美國密執安大學舉行的一項「留美中國學生國是會議」，同時他們在「此項會議掩護下，曾進行洗腦工作。」

王氏於星期日說：他一點都不知道有關當局對付這五名學生的案件，同時他有幾個月沒有收到他女兒的信。

王氏說：「我們對她會做出這種事情，事前一無所知。」

該靈通人士說：王小姐和其他四名學生已在美國居住了幾年。

該靈通人士又說：這五名學生現時仍在中國大陸，「我們預料他們將逗留那兒一段時期。」

一靈通人士說：「我懷疑他們沒有護照，而將能返回美國。」

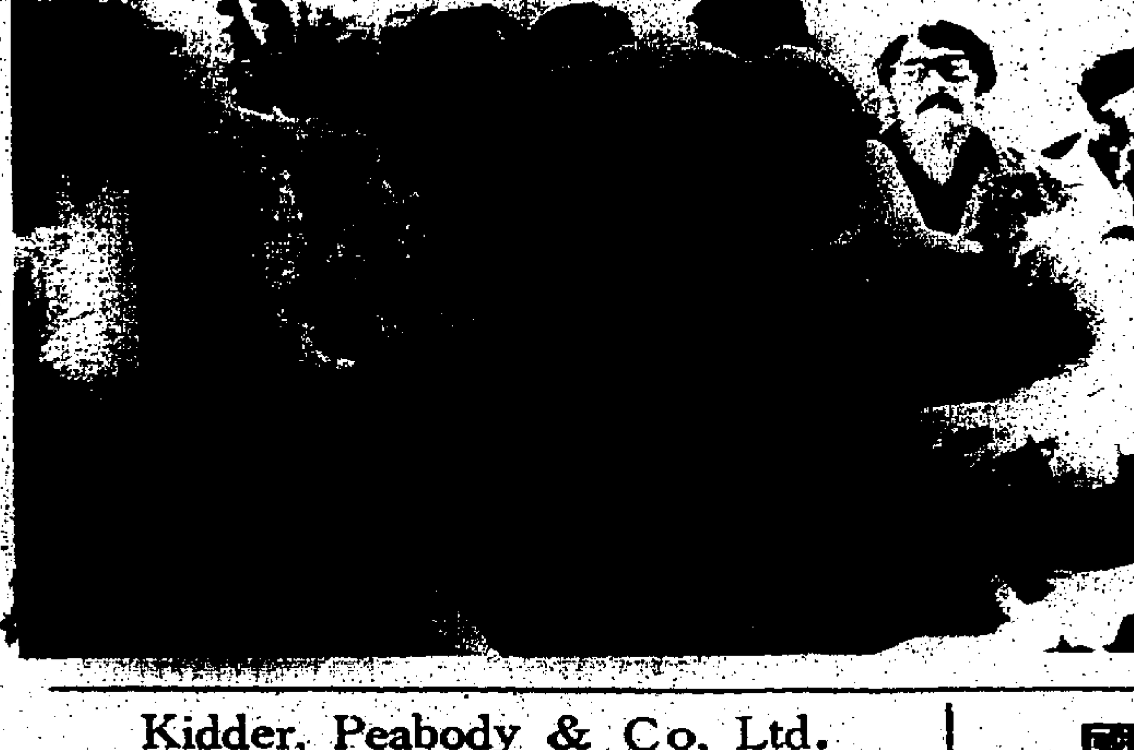
菲一專欄作家指出 東南亞中立化 純屬紙上談兵

【馬尼剌二十八日美聯社電】菲律賓一位報紙專欄作家於星期日稱：東南亞國家協會外長會議所產生的可見「結果」，僅爲決定可能於明年三月在馬尼剌舉行另一次會議。

蘇里雲在「馬尼剌時報」的專欄中說：在原則上劃定東南亞成爲一個「和平、自由及中立的地區」的協定，祇是紙上談兵而已。

他指出：紙上的理論與達成的事實之間，仍保持一個很大的距離。他說：上述五個擁有該地區內二億人口的國家，都別有企圖。至於「中立化」仍需作出一段長期努力時。蘇氏指出：星加坡和馬來西亞屬於「英聯邦小集團」的國家，這些國家僅於數月前，在倫敦訂立一項集體安全協定。泰國與美國訂有享有財政利益的基地協定，並且對國內三百萬名握該國經濟主力的華人（約爲泰國總人口百分之十），表示疑懼。印尼的統治階層將領，對一九六五年由北平支持的共產「流產政變」計劃，仍有餘痛，因此，該國仍未完全與中共恢復和平。而菲律賓……仍是一個受美國保護的國家。

他總結稱：「你聽着，我們迄今仍未聽聞那些被認爲是保證該區中立的大國發言。」



圖片說明：印度軍情報官員包紐福在印巴邊界波拉區對記者們稱：在印、巴最近發生的坦克戰中，印度的蘇製坦克擊毀或鹵獲十四輛巴基斯坦的美製坦克，該次坦克戰是一九六五年印、巴戰爭以來最大規模的一次。（合衆國際社無綫電傳眞）

高雄加工出口區 設立五年成果佳

【中央社特稿】經濟部[illegible]立的高雄加工出口區自設立五年以來，不但吸引了國內外大量的工業投資，導入新的生產技術與管理制度，增加就業機會，同時在拓展對外貿易方面，也有超標的成就，每年賺取大量外匯，對國家經濟的加速成長實有功不可沒的貢獻。

高雄加工出口區是一九六六年十二月三日正式成立，當時政府所投資的建設經費祇有三百廿五萬美元，但五年來所收到的經濟效益則遠超過十數倍，高雄加工出口區五年來的重大的成就有：

㈠在吸引投資方面，高雄加工出口區目前已核准設置的工廠共一百六十一家，其中已開工生產的工廠共一百五十六家，總投資額爲四千五百六十六萬美元，其中華僑投資廿六家共六百四十二萬三千美元。外人投資五十七家，共二千五百四十萬六千美元，中外合資三十九家，共七百九十六萬三千美元。

㈡外匯收入，高雄加工出口區去年產品外銷總額達一億一千萬美元，進口八千七百九十二萬美元，順差二千一百四十四萬美元，今年預定外銷額將增至一億五千萬美元，可賺取外滙五千萬美元。

㈢就業收入，高雄加工出口區現有員工約四萬五千人，增加國人就業機會，若每人每月平均薪資以新台幣一千元計算，則全年收入約達一千三百萬美元。

㈣稅捐收入，高雄加工出口區去年全年的稅收達一百八十七萬美元，今年預定將超過二百萬元，僅就稅捐一項，政府一次投資，在兩年內即可全部收回。

高雄加工出口區管理處長吳梅邨，今天接受記者訪問時表示，以上只是可從數目上看到的經濟效益，至于在引進外國的技術、管理制度，以提高國內工業水準，促進生產，及繁榮地方。安定社會方面的貢獻，則無法以數字來衡量。

他說，加工出口區設廠的優點，除了可以享受免征進口稅捐和貨物稅外，主要是集中事權，簡化行政手續，凡投資設廠都可在區內辦妥，簡易迅速，因此自一九六六年成立以來，中外廠商相繼投資設廠者直綫上升。

吳梅邨指出，高雄加工出口區，以不到五十九公頃的彈丸之地，在短短五年中，能有此輝煌的成果，對國家經濟發展所產生的功效非常宏大，因此在現階段可以說是一個很成功的經濟措施，因此韓國、菲律賓、越南、泰國等都相繼倣效設置。

……作，增加職工的育樂活動，改善交通食宿，推行勞工保險制度等。

他說，此外，加工區將配合有關單位，杜絕不法分子的走私，維護國內廠商的利益。

至于最近國際局勢的演變，加工出口區的發展及產品的外銷，是否會受影響，吳梅邨認爲，不但不會有不利的影響，而且反而對我們有利。

他說：目前國際金融不穩，美元向下浮動，而新台幣也釘住美元的滙率，即是說新台幣隨美元向下浮動而貶值，昔不論其他條件，對產品的外銷是相當有利的。

吳梅邨指出：日元的升値已成定論，加上美國最近開始課征進口貨物附加稅百分之十，導致美日兩國間的貿易量大減，國內的廠商正可利用此一良機，開拓美國的新市場。

吳梅邨很樂觀地表示，由最近加工出口區內的廠商不斷要求增加投資的例子來看，高雄、楠梓、及台中三個加工出口區的前途，絲毫不會受到國際局勢不利的影響。

吳梅邨目前最感到困惱，也是一般人所認爲高雄加工出口區有利「一弊」的就是高雄市區通往加工區的交通擁擠問題。以前，他曾嘗試各種辦法圖謀解決，例如商請鐵路局派大車疏送及提議設置輸渡等都無法實現。

爲了徹底改善四萬五千名員工上下班的交通問題，吳梅邨現已商得高雄市政府同意將擴建鐵道予以改善，及馬路拓寬，不但火車照樣可行駛，而且汽車行人也可暢通無阻，此外並且洽請增加公共汽車及民營客車的班次，雖然這不是根本的解決之道，但至少也可收到治標之效。

日元升值幅度在百分十左右 先決條件爲各國幣值須全面調整

【東京廿八日合衆國際社電】日本通產相田中向榮星期六日說：日本並不打算把日元升値百分之十五。

他在記者招待會席上稱：百分之十五是很大幅度之升値，這可能是日元行將升値的一個幅度。

田中是在參加一次由日本首相佐藤及高級經濟官員間的秘密會談之後，向記者作此表示的。這次會議，是爲籌備日本出席星期二日在羅馬舉行的「十國」財長會議之策畫而召開者。

日本大藏相水田及日本銀行佐佐木，將出席羅馬會議。

政府人士說：各領袖認爲，日本願意爲日元確定市値，但這祇限作爲各國幣値全面調整的一部分，日元不會單方面升値。

【東京廿八日路透社電】日本料將於本年底之前把日元升値約百分之十五，作爲世界貨幣多邊調整的一部分行動。一位內閣發言人稱：假如解決貨幣危機的辦法不是牽涉日元單方面升値的話，則佐藤決定盡其所能以尋求這問題的早日解決。

在佐藤領導下集會的各重要經濟部門大臣一致同意日元必須實質上調整，作爲世界各種貨幣對美元調整幣値行動的一部分。各大銀行界揣測，日本將於不久把日元升値約百分十五的聲中集會的。

經濟界日漸相信，如果尼克遜總統於本年八月施行百分十美國入口附加稅撤銷，則日元升値百分之十五，將不會嚴重損害日本在世界市場的競爭力量。

【東京廿八日中央社電】日本政府人士今天說：經由即將在羅馬舉行的十國會議的安排，日本將在今年底以前，全力解決國際金融危機及世界貿易問題。

日本政府相信，即使在調整貨幣方面不能達成特別協議，十國會議亦將對及早解決金融危機……

一般相信，十國會議即使不能獲致任何戲劇性進展，但經由會後舉行的西德與法國、法國與美國、及美國與西德間的高層會議，在今年底之前，亦很有解決國際貨幣危機的可能。

日本對美國總統尼克遜與法國總統蓬培度定十二月十三十四日在巴黎舉行的高層會議極爲重視。

【華盛頓二十七日路透社電】美國財長康納利今日說：調整各國貨幣的價格——事實上的結果是美元的貶値——是下星期在羅馬舉行的關鍵性貨幣會議的美國的主要目標。

在他離此間去參加「十大工業國家會議」時，康氏對「華盛頓時報」一項報導拒絕置評。……統情願取消百分之十進口附加稅，以交換各國的貨幣升値百分之十至十二。

該報導並說，政府現在已願意協議取消本年八月十五日所……

……某些貿易要求予以延期採取行動。

美國財長似乎對這解釋給予某些支持。他說：「主要的事是調整貨幣價格，貿易是不那麼容易完成的。」

……意取消附加稅的，如果它能對調整貨幣事獲得保證，以及其它國家對貿易方面採取某些行動，使他所謂「可怕的支付赤字」能獲得糾正。

文英代寫

退休西報記者爲各社團商號私人撰寫一切英文書信，報告合同，契約聲明，規則章程，商品目錄，說明書，廣告文字設計，各種單據表格，編撰特刊特寫，商品推銷計劃書等，絕對守秘，有證件及著作可供參考，收費廿元起，專人送稿。電H四五四六三八

官地招投

一九七一年十二月十日正午十二時正截止投標

（一）內地段第八二一九一號（座落香港潭扶林道多利道附近）
面積約二萬一千平方尺
限作狗房、獸類拘養場、馬房、獸類醫療所、鳥場、蔬菜園及林場等用途。

（二）內地段第八二一九二號（座落香港潭扶林道多利道附近）
面積約二萬二千五百平方尺
限作狗房、獸類拘養場、馬房、獸類醫療所、鳥場、蔬菜園及林場等用途。

（三）新九龍內地段第五二七三號（座落九龍大坑東道）
面積約一千六百六十五平方尺
限作火水供應站用途

查閱圖則及索取投標表格與章程，請到香港花園道美利大廈二十樓地政測量處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。

交通處佈告

觀塘道與牛頭角道間路口（路口乙）之交通措施

茲通知駕車人士由一九七一年十二月一日（星期三）上午十時正起在觀塘道與牛頭角道間路口之中央鐵欄之現有缺口將予以封閉。因此，車輛將不能在此路口右轉。然而，該處之交通將仍由交通燈號控制。屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長 薛璞

市政局佈告

爲「維多利亞，九龍仔及摩士公園泳池」事

維多利亞，九龍仔及摩士公園泳池於本年十二月一日起至明年二月廿九日止停止開放。

市政局秘書 田信

Kidder, Peabody & Co, Ltd.
美國紀得證券投資公司
香港分行：香港中建大廈620至624室電話：H249291

每一個投資者的目標，可能都不同，本公司會盡量適合他們的需要，爲他們作完善的安排。

·中文股市報導
·英文股市報導 歡迎索閱
·股票介紹
·直通電訊機
·直接報價器
·24小時服務

國際痲瘋救濟會
李愛眞婦女部主辦
聖誕賣物會
恭請 華特夫人主持揭幕
十二月一日（星期三）上午十時三十分至下午五時正在
香港猶太會 羅便臣道七十號
免費泊車 免費入場
聖誕禮物：家庭用品：針織手藝等

袁公華照（號）光裕（字）蝦九府君 痛於一九七一年十一月廿八日上午六時壽終伊利沙伯醫院積閏享壽八十有三歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇本月卅日（星期二）中午十二時半大殮下午一時在該館大禮堂辭靈十二月三日（星期五）移柩往梅窩十二月四日（星期六）下午二時安葬哀此報

聞

元配 劉氏
庶室 單氏 甯氏 黃氏 黃氏 鄧氏
子 樹文 樹新 樹鈞
女 樹平 樹青 樹竹 鐨淵
媳 夏潔卿 麥鳳春 陳玉瑛
婿 王沛槐 秦更喜 林仲駒 何啓華
孫男 哲之 煦之 頌康
孫女 淑雅 敏靜 慈靜 慕儀 瑞儀 綠儀
外孫男 王照曦 王振寶 王潔邦 秦毅生 秦毅强 秦毅志 秦毅良 秦毅祥 林銘明 林國輝 何世賢 何炳權
外孫女 王靜之 秦嘉慧 秦嘉賢 林若筠 林若筬 何美寶

袁光裕堂家人稟報
治喪處：九龍殯儀館楓樹街一號A電話：九三一八二三一一六
通訊處：九龍新墳地街七十六號二樓
梅窩涌口德利園

日本一權威刊物指出
中共可耕地缺乏
人民終將陷饑饉

【東京二十八日合衆國際社電】一家具影響力的日本商業雜誌「東洋經濟」雜誌說：中共爲供應每年增加逾百萬的人口的足夠食糧，其所作的努力，可能終告失敗。

該雜誌曾刊出了專題，分析中共經濟的長達一百七十二頁的特刊，透露了此事。

該雜誌在其第一篇文章中說：中共人口佔世界總人口四分之一，而其可耕作之土地，則僅佔世界可耕地總面積之十三分之一。

在中共的早期統治中，大陸人口之增加率，每年達百分之二點二，就算以我們推算，中共目前之人口增長率是每年百分之一點五，每年可能增加一千萬人口。

中共經濟之主要任務，是供應這些增長中人口之生活需要，其中最重要者，是糧食及棉衣，它們俱屬於農業產品，因此，中共勢必每年把其農產品，增加百分之三。

又說：中共缺乏資金，開發未開發的土地，惟有增加那些已加耕耘土地之收穫。中共在其已盡量利用的耕地中，再增加農產品的數量百分之二或三，將是很困難的一件事，其實，在人類歷史上，從未有此事在任何國家發生過。

該雜誌補充說：中共是一個「未開發的農業國家」，每人每年的入息約爲一百美元。

該雜誌說：「這個入息數目不僅比現時先進工業國的水準爲低，甚至比一百至二百年前歐洲國家工業革命起點時亦相差太遠。」

它說：在共產主義統治下的經濟，祇可能在外貿方面有輕微的增長。

它又說：「爲了補充六十年代時的糧食極度短缺，中共須大量進口糧食與肥料」。該雜誌稱：中共的外貿在「一九七零年時，達到四十二億二千萬美元。「中共經濟自一九五零年以來，每年的成長率約爲百分之五」。

阿剌伯聯防理事會
再度舉行秘密會議
巴游在約敘邊境襲擊約軍

【開羅廿八日法新社電】開羅半官方日報「金字塔報」於今日說：蘇丹和阿爾及利亞不久將會恢復與西德的外交關係。

【開羅二十八日路透社電】阿剌伯聯合防禦理事會，於今天再度在此間舉行秘密會議，繼續討論有關阿剌伯和以色列恢復作戰時的軍事戰略。

預料該會議的會員國，將確定倘一阿剌伯盟國，當戰事再度爆發時，其所能提供的軍事和財政方面的詳細細節。

預料該會議亦將討論利比亞提出將對抗以色列的戰爭視爲阿剌伯全體的一項戰爭的建議。

陳斯里將軍說：昨天舉行會議之後該會議可能於星期一日結束。

【安曼廿七日合衆國際社電】政府發言人稱：巴勒斯坦游擊隊今日在約但敘利亞邊境襲擊約但軍，死約但陸軍軍官一名另傷一名。

他說：約但保安巡邏隊遭敘利亞境內陣地巴勒斯坦游擊隊攻擊。

這是超過兩月來約但當局報道此種事件的初次。發言人指控游擊隊企圖將約但武裝軍隊引離共沿與以色列爲鄰的邊境守衛陣地。

約但與游擊隊代表在過去數月曾在沙特阿剌伯舉行會議數次，企圖解決其歧見。上次由沙特阿剌伯及埃及召開的會議，已於星期五日陷於僵局而結束。

日陸空部隊將進駐沖繩
先遣自衞隊逾三千
飛彈部隊隨後而至

【東京二十八日美聯社電】日本「共同社」於星期日說：日本計劃於明年自美國手中重獲沖繩島的控制權後六個月內，派遣三千二百名自衞隊前往該島。

該社引述消息靈通人士說：日本空防自衞隊將於沖繩島歸還日本後三個月內，派出二十五架F一零四J「幽靈式」戰鬥機留駐該島，並在六個月內負起該島的空防責任。

上述報導補充稱：空防自衞隊計劃在一九七三年前，派遣一隊爲數二百八十人的「海神式」飛彈隊伍的先頭部隊，和一隊爲數一千人的雷達部隊駐在沖繩。

在美、日歸還沖繩協定的條件下，美軍部隊將同時留駐於該島，但將受美、日安全條約限制。

流行性感冒
肆虐匈牙利
七十五萬人病倒

【布達佩斯廿七日美聯社電】公共衞生學會星期六日公佈，自十一月初流行病開始至十一月廿日止匈牙利已錄得有流行性感冒七十五萬宗。

現匈牙利中部及北部流行病已減退，星期五日布達佩斯又有新病人一萬，星期四日則爲一萬二千。上週布達佩斯的流行症病人共十八萬二千人。

蘇俄「火星三號」太空船
據報已飛近火星

【莫斯科二十八日法新社電】此間「眞理報」於今日宣稱：蘇俄在六個月前發射的「火星三號」探測太空船，現正接近該行星。

該份官方報紙說：該太空船曾拍回大量資料，特別是有關太陽輻射線的構造。

該報的報導未有評論於本年五月十九日發射的「火星二號」太空船，但此間推測它可能已十分接近火星，「火星二號」太空船比「火星三號」早九日發射。

環球旅行團
下月訪台北

【紐約廿七日中央社電】下月初爲了慶祝環球航空公司巴黎台北航線的開航，將有大批歐美旅客訪問台北，環球航空公司已邀請了一百五十位來自義大利、希臘、法國、德國、西班牙、瑞士和美國的人士前往台北訪問。

旅行團預定于十二月四日或十一日抵達台北。巴黎台北直達航線的開闢旨在促進與中華民國之間的貿易與了解。

陣前視察：埃及總統沙達（右）及國防部長沙德克，於十一月二十日，站在掩體沙包後，凝視着沿蘇彝士運河前綫，被堵塞的水路。（合衆國際社無綫電傳眞）

花甲老翁
老而彌堅
從好萊塢
跑到賭城

【內華達州拉斯維加斯廿七日美聯社電】七名老人週六日征服一段二百九十哩跑程後，身心疲累，但卻感到無比驕傲地從事休息，這段路程係以好萊塢爲出發點，而以此著名賭城爲終點。

這項賽跑被稱爲第二屆一年一度之六十以上老人超級馬拉松賽，七名與賽者，年齡最輕者爲六十歲，最高者爲七十三歲，以接力方式耗費四十四小時零六分鐘跑完全程。

該組隊員皆來自加州，於週三日下午三時零五分自好萊塢一家電視台之播影場，集體出發並於週五日集體橫過拉斯維加斯一家露天酒店的終點綫。

歡樂時光

芳齡十九的澳洲女郎嘉露胡特，外型漂亮，她是模特兒兼歌星。如果她的歌聲也像她的樣子一樣甜的話，必可走紅。（合衆社）

周倩儀
以助人為快樂之本

倩儀是渣打銀行嶄新服務的得力一員——渣打新增的客戶服務諮詢員。
她和其他多位飽經訓練，身著新穎制服的女同事，都抱同一
宗旨，便是為渣打客戶簡化瑣務，節省時間。她們親切謙恭的態度，樂於助人的
精神，及鮮艷奪目的橙色制服，貴客一望便知。
閣下無論前往渣打銀行三十一間分行的任何一間，開儲蓄
或來往戶口，辦理出入口押滙手續，或安排
財務事項，均有如倩儀般的客戶服務諮詢員，指引閣下至適當部門，由
專人提供妥善的服務。閣下涖臨，請先向倩儀般的
諮詢員垂詢，自會得到最友善的指引，在最短時間內，辦妥一切。
周倩儀和她同事的服務至上精神，令渣打銀行另幟
一格，不單只是一所普通的存款處。

渣打銀行

安穩可靠

R-80

本報駐台記者龔雲文

【本報台北通訊】失蹤將近三天的中華航空公司八二五次班機，已於本月二十三日證實在澎湖望安島附近上空意外失事，被漁民發現的飛機紙皮、毛衣及果樂罐頭、搭客頭皮、內臟等現正由有關單位派員飛往澎湖會同作進一步的鑑定中，客機遇難前的錄音帶，華航亦將携回，作鑑定的依據，該錄音帶中顯示這架卡拉維爾型班機自二十日晚間八時五十六分由台北松山國際機場起飛，直到九時三十分飛臨馬公上空之前，不論是高度、氣候或航向，一切正常，當時的高度是二萬六千英尺，但在一分鐘之後即與地面管制失去了聯絡。

近二三年來台灣的民航機，曾經多次出事，因此，此次中華客機再度失事後，更引起了社會大衆的關心與不滿，一般人都認爲不管這次華航客機，鑑定後是否由於「人爲」或「機械」的因素所引起，有關當局都應該立刻向社會作一個明確的交代，並應痛定思痛，除對飛機機件的保養嚴格檢驗外，應立刻實施對駕駛員的嚴格訓練及生活管理，據傳說，目前我國民航公司對於機員生活管理上，雖有規定，但始終沒有嚴格的執行，如屬事實，希望有關當局在這方面多加檢討，以保障旅客的安全。

此次失事的中華公司編號B—一八五二號卡拉維爾式噴射客機是法國SUD—AVIATION飛機製造公司出產之雙引擎短程全噴射客機，可載客八十人，該機二十日晚從日本大阪飛台北停留四十分鐘後於八時五十六分飛往香港，但經馬祖上空後遭到意外失事，機上只有乘客十七人，機員八人，乘客中包括巴西駐華大使羅勒。羅勒大使於民國五十八年四月七日來華履任，在出使我國之前，曾先後在紐約、利馬、倫敦和羅馬等地的巴西使館服務，他出身外交世家，祖父曾任巴西外交部長，父親曾任大使，有一個美滿的家庭，二子一女，女兒本月十四日出閣，婚後赴香港渡蜜月，夫人已於前數日先行赴港，羅勒大使過幾後，始已返台於日昨携子女返回巴西。正駕駛魏步雲，是個兩度離婚的單身漢，二十年前曾與香港影星李湄同居，此離後又和女作家侯榛生結婚，後因個性不合又告分離，現有子女各一都在美國，他在華航服務已五年，是一駕駛經驗豐富的資深的正機師，空中小組之一的孫佩先，今年年初曾參加爲拉圭的一項國際空中小姐選拔大會，榮獲第四名，中美日文都好，是華航服務最佳的空中小姐之一。

有關此次中華客機失事後的賠償問題，中華航空公司方面表示將盡速比照國際航線華沙公約或依照華沙公約規定進行賠償責任，機上的職員將照公司與員工所訂的合約進行撫卹或賠償，將不受國際公約的限制，依照華沙公約及中華航空公司與搭乘該公司國際航線班機的旅客間的契約規定，凡乘客行程爲前往或來自美國，或其行程中同意之停留地在美國境內者每一乘客的賠償最高不超過美金七萬五千元，但如搭乘班機非前往或來自美國，也不以美國爲同意之停留地，則每人賠償約爲美金八千二百九十元，並以不超過一萬六千五百八十美元爲限，此次失事的八二五次班機，係大阪—琉球—台北—香港航線，未途經美國或以美國爲終點或起站，因此，此次失事後的賠償可能將引用每人約八千二百九十美元至一萬六千五百八十美金的規定，一般賠償多寡還得視乘客的身份、地位、年齡、性別、職業等條件而有不同，最主要的還有購票行程的遠近，所以並非每一旅客均可獲同等的賠償待遇。

中華航空公司是目前唯一的一家完全由國人自營的航空公司，過去一二年來業務發展迅速，已在國際間漸漸建立了良好的聲譽，但過去亦曾在國內線上損失過兩架班機，而此次又在國際線上出事，因此國人愛之深，責之切，希望華航能夠因此次的失事教訓，多加檢討，痛加改進，尤其是在我國正處於國際外交逆流中的今日，我們必須有自己的國際航空公司，希望華航要經得起考驗，不斷求改進，求發展。（十一月廿四日寄）

工商日報
資格夠老
消息快確
言論公道
出紙多張
祗賣一毫

世界保齡賽結束
美杜爾堅奪標
墨菲代表分獲得亞季軍

【本報訊】第七屆「世界盃保齡大賽」，經過一連四天在九龍四海保齡球場熱烈競逐之後，已於昨晚閉幕，廿一歲之美國年青選手杜爾堅，擊敗了與賽三十五個國家之三十六位冠軍選手，榮登世界冠軍寶座。廿五歲之墨西哥選手，則屈居世界亞軍；菲律賓左手擲球之李爾士，則獲季軍。上屆冠軍之西德選手穆勒，衛冕失敗，但仍獲得殿軍。賽後舉行盛大之頒獎儀式與閉幕典禮，並由贊助大賽之七喜玉泉聯合汽水廠總經理林恩賞主持頒獎，國際奧林匹克委員徐亨，頒發一局最高積分獎（二六九分）與大利選手「傑爾伯嘉」。

世界盃賽昨日掀起高潮，湧往四海觀戰的人甚衆，許多人不得其門而入，各場比賽精采，緊張，刺激，兼而有之。

杜爾堅奪得世界冠軍後，與夫人相擁，喜極而泣，頒獎時，當奏起美國國歌，熱淚亦奪眶而出。墨西哥選手高路拿，把帶來的墨西哥大草帽，戴在他的頭上，以示敬意，場面令人感動。

世界保齡協會會長柯士松，與香港保齡總會主席陳炎明，步出台前，與各優勝者握手祝賀。與賽之各國選手，在一支保齡球瓶上簽上名字，致送給贊助大賽之七喜玉泉聯合汽水廠執行董事利榮達，以祝賀他昨天的生辰。

晚上舉行盛大之慶功宴，在海上夜總會進行。出席的計有各國選手，各國商會代表，保齡總會，保齡商會，港九各保齡球場，A．M．F機構，聯合汽水廠，大會榮譽顧問，義務職員，中西各報與電視電台記者等數百人。

各國選手與來賓在船上欣賞到東方之珠的美麗夜景均贊不絕口，氣氛極爲融洽。

保齡總會名譽會長黃克兢，向各國選手與來賓致送一個能浮水，而全世界最新產品的望遠鏡紀念品，由保總女會長羅德貞代表送出，四海總經理吳仲達，亦向得一球員及來賓贈送一份紀念品。

杜爾堅與高路拿
爭霸過程緊張
賽後高路拿贈以墨西哥帽

決賽是由美國杜爾堅對墨西哥高路拿。

高路拿在決賽第三局第九節的一個七．十分瓶，使他失去奪取第七屆世界保齡大賽冠軍的希望。

高路拿這個七．十分瓶，引致美國選手杜爾堅的會心微笑。這是杜爾堅在整個決賽中第二次露出笑容，第一次是高路拿在第一局的第十節，並能打到補中之時。

整個決賽過程，是在緊張的氣氛中進行，被分彼起此落，於最後兩節之前，雙方的分數，相距不超過十分。

由於氣氛過於緊張的關係，兩國選手都表現得心情沉重，因此雙方出現很多不必要的錯誤。

高路拿於決賽中，似乎有些運氣不够。每一局都出現有兩次分瓶，使他的積分未拋離杜爾堅。這可能是他致敗的原因之一。

第一局完畢，杜爾堅以一百六十九分比一百六十七領先，於第二局，高路拿連續打出兩次雙全中，而杜爾堅則第二節和第五節發生錯誤，因此，高路拿得以數分超先。第二局的成績爲一百八十七對一百八十一，高路拿勝。

杜爾堅於第二局的第十節，曾獲得全場掌聲。當時他連打出三個全中，使積分不致被拋離。

高路拿最精彩的一球，是於第二局第五節打中一個四、十分瓶，獲得如雷掌聲。

於第三局，雙方積分拉得十分緊，直至高路拿於第九節出現一個分瓶，便注定杜爾堅奪得本屆世界盃保齡大賽冠軍。

杜爾堅終於以三局五百四十二對五百二十四擊敗高路拿。當該賽完畢後，高路拿把他的墨西哥土圓帽送給杜爾堅，恭賀他成爲本屆世界冠軍。

半準決賽結果
美菲墨德晉入四强

世界八傑於上午十時半，首先飛行半準賽，七局激鬥之後，美選手杜爾堅，菲選手李爾士，墨西哥選手高路拿，與上屆冠軍之穆勒等四人，獲得準決賽權，晉入世界四强之列。

美選手的平均分是兩百零二，菲選手是一九六，墨選手是一八六，穆拿是一八三，而被淘汰之熱門選手麥基，與意選手蘇巴的平均分，是一八五與一八四，均比衛冕入圍之穆勒爲高，可惜所獲獎分不多，卒敗走麥城。

茲錄半準決賽結果如下：

㊀杜爾堅（美國）勝五局負兩局，得一五三八分（其中一二〇獎分）。

㊁李爾士（菲律賓）勝四局負兩局和一局，得一四八五分（其中一〇〇獎分）。

㊂高路拿（墨西哥）勝五局負兩局，得一四一五分（其中一一〇獎分）。

㊃穆勒（上屆冠軍）勝三局負一局和一局，得一四〇七分（其中一二〇獎分）。

㊄麥基（澳洲）勝四局負三局，得一三八五分（其中九〇獎分）。

㊅蘇巴（意大利）勝兩局負五局，得一三三八分（其中四五獎分）。

㊆黎白爾（加拿大）勝一局負六局，得一二三四分（其中二十五獎分）。

㊇高路拔（瑞士）勝一局負六局，得一二二三分（其中二十獎分）。

賽後由香港節主席羅理基，向上述世界八傑頒贈紀念章。

賽事休息後，於下午兩時三刻，舉行準決賽，由四强互爭決賽權，每人打三局，仍採單循環獎分制，連同半準決賽成績（七局）合計，取錄前兩名爭霸。

・世界保齡賽頒獎・世界保齡賽，昨日結束，由聯合汽水廠總經理林恩賞（右）主持頒獎時情形，中爲冠軍杜爾堅，他頭戴的墨西哥帽，是亞軍高路拿（左），于比賽後送給他的，右爲季軍李爾士。（翁就國攝）

杜爾堅 高路拿
獲決賽權

準決賽時，墨西哥選手高路拿大顯身手，先挫美國選手杜爾堅，繼敗菲律賓選手李爾士，再勝上屆冠軍穆拿，三局六百三十分（二一四、二四一、一七五），另取得七十分獎分，三戰三勝，奠下了穩奪決賽權基礎。

上屆冠軍穆勒衛冕希望已成幻影，他在準決賽時分別擊敗了菲律賓與美國兩員熱門選手，本來極有機會取得爭霸權，可惜最後關頭太過緊張，球運亦不濟，卒之敗給墨西哥選手。墨西哥選手在該局比賽本來已不好，只打一百七十五分，但穆勒更爲不濟，只打一百五十八分，遂諸失蟬聯錦標機會，前功亦告盡棄。其三局成績，是五百九十三分，另得五十分獎分。

菲律賓選手李爾士三戰皆北，第二局打四百一十五分，本已很出色，孰料對手穆勒更打出兩百二十四分，遂以四十分之差受挫。他三局成績是五百八十五分，另得五分獎分，是四人中獲獎分最少的一個。

美國選手杜爾堅，在準決賽中表現平平，三戰只得一勝，共得五百八十分，另二五分獎分，但他在半準決賽時已領先許多，故合計起來仍居首席，而與墨西哥選手雙雙携手進入決賽週，菲律賓與西德（上屆冠軍）選手則屈居第三與第四名。茲錄準決賽（連半準決賽合計）後各人成績如下：

㊀杜爾堅（美國）勝六局負四局，得二一四三分（其中一四五獎分）。

㊁高路拿（墨西哥）勝八局負兩局，得二一一五分（其中一八〇獎分）。

㊂李爾士（菲律賓）勝四局負五局和一局，得二〇七五分（其中一一五獎分）。

㊃穆勒（上屆冠軍）勝七局負二局和一局，得二〇五〇分（其中一七〇獎分）。

休息一個多鐘頭後，於下午五時三刻舉行爭霸戰，由美國選手杜爾堅與墨西哥選手決冠亞軍，採三局平分賽，過程緊張精采，全程由無綫電視實地轉播，並由四海經理鮑宗堅與潘達強親自担任評述。

又是「做戲咁做」
愉園以一比二
敗在電話脚下

【本報訊】愉園昨午在花墟果然敗在電話脚下，紀錄則是二比一，電話得到這寶貴的兩分後，對將來護級的形勢十分有利。電話的甲組雖獲勝，可是預備組却以一比八大敗。因爲昨戰的戲碼甚弱，故此大部份爲「特別觀衆」，共二千九百餘人，收入七千四百六十六元一角。

愉園於日前在金禧盃準決賽第二仗中，與東昇大打與軍，所以傷將纍纍，有周志雄及鍾楚維兩位缺陣，而上陣的球將，却反常地表現出沒有戰意，失球後又不追波，另外加上先陷一城，因爲得來太易，更表現出輕敵，可能他們已決定早把兩分奉上給電話，所以吃敗仗，爲合理的戰果。

此外，電話日前的氣勢甚盛，而各小將亦有進步，昨仗更爲了護級爭分，處處搶先。而藉着愉園的「放軟手脚」，電話更有機可乘，若非前鋒失機頻頻，電話定獲大捷。

開賽後十九分，吳汝賢交黎耀林頂攻，皮球中柱彈出，廿六分，李崇光扭過鄧維康迫門抽射，被陳寶安及時門出界外。卅五分，趙汝亮傳交吳汝賢近射，陳寶安沒收，四十分，李開底綫傳中，胡玉宇無人看管下，竟射出界，上半場雙方仍是零比零平手。

易地續戰，梁能德蓉鎗輝，二分鐘，黃煜棠誤傳胡秀文交給余國傑射入，一比零，愉園先拔頭籌。十七分，吳汝賢吊中，張志培頂交劉同興射入，一比一，愉園戲劇化的失回一球。卅分，許樹雲吾黎耀林。卅一分李開切入底綫回傳中路，愉園守衛漏給張志培射入，二比一。卅五分，梁能德開出角球，余國傑衝頂出底綫，混戰至終場，電話以二比一打敗愉園。兩陣如下：

（電話）盧國華；羅北、張志培、黃煜棠、趙汝亮；李崇光、吳汝賢、胡玉宇；李開、劉同興、黎耀林。

（愉園）陳寶安；梁維光、林英傑、鄧維康、黃文光；黎錦輝、鄭國根；胡秀文、郭榮、余國傑、王永生。

・環島競步賽・香港節環島競步賽，昨日舉行，圖爲男子組冠軍蘇錦棠君，與女子組冠軍何惠嫺合照。（翁就國攝）

香港節環島競步賽
蘇錦棠何惠嫺
分獲男女冠軍

【本報訊】香港節環島競步賽，昨日舉行，結果蘇錦棠及何惠嫺分別奪得男女子組冠軍。

參加比賽健兒，男子組四百八十七人，女子組卅五人，賽程廿哩，男子組於上午八時出發，女子組出發時間爲八時卅分，報名參加者五百九十四人，但昨日前往大球場報到者共五百廿二人。

茲將男女子組前十名優勝者名單列後：

（男子組）冠軍：蘇錦棠（三小時十三分十二秒），亞軍：鄭永雄（三小時十八分卅一秒），季軍：羅拔遜（三小時二十分三七秒），第四名：錢家寧，第五名：任榮洪，第六名：歐陽鉅可，第七名：吳添興，第八名：盧志強，第九名：譚樵鈞，第十名：鄭柱河。

（女子組）冠軍：何惠嫺（三小時五十八分四秒），亞軍：周聰玲（四小時十一分四十五秒），季軍：宗煥葉（四小時十六分十七秒），第四名：劉鳳玲，第五名：余碩儀，第六名：賴少卿，第七名：李碧雲，第八名：高碧燕，第九名：梁寶興，第十名：陳美娟。

南華學界田徑賽
首日決賽十八項

【本報訊】南華會響應二屆香港節，主辦全港學界田徑賽，昨晨九時半在加山運動場展開首日競賽，市政事務署長亞歷山大，臨場主持開幕禮，並担任男甲千五公尺決賽發令，參加單位五十七校男、女運動員，凡一千一百零五人。昨首日競賽，五十五項爭逐，其中有十八項決賽，男乙跳高，慈幼跳手朱偉平躍過一公尺七一平等大會紀錄，爲昨日大會最佳收穫。其餘各項預、複賽，亦爭逐熱烈，精彩鏡頭頻呈。男甲千五公尺決賽，爲昨日大會最先展開一個決賽節目，培正跑手陳樹文，憑輕鬆協調步伐，中途越過歐思敏奪標，贏得全場熱烈掌聲。

大會定十二月一日下午三時次日複賽，五日最後決賽，料屆時將有更熱烈爭戰。

昨日到會者有市政事務署長亞力山大，會長郭琳弼，副會長潘永剛、黎時煖，主席胡法光，副主席彭張翠華等多人。場面熱鬧，茲將男、女甲組決賽成績錄後：

（男子甲組）

八百公尺：一、祁偉成（威靈頓）二分廿秒七，二、歐思敏（彩虹村），三、李永法（民生）。

千五公尺：一、陳樹文（培正）四分五一秒五，二、歐思敏（彩虹村），三、李富程（黃鳳翎）。

跳高：一、彭國興（鳳溪）一公尺七二，二、陳永鈞（培正），三、蕭海才（培正）。

跳遠：一、關富佳（彩虹村）六公尺〇六，二、彭國興（鳳溪），三、何振雄（培正）。

推鉛球：一、關德銓（培正）十一公尺六四，二、羅拔卜（國際），三、莊家良（鳳溪）。

（女子甲組）：

擲鐵餅：一、L．美高（佐治五校）廿六公尺四十，二、梁淑賢（黃鳳翎），三、陳樹玉（黃鳳翎）。

擲標槍：一、J貝莉（佐治五校）廿一公尺七八，二、蔡新兒（庇利羅士）。

一項平等大會紀錄：男乙跳高：一公尺七一（朱偉平）（慈幼）。

香港節女籃賽
瑪利諾與藍訓
分獲得決賽權

【本報訊】香港節女子籃球準決賽，昨晚瑪利諾勝斌社，八十二比十一。藍訓擊敗旋璇，四十四比四十三。瑪利諾與藍訓同獲決賽權，定下月二日下午七時半，在伊館舉行決賽。

【另訊】女子籃球聯賽，昨日下午有四場在修頓室內場舉行，均安勝福建，七十六比二十，天天勝青年，三十五比廿二，佳高勝忠青，九十九比十，大同勝協力，八十八比三十四。

南華雙打網球
種子昨均晉級

【本報訊】南華會公開硬地網球錦標賽，昨日十場男子雙打初賽結果，俱告正常，其中李奕善、李卓然，與高紀振、郭預頤一場，稍有激戰。

今起休戰，週末再燃戰火，新秩序將於星期三公佈。

茲錄昨日各場戰果如下：

李列俊、李嘉民，勝梁炳照、陳菲力，六比三、七比五。

陳柏齡、黃德明，勝傳期春、周偉仁，六比一、六比二。

金世澤、三上勳，勝柏直基夫、H．顧，六比一、六比一。

蔡輝、徐大培，勝區潔榮、陳正平，六比一、六比二。

李奕善、李卓然，勝高紀振、郭預頤，二比六、六比四、六比一。

王保、李榮，勝胡法光、胡亮明，六比一、六比二。

梁敏開、馮滿，勝馮啓圻、王永德，六比二、六比〇。

馬健陞、馬景榮，勝陳其光、馮義興，六比三、六比〇。

霍繼堅、霍鷹楠，勝蘇天忠、陳志明，六比〇、六比〇。

霍英東、杜璐，勝劉祖揚、李少洛，六比〇、六比一。

花墟續演聯賽
星島出戰東昇

【本報訊】甲組足球聯賽，今天續演一仗，由東昇對星島，在九龍花墟球場上演，下午三時半開賽，雙方預備組于下午一時三刻交鋒，門券一律收二元五角。

東昇在聯賽六場，四勝、二和，共獲十分，保持不敗紀錄，僅較南華少一分，在聯賽積分表上，暫列第二。

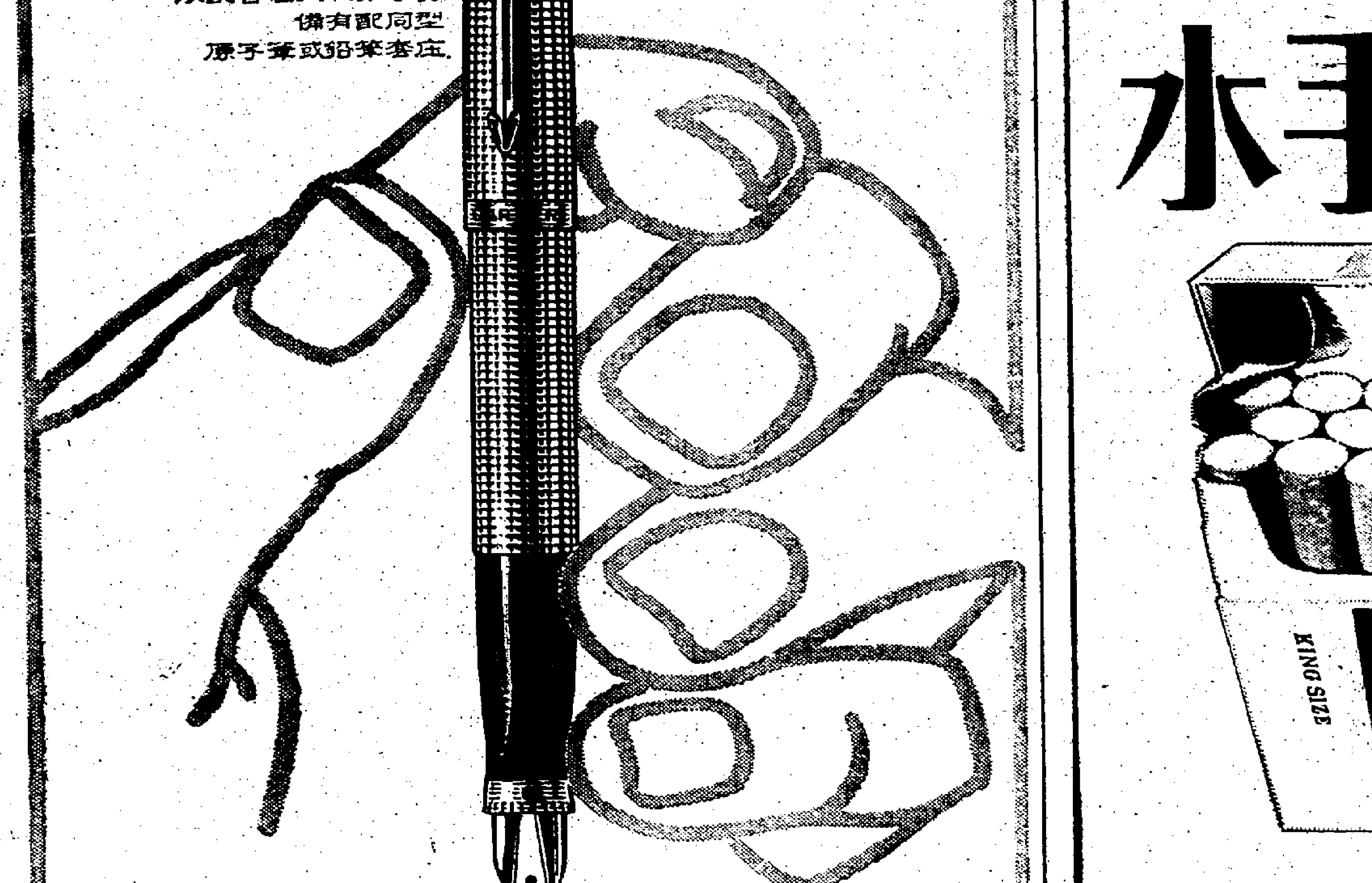
星島本屆因有何容興，張劍思，袁權益轉會，實力大爲削弱，起用新血門將陳樹榮及後衛浦達棠，但有不錯表現，畢竟作戰經驗尚差，以致戰績平平。

星島已戰七場，三勝，一和，三負，祇得七分，在積分表暫列第八席位，星島今屆新秀太多，演出雖有進步，但尚未十分成熟，故今仗贏波機會，不及東昇。

工商日報工商晚報分類小廣告，效力大，收費廉，電H七二九三零七或H七三七零八接洽。

我剛從學校畢業將開始在我父親的商業機構工作時我的父親對我說：「兒子，我們現在是股份平等的合夥人，我所有的東西你都可以用」，然後他以極嚴厲的眼光看着我說：「但是我的派克75金筆除外」，我想我一定面露驚奇之色，因為他忽然發笑，遞給我一個精緻小盒，說道：「因爲現在你自己有一枝了」，我就是這樣得到了

我心愛的
派克筆



派克75純銀金筆
14K真金筆咀
可隨意調整角度
以配合個人執筆手勢
備有配同型
原子筆或鉛筆套庄

PARKER 派克 出品爲世界上最受歡迎的書寫工具
總代理：派克（香港）經銷有限公司

新都 樂都 英京 英華 國民 新舞台 太安 恒星 觀塘 美麗宮
下期盛大獻映

水手六號

廿支庄
$1.20
在英國製造及包裝

胡金銓
繼龍門客棧後又一精心貢獻
俠女
麗都 國賓 仙樂 民樂 華樂 寶華
今天五場獻映
一元七至四元二
徐楓 石雋 白鷹 田鵬 喬宏 主演
都話比較下來還是俠女最好

紐約大世界
昨滿今映四場
十二點半 三點 六點 九點
優待學生樓座二元四！
"BEST PICTURE!" Winner of 10 Academy Awards!
夢斷城西
聯美七彩巨片
榮獲十項金像獎最佳影片！
娜妲麗活 佐治查京里斯 羅斯譚布林 李察碧馬 麗泰莫蓮奴 十大巨星主演
「仙樂飄飄處處聞」導演羅拔懷斯傑作
WEST SIDE STORY

皇都
全新節目・大受歡迎
今晚兩場公演
票價六元至廿五元七彩特刊每冊一元
藝霞歌舞劇團
E SHA SINGING & DANCING GROUP
最受歡迎五大台柱
小咪 陳芬 小淑玲 丹玲 高梅 領銜主演

汪月霞

忠義武俠小說

九龍奪

高景生文　余丹青圖

第六回：山號孔明 人歸大漠　獵頭有種 牧馬傳奇

蒲師文身手不弱，這一閃剛剛合時，讓飛天夜叉撲一個空。

飛天夜叉費了無數準備功夫，祇用在當下這一擊。等於張良要行刺秦始皇，千萬般希望都放在大力士擊出那一椎，落空不得。他發夢也料不到姓蒲的竟然躲避得了。當那一下「頭椎」撲空了時，不消說，他不免又急又怒，心裡有一種說不出的懊喪。當即就地一滾，橫枝向四面掃去，還要再接再厲，不達目的不休。

他所持的一根竹枝，也是很厲害的武器。但凡圓圓宗弟子，都擅長使棒使杖，不論竹枝或木梃，落在他們手裡，總會使得出神入化。因爲，蒙古兵所至之處，照例徵集民間武器，包括鐵器也在搜羅之列，必須繳獻，不許保存。漢族志士要憑徒手反抗，大大吃虧。圓圓宗開創之始，便由白鶴翁想出這一法門，以棍梃棒杖爲主，練得很精。這好在隨時可以就地取材，合乎孟子所說：「制梃可以撻秦楚之堅甲利兵。」民間勇士如要起義，祇合「揭竿」而起呢！

飛天夜叉正在展開滾地攻勢，蒲師文已躲到很遠的地方去。左右侍從一齊拔出刀子，團團把飛天夜叉圍住，儼如一個囹圄，不許由囹裡逃出。

另方面，也有一批兵丁把其餘討賞的人趕散，那都是老弱之衆，一見飛天夜叉出了事，都慌忙退後，很快就給趕散了，

不留一個，祇餘飛天夜叉獨自留在那裡苦戰。

飛天夜叉本來可以飛天，這時並未攜帶兩條特製的翅膀，祇好使出騰縱功夫，左衝右突。以他那樣超卓的本領，本可容易脫身。可是奇怪得很，不管他向那一方衝擊，總是碰着陣陣刀光，怎也沒法衝破。

原來，那是蒲師文預先選定的八個高手，都算得是第一流刀手。他們平時合作已慣，懂得陣法，一經合圍，八張刀子便組成一個天羅地網，在網裡的敵人休想脫身。

須知蒲家父子縱橫海上多年，尤其是蒲壽庚有航海大王之號，稍於海戰，手下當然養有不少武技高強的死士，內裡包括由「海賊」投効的一羣。海賊除了慣用鎗砲弓箭，最善用刀。每當兩船相交，飛身撲向敵船，手上總是提着明晃晃的刀子，取其容易配合飛躍的姿勢，使用較爲方便。這八個刀手是千中選一，再經合訓，才成爲隨身侍衛，刀法當然精絕，尤其陣法變法之妙，令人莫測。（二〇四）

山盟

黃思騁

「唉，你在說夢話，這種人怎會分錢給我呢！」

「可是你的臉卻傷了，別人問起來怎麼說呢？」

「我會說我在乾柴堆上跌了一跤。」

他們接着默默下來，阿棠把經過情形詳細說了一遍。他的老婆聽了，說道：「早知道這樣，我就不會讓你去了。」

「可是勸我去的也是你。」

「我不知道他們會像這樣待你呀！」

剛才那批匪徒進村子的時候，把那些狗弄得很驚慌，直到現在還在吠叫。但是鄉下人一生之中也難得遇到一兩次大事件，而且自身都窮，晚上狗吠也是常事，不會有甚麼人起來查究的。

「狗吠得我心跳，不知道爲的甚麼，」阿棠說。

「別理他們，睡吧，明天早上你最好早點起身到田裏去，這樣別人就不會注意你了。」

「我的臉上傷得厲害嗎？」

「不算厲害，祇是幾條血痕而已。」

「唉，想想眞有點後悔。」

「做都做了，有甚麼好後悔的。」

鷄啼的聲音從遠近各處傳來。

×　×　×

陸寅生習慣早起，洗過臉就去村口走走，看看山景，然後到二叔家吃早餐。

這天早上，阿炳等了好久都不見他來吃飯，便對他的老妻說道：「阿生今天爲甚麼這樣好睡，吃早餐的時間早過啦！」

「你爲甚麼不過去看看，說不定是到工地上去了。」

「工地昨天剛去過，不會去。」

「那末大概又是到他父母墳頭去了，因爲明天他要回香港。」

阿炳想了一會，總覺有點不對勁，便對他的兒子說：「阿石，你去看一看，阿生起身沒有？」

阿石等早餐吃已經很久了，聞言就走了出去。他來到阿生住的地方，看見門虛掩着，以爲他已出去。他推進門去一看，見房門半開，便冒叫道：「阿生哥！」

一種古怪的聲音從房裏細傳出來。他奔過去看了看，見他橫在床上，手腳都被綁上了，嘴上蒙着一塊毛巾。（一〇七）

市聲

曲綫愛情

上官文武

七十五：饒贈飾物

殷玲無限嫵媚的向林名澤望了一望，林名澤起初聽了殷玲的話，內心有點不安，不知殷玲是讚揚自己，還是諷刺自己，等到他聽了後那句話，卻又情不自禁的說：「眞是一個標準的……」說到這裡，忽然又不知怎樣說下去才好。因爲彼此交情還淺，如果口不擇言，恐怕會惹起殷玲的反感，弄巧反拙。

林名澤祇有用哈哈的笑聲來掩飾自己的尷尬，笑說：「殷小姐：你說我眞是一個標準甚麼？」殷玲也微笑說：「你是一個標準的老實人。」林名澤聽了，微寄得甚麼似的，同時暗贊殷玲的聰明，因爲這名詞是最適當不過的了。又連忙說：「殷小姐：你的確有知人之明，我做人是最老實的。」說着，他從袋裡掏出一盒小東西來，對殷玲說：「殷小姐：我有一件小小的禮物送給你……」跟着揭開那個精緻的小盒，取出一枚鑲有幾顆鑽石的別針，遞給殷玲，殷玲知道這小小的東西，最低限度也要一千幾百塊錢，以林名澤素來節儉的個性，而送這名貴的禮物，眞是奇跡了。況且，林名澤花這多的錢向自己送禮，當然是討自己的歡心，說不定還有其他的用意，假如自己接受了他的禮物，等于接受了他的好意，可是，自己又怎可以接受呢！倘若不接受呢，又怕惹起他的反感，以後要想利用他來戲弄復生也不可以了。林名澤看見殷玲躊躇的樣子，恐怕她不肯接受，因此，連忙對她說：「殷小姐，剛才我與你分手之後，便到中環一帶的珠寶公司去，想選購一件小禮物送給你，但是，看過了許多家公司，都沒有合意的，後來又跑到九龍一間朋友開設的珠寶行，才選購了這一件。殷小姐：如果你不喜歡，可以隨便去跟我朋友說好了，明天我陪你去換過一件……」殷玲聽林名澤絮絮的說，又怕惹厭煩，連忙說：「喜歡！喜歡！」便把那胸針收下了。

×　×　×

殷玲和林名澤到夜總會去了不久，朱廣秀珍參加了友人在殷玲住的酒店附近的酒家宴會，散席之後，喝得有幾分酒意，打算到殷玲的房間休息一會兒，誰知殷玲卻出去了，他問侍役殷小姐去了那兒？侍役將實情告訴他，他不禁一怔，心想：「一個胖禿頭的中年男子，莫不是林名澤？哼！他找殷玲到那兒去呢？……」

百一姐

東方明珠　傑克

二三九：「百一靈鳥」的叫聲，比百靈鳥還動聽。

中純兩手空蕩蕩，隨身行李也沒帶一件。她私自驚異，那麼遠路，不論騎馬坐船，少不了個鋪蓋，難道他飛來的？難道她自己在做夢？

百一姐沒功夫細辨那些雜念，急着想跟他打招呼，使中純發現她在這兒等候。

可是那對二寸半的金蓮，若從丈來高的小崗上飛奔下來，那個險，冒得太大了。縱使她够勇氣，下了崗還得繞一段平路。那時中純已走遠了，怎麼追得上？

中純快將行近崗前了。百一姐還沒想到截住他的主意。

唯一生效的辦法，是高聲呼喊。然而此刻石徑上祇有中純一人在走着，一經大聲呼叫，馬上會驚動許多人。這種冒險比從崗上衝下去更危險，更闖禍。

不知不覺，中純已走到小崗前面，跟百一姐站立的據點，恰好成一條直綫。

再過去，百一姐祇能望見他的背影了。就在那一刹那，百一姐急智忽生，她撮着櫻唇，噓噓學鳥叫。

像不像鳥叫？像甚麼鳥的叫聲？她不管，自以爲這是鳥叫。

靈得很！

靈在「百一靈鳥」的叫聲，比百靈鳥還動聽。

如果不靈，中純怎麼一聽見鳥叫，便昂起頭來向崗上望？

不但仰望，腳底下的步伐也停了。

「噓，噓噓，噓噓——噓噓噓！」

百一姐噓得更起勁，急步從亭內出來，向竹叢中鑽，走到最前一排，露出臉兒來，朝着中純招手。

通判官邸內的林園，中純沒一處不熟悉，一見百一姐招手，三腳兩步便跑上崗頭。

百一姐一陣風般迎前跑去，撲倒在他懷裡。

中純把披着的斗篷分開，將百一姐兩手一托，直進亭內。

他背靠着闌干坐下，解開蓬斗的頸鈕，密實實將百一姐裹緊。

這件斗篷面子是猩紅油布，可擋雨雪；內層用黑貂皮做裡子。百一姐閉目伏着他胸脯，暖烘烘薰得她半暈。

山川人物

白雲洞之龍從閣

西樵山自明朝前賢何子明（白雲）先開建白雲洞，造成名山勝槪。至清乾隆間，鄉人黃李初等復建此閣。

關俠農

南西樵山，明朝時起，由前賢何子明（白雲）先生，開建白雲洞，其間築湖堤，建亭臺，闢精舍，造成了名山的勝槪。白雲先生的祖籍，是順德縣葛岸良灣村人，父親名中行，字梓甫，旋由順德遷南海的坑邊，常携書到樵山幽勝處遊息，初時他沒有甚麼建設，後來他死了，他的兒子不願出仕，便在那裏架石鑿險，隱居讀書，白雲洞便從此得名。這是在於嘉靖年間，吾人且看看明嘉靖時南海人龐弼唐所寫的白雲洞銘，便知其梗槪。銘說：「白雲古洞，誰哉開始，觀察何公，嘉靖初祀，子亮（子明原名亮）治之，隆慶辛未，嗣幽發潛，泉石之光，崇德繼志，山高源長，中憲龐子，銘告四方。」

白雲洞既具名勝，山是名流類聚，結吟社，興書院，使到絃歌滿谷，遊展書至。直至清代乾隆己酉，稱爲最盛時期，建設亦漸臻完備。像本文所紀的龍從閣，也是乾隆時所興建，這時由庚寅舉人黃李初（南海沙頭鄉人），聯同吉利鄉的關叅寓出資籌建而成。那閣建在白雲洞第二洞天之間，落成後，騷率文帝陞座，時有嘉謁迴翔，觀禮的人羣相致慶，以爲吉祥哩！而那建閣人之一的黃李初，也便在閣裏讀書，直至以大挑分發直隸補寧津縣知縣，始交由關叅寓料理。龍從閣龍從兩字的解釋，是高峻貌，司馬相如上林賦說：「崇山巃嵸，龍從崔巍！」楚辭招隱士篇說：「山氣巃嵸兮石嵯峨！」閣的取義也是這意吧？

龍從閣的位置，在半山腰處，下臨應潮湖，應潮湖是白雲洞三湖之一，據傳那湖水與海潮（所謂海，即指珠江支流，經白雲洞外的官山墟。）相應，海潮來那湖水便漲，海潮退那湖水便低下，所以叫它做應潮，龍從閣既臨近那湖，每當湖裏潮漲，有聲澎湃，若自遠而近晃動，迨靜止時，碧浸一泓，倒像一塊明鏡。黃李初公有龍從閣候潮五言律詩一首，是這樣說的：「元氣通山澤，湖潮應海潮，潮生雲瀑外，人倚夕陽橋，閣月湖光滿，迴風浪影搖，個中參妙悟，神與理俱超！」閣又隣近石壁，可以欣賞梅花景，乃樵山二十四景之一。龍從閣因爲有這樣環境相配合，景色更形佳勝，到洞遊覽的人，一定也登上閣來賞覽。昔浙江省的一位名官筆者忘其名，曾於遊覽時也忍不住詩興大發，題詩來歌頌它。他的詩說：「茲遊恍入夢，身跨飛空鶴，下臨不見地，冲舉無所托，心沁曲水流，目眩奇礪削，天風吹浪浪，迴翔在碧落，忽見雙玉梅，春風祈破萼，願疑縞衣仙，攜糞來勸酌，他時眞夢到，記取龍從閣！」

半靜寂地帶

丹尼

總督說香港已發生「沉默革命」。以前居民是利用假期去賺點錢，現在卻在假期中享受多姿多采生活。

十天的香港節，就是沉默革命的大事進行曲了。

×　×　×

交通處長薛璞先生去職。本港交通問題，恐怕在「理論」上，會失去不少幽默了。

×　×　×

美科學家，能從一根頭髮，知道其人的生活狀況。他說：頭髮是人體的垃圾堆，人體中若干的殘餘都在其中。

不少髮型，的確與垃圾堆不相上下。

新苗

雨萍

「我也找過妳幾次，」她放低了聲音：「喂，聽說妳跑了出來，到底是怎麼回事？」

「說起來話長，唔，妳們要到那裡去？」

「回家吃飯，」碧琪說：「妳上來坐坐，談一個飽，好不好？」

「當然好！」我望望惠芸的肚子，她穿着一件寬濶的薄呢外套，還可以遮掩。「喂，惠芸，妳那個李建中眞的那麼可惡，扔下妳不管？」

「妳這個人眞是一點也沒有改，心直口快！」碧琪瞅我一眼。

「對不起，惠芸，我們是好朋友，妳不介意吧？」我伸伸舌頭。「其實我已經改變了好多，我有時也懂得思索，懂得沉默了。」

「我知道妳是冒失鬼，怪妳甚麼？」惠芸幽幽地說。

「我媽咪請妳到我們家裡住，妳肯不肯來？」

「妳媽咪——？」

「是的，」我傲然地說：「也許妳們都不會相信。我媽咪跟從前完全不同了，她變得很好，她說她不怪責一個失足的孩子。」我搖她的手臂：「妳肯不肯來？我們眞心眞意請妳，我家裡祇有媽咪和我，加一個傭人，很清靜。」

她想一想，輕輕搖頭：

「謝謝妳們的好意，我跟碧琪在一起，過得很好。」

「妳們住在一起？」

「是的，」碧琪說：「一聽到消息，我就去找惠芸。那個時候，她很消極，老說不想活。」

「哼，眞傻氣！」

「是嘛，爲那麼一個又儒弱、又薄情男孩犧牲，眞是不值得！」碧琪接着說：「我把她接來一起住，又帶她進了我那家工廠做事，慢慢才好了。」

「妳現在有甚麼打算？」我問惠芸。

「下個月我就不上班，在家裡做點小工藝，生活不會有問題，」她說：「起初我眞是心亂如麻，現在倒安定了好多，反正事情已到了這個地步，祇好咬着牙熬下去。」

「苦也祇是苦幾個月，孩子生下來，她就可以再出來做事了，」碧琪說。（一〇四）

血灑長空

史丹利嘉納著　以而譯作

二六：受到精神上困擾。

於是，包怡和與古珍妮，便跟這位偵探小說作家顏子標在客廳上，談論着史夫人在機上被謀殺的事。顏子標說：「那自然是很好的題材，可惜，還沒有結局呀！」

「我預祝你寫作成功。」包怡和說：「不過，你是擁有一枝同樣吹管的乘客，你可知道警方會把你列作嫌疑人嗎？」

「兇手不會是案伯呀，」顏子標哈哈大笑起來。

「對的，我不過是來聽取一下你的意見吧了。」包怡和說道。

「我正想得到大偵探的意見，作爲我寫作的資料呢！」

包怡和與古珍妮祇有一笑，便辭去了。

×　×　×

羅文基在街頭閒聊一回，便看到他們出來。

「可有結果吧？」羅文基問。

「和這傢伙說話，是不着邊際的。」包怡和說：「其實，史夫人是一個放高利貸的人，是否結怨於人，是值得懷疑。而招致殺身之禍，可能也是淵源於此。」

「可有證據支持你的說法嗎？」

「當然不是憑空臆度的，」包怡和說：「這案子對你們兩位，可有甚麼影響嗎？」

「我嗎？」古珍妮說：「我自問無愧，自然可以說是毫無影響的。」

「不過，這案發生到現在已經九天，說不定九個星期，甚至九十天，這樣子拖下去，無論如何，是會使到同機的每一個客人，受到精神上困擾的。」

「我不知道我們對你的偵查，可有甚麼幫助？」古珍妮說。

「我希望每一個同機的乘客，都說實話。這樣，至少對我們的工作，可以減輕一半。」

鴻夢

第三十四回　密室定謀　明堂頒詔　引狼同門虎　拒獸覓全島

三人無話可說，也祇得暫時擱下，又坐一時便走了。

第二天收到張國燾一封信說：「弟已決定採取第三條辦法，已移寓別處，請不必派人找，至要。」

秦邦憲看了這張短信，搖頭嘆一口氣，遞給陳紹禹。

陳紹禹看了氣得跳起來，罵道：「張國燾居然作了叛徒，眞是豈有此理。」

周恩來問道：「怎麼回事？」

陳紹禹說道：「他來信聲明要走第三條路，脫黨了，你說怎麼辦！」

周恩來說道：「這眞想不到，他有如此悠久的歷史，怎麼竟不愛惜就拋棄了。」

秦邦憲問道：「這事怎麼辦？恩來同志能不能再把他找回來？」

周恩來說道：「他信上既然說明請勿派人找，我去找也沒有用，算了吧！」

陳紹禹說道：「怎樣算了吧——就這樣不提了？」

周恩來笑道：「我是說不要再去找他，至於這件事，當然不能不提，我們要報告黨中央。」

陳紹禹說道：「當初說的第三條路非常清楚，他脫黨，我們就要開除他的黨籍，沒有甚麼話好說的了。」

周恩來說道：「王明同志的意見絕對正確，張國燾的問題最後祇有走這條路了。」

三人商定之後，就聯名發一封電報去延安，說明張國燾留書出走，自動脫黨，建議中共中央開除張國燾的黨籍。

毛澤東接到電報，立刻召集在延安的政治局委員及各部門負責人開會，商量如何處分張國燾。

陳雲說道：「我覺得此事要慎重，張國燾在黨內仍有巨大潛勢力，如果遽宣佈出去，可能會引起人心不安。」

朱德也說道：「陳雲同志的話很有道理，據我留心觀察，紅四方面出身的幹部，都很擁護張國燾，一旦得到張國燾被開除黨籍的消息，恐怕他們會有其他行動。」

毛澤東冷笑道：「最好就是他們有異動了，沒有異動，我還沒辦法對付，誰要亂說亂動，馬上就送去升仙洞，那個地方大，再有三千五千也塞不滿。」

聽他這樣一講，朱德不敢開口了，其他的人見到毛澤東說話時頭上青筋根根暴露，就要吃人，誰也不敢多說，當時一致通過開除張國燾的黨籍，並公開宣佈。

中共決定開除張國燾黨籍，並公開宣佈其罪狀，這篇罪狀怎樣寫法，中共所有大頭目皆不敢經手，一致推舉毛澤東起草。毛澤東也覺得責無旁貸，散會後，把活曹操同康生找到家中，商量怎樣寫法。

活曹操說道：「張國燾的罪名有些是大家都知道的，如分裂黨，成立南方中央，擅自組織西征軍，把幾萬人送到甘肅省給馬家軍砍死，都是事實，人所共知的，當然要寫出來，但重心似不在此。」

毛澤東問道：「林老的意思我不明白，張國燾最大的罪狀，我們不說，說甚麼呢？」（一〇〇）

播音電視節目

香港電台

六‧〇〇 粵語新聞
七‧〇〇 倫敦粵語新聞
七‧一五 海員空缺報告
八‧〇〇 粵語新聞
八‧一五 空中問答
九‧〇〇 蔬菜價格報導
九‧三〇 兒童節目
十‧〇〇 點唱節目
十‧三〇 廣播劇
十一‧〇〇 粵語新聞
十一‧三〇 米高馮的故事
十二‧〇〇 新聞，時代曲
十二‧三〇 小說
一‧〇〇 特別報告
一‧三〇 時事實錄
二‧〇〇 無綫亦情筆
二‧三〇 青年世界
三‧〇〇 我爲你選唱
三‧三〇 民間故事
四‧〇〇 時代曲
四‧一五 轉播足球
五‧〇〇 報導交通情況
五‧三〇 國際保齡大賽
六‧〇〇 粵語新聞
六‧三〇 人海情潮
七‧〇〇 粵語新聞
七‧三〇 日用英語教程
八‧〇〇 時事實錄
八‧三〇 新聞報告
九‧〇〇 夜夜此時聽
九‧四五 轉播倫敦新聞
十‧〇〇 中國旋律
十‧三〇 音樂演奏會
十一‧〇〇 本台特別節目〔十一月在香江〕
十二‧〇〇 天氣報告
粵語新聞

商業第一台

六‧〇〇 新聞簡報
六‧三〇 座右銘
七‧〇〇 新聞簡報
七‧三〇 天氣預測
八‧〇〇 新聞報告
九‧〇〇 時代曲點唱
十‧〇〇 婦女雜誌
十一‧〇〇 粵曲
十一‧三〇 倫理小說
十二‧〇〇 港九時事
十二‧三〇 奇情小說
一‧〇〇 新聞，粵曲
一‧三〇 通俗成語
二‧〇〇 倫理小說
三‧〇〇 新聞簡報
三‧三〇 老師你好嗎
四‧〇〇 一曲寄心聲
六‧〇〇 港九時事
六‧三〇 今古奇談
七‧〇〇 新聞，喜劇場
七‧三〇 十八樓C座
八‧一五 天羅地網
八‧四五 賽馬漫談
九‧〇〇 港九時事
九‧三〇 天才總采節目
十‧〇〇 新聞，時代曲
十‧三〇 文藝小說
十一‧〇〇 秋燈夜語

商業第二台

六‧〇〇 新聞簡報
六‧三〇 國學講座
七‧〇〇 晨曦妙韻
八‧〇〇 新聞報告
八‧一〇 天氣預測
九‧〇〇 晨曦妙韻
十‧〇〇 升中會考指導
十‧三〇 股市行情報導
十一‧〇〇 爲你歌唱
十一‧三〇 股市行情報導
十二‧〇〇 社團活動報導
十二‧一〇 音樂的約會
一‧〇〇 新聞報告
一‧三〇 股市行情報導
二‧〇〇 粵曲點唱
三‧〇〇 新聞簡報
三‧一〇 股市行情報導
三‧三〇 時代曲學國語
四‧一五 轉播足球聯賽
六‧〇〇 新聞商報
七‧〇〇 年青人時間
七‧三〇 升中會考指導
八‧〇〇 新聞報告
八‧三〇 股市行情報導
八‧四五 體育雜談
九‧〇〇 新聞簡報
十‧〇〇 美的音樂
十一‧〇〇 新聞，夜曲

麗的銀台

七‧〇〇 新聞報導
七‧一五 中級日語課程
七‧三〇 祝君早安
八‧四五 街市行情
九‧〇〇 粵曲
十‧〇〇 兒童故事
十‧三〇 聽衆點播小說
十一‧〇〇 通俗故事
十一‧三〇 股市行情報導
十二‧〇〇 新聞，小說
十二‧二五 股市行情報導
一‧〇〇 時代曲點唱
一‧三〇 時事實錄
二‧〇〇 小說，南音
三‧〇〇 股市行情報導
三‧四〇 戲劇人生
四‧〇〇 股市行情報導
四‧四〇 浮生錄
五‧〇〇 兒童園地
五‧一五 金價報告
五‧三〇 奇情故事
六‧〇〇 歐西歌曲點唱
六‧三〇 喜怒哀樂
七‧〇〇 奇俠武俠小說
七‧三〇 時事實錄
八‧〇〇 新聞報導
八‧三〇 一週體育評述
八‧四五 咪前共話
九‧〇〇 小說，粵曲
九‧三〇 趣劇
十‧〇〇 音樂演奏會
十一‧〇〇 新聞報導
十一‧一〇 曲中情
十一‧四〇 生命的旋律

麗的金台

七‧一〇 新聞報導
七‧三〇 潮語益智漫談
八‧〇〇 潮州曲
九‧〇〇 新聞報導
九‧三〇 社會服務
十‧〇〇 越劇精華
十一‧〇〇 潮曲精選
十二‧〇〇 潮語兒童天地
十二‧三〇 明清民間故事
一‧〇〇 潮語偵探小說
二‧〇〇 潮州曲
三‧〇〇 潮語廣播劇
三‧三〇 現代潮曲
五‧〇〇 小說，彈詞
六‧〇〇 新聞報導
六‧四五 日日談
七‧〇〇 戲劇化小說
七‧三〇 潮語戲劇小說
八‧〇〇 新聞報導
八‧三〇 潮州曲
九‧〇〇 聊齋故事
九‧三〇 戲曲漫談
十‧〇〇 潮曲，故事
十一‧〇〇 新聞報導
十一‧一〇 潮語寄燈夜話

麗的中文電視

十二‧一五 新聞及天氣
十二‧三〇 英語片
二‧一五 粵語長片
四‧〇〇 新聞摘要
四‧四五 揷花藝術
四‧四五 巨無霸
五‧〇〇 小小樂園
五‧三〇 粵語片
六‧二五 衛生與健康
七‧〇〇 新聞，話劇
八‧〇〇 新聞透視
八‧三〇 校際問答比賽
九‧〇〇 羣星會
十‧〇〇 今日新聞摘要
十‧二五 亡命天涯
十一‧一五 麗的歌壇
十一‧四五 最後新聞

無綫電視翡翠台

十二‧〇〇 卡通片
十二‧三〇 奇妙世界片集
一‧〇〇 聯邦密探隊
一‧三〇 歡樂家庭
二‧一〇 藝海春秋
二‧三〇 粵語長片
四‧〇〇 兒童天才表演
五‧〇〇 萬能警官片集
五‧三〇 父子情深片集
六‧〇〇 粵語長片
七‧〇〇 新聞報導
八‧〇〇 五口之家片集
八‧三〇 鐵膽雄風片集
九‧二五 港聞摘要
九‧三〇 歡樂今宵
十一‧二五 新聞報導
十一‧三〇 特警組片集
[illegible] 加州英雄片集

今日來往班機

到港班機（星期一）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
英航	倫敦加爾各答	下午四時廿分
英航	三藩市東京	下午七時卅五分
國泰	馬尼剌	上午十一時十五分
國泰	大阪台北	下午一時四十五分
國泰	東京	下午一時五十分
國泰	東京台北	下午二時廿五分
國泰	耶加達星加坡曼谷	下午三時廿五分
國泰	西貢	下午三時五十五分
國泰	星加坡	下午七時廿五分
國泰	東京大阪台北	下午十時廿分
日航	東京	正午十二時
日航	東京大阪台北	下午十二時四十分
日航	舊金山檀香山東京	下午一時卅分
日航	東京大阪	下午一時四十五分
日航	曼谷	下午二時四十分
日航	東京	下午三時三十分
日航	德克蘭新德里曼谷	下午四時四十分
日航	東京台北	下午六時零五分
日航	東京大阪	下午九時十五分
泛美	曼谷	上午八時
泛美	三藩市東京	下午一時十五分
泛美	紐約曼谷	下午三時四十分
泛美	洛杉磯	下午十時
馬航	東京台北	下午二時五十分
馬航	星加坡曼谷	下午二時五十五分
馬航	星加坡吉隆坡	下午二時五十五分
馬航	星加坡吉隆坡曼谷	下午四時四十分
澳航	倫敦新德里	下午四時五十分
澳航	雪梨	下午八時十五分
泰航	馬尼剌	上午九時四十五分
泰航	曼谷	下午二時十分
泰航	東京台北	下午二時四十五分
泰航	曼谷	下午九時三十分
華航	星加坡曼谷	下午三時四十分
華航	東京大阪台北	下午三時三十五分
華航	台北	下午九時五十五分
菲航	三藩市馬尼剌	上午十時四十分
菲航	雪梨馬尼剌	下午五時卅五分
環球	曼谷	上午十一時十五分
環球	三藩市台北	下午十二時卅分
環球	洛杉磯曼谷	下午二時十五分
環球	三藩市關島	下午十時廿分
西北	東京漢城	下午一時正
西北	西雅圖東京	下午十一時零五分
法航	巴黎曼谷	下午二時五十分
印航	孟買加爾各答曼谷	上午九時五十分
印航	孟買新德里曼谷	下午六時卅分
印航	東京	下午八時卅分
越航	西貢	下午八時十分
韓航	漢城台北	下午一時十五分
阿航	開羅曼谷	上午八時
阿航	東京	下午六時十五分
德航	東京	下午六時
加航	溫哥華東京	下午十時五十分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
英航	曼谷倫敦	下午八時卅分
英航	加爾各答倫敦	下午九時卅分
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	西貢	上午十時四十分
國泰	星加坡	正午十二時
國泰	吉隆坡耶加達柏斯	下午二時卅分
國泰	曼谷星加坡	下午三時
國泰	台北大阪	下午四時
國泰	東京	下午四時十五分
國泰	台北東京	下午四時四十五分
國泰	馬尼剌	下午九時卅分
日航	大阪東京	上午八時
日航	曼谷吉隆坡星加坡	下午十二時五十分
日航	台北大阪東京	下午一時四十分
日航	大阪東京	下午二時卅五分
日航	東京檀香山舊金山	下午三時
日航	大阪東京	下午三時卅分
日航	曼谷新德里德克蘭	
日航	羅馬巴黎倫敦	下午四時廿分
日航	東京	下午五時卅分
泛美	東京三藩市	上午九時
泛美	東京洛杉磯	下午五時
泛美	苔里紐約	下午六時十五分
泛美	曼谷紐約	下午十一時十五分
馬航	曼谷檳城星加坡	上午十時卅分
馬航	星加坡	下午三時卅五分
馬航	台北東京	下午三時四十分
馬航	曼谷星加坡	下午九時五十五分
澳航	馬尼剌雪梨	下午六時卅分
澳航	達爾市墨爾砵	下午九時卅分
泰航	曼谷	上午八時
泰航	曼谷	上午十時卅分
泰航	台北東京	下午二時五十五分
泰航	曼谷	下午三時卅分
華航	台北東京檀香山洛杉磯	上午八時
華航	台北大阪東京	下午四時十五分
華航	曼谷星加坡	下午四時廿五分
菲航	馬尼剌三藩市	下午二時
菲航	馬尼剌	下午六時四十分
環球	關島洛杉磯	下午二時
環球	台北三藩市	下午三時四十五分
環球	曼谷紐約	下午六時四十五分
環球	曼谷	下午十一時廿分
西北	東京西雅圖	下午十二時四十分
西北	沖繩島東京	下午三時
瑞航	東京	下午十二時零五分
印航	東京	上午十時四十五分
印航	東京	下午七時
印航	曼谷新德里孟買	下午九時十五分
韓航	曼谷	下午二時
阿聯	東京	上午八時四十五分
阿聯	曼谷開羅	下午七時
德航	曼谷佛蘭克福	下午六時五十分

截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截信時間，其他各區郵局的截信時間將比總局稍爲提前。有關消息可逕向該等郵局詢問。至於掛號郵件的最後止收時間，將比該局信件的截郵時間早一小時。

今日（廿九日）（星期一）

空郵

- 關島：信件正午；包裹上午十一時
- 泰國、寮國、馬來西亞、印尼：信件上午十時；包裹上午九時
- 冲繩島：包裹正午
- 星加坡、沙巴、納閩、沙撈越：信件上午十一時；包裹上午十時
- 巴基斯坦（東）：包裹上午九時
- 日本：信件正午；包裹上午十一時
- 毛里求斯、科威特：信件下午十一時；包裹正午
- 夏威夷：信件下午二時；包裹下午一時
- 錫蘭：信件下午三時；包裹下午二時
- 菲律賓：信件下午五時；包裹下午四時
- 尼日利亞、伊朗、德國、荷蘭、比利時、法國、瑞士、丹麥、挪威、瑞典、非洲：信件下午六時；包裹下午五時
- 紐西蘭：信件下午六時；包裹下午五時
- 義大利、巴基斯坦（西部）、英國、印度：信件下午五時；包裹下午四時

平郵

- 奧地利、羅德西亞：包裹下午五時
- 澳洲：信件下午六時；包裹下午五時
- 菲濟島、緬甸、黎巴嫩、塞浦路斯：信件下午六時；包裹下午五時
- 南越：信件下午六時；包裹下午五時
- 杜比亞：信件下午六時；包裹正午
- 加拿大、美國、中南北美洲：信件下午六時；包裹下午五時
- 荷蘭、比利時：信件正午；包裹上午十一時
- 澳洲（不包括西部）：信件正午；包裹上午十一時
- 馬來西亞、星加坡、錫蘭、英國、歐洲各國：信件下午六時；包裹正午
- 葡萄牙：信件下午六時；包裹正午

明日（三十日）（星期二）

空郵

- 沙巴、納閩：信件上午十一時；包裹上午十時
- 以色列：信件正午；包裹上午十一時
- 泰國、馬來西亞、星加坡、沙撈越：信件上午十一時；包裹上午十時
- 中華民國：信件下午十一時；包裹正午
- 夏威夷、墨西哥、美國、中南北美洲：信件下午一時；包裹正午
- 亞丁、澳洲、埃及：信件下午一時；包裹正午
- 秘魯、厄瓜多爾：信件下午二時
- 加拿大：信件正午；包裹上午十一時
- 南越：信件上午十一時；包裹上午十時
- 菲律賓：信件下午五時；包裹上午十時
- 印尼：信件上午十時；包裹上午九時；包裹下午四時
- 巴西：信件下午五時；包裹下午五時
- 南越：信件下午六時；包裹下午五時
- 南韓：信件下午六時
- 巴基斯坦（西部）、沙特阿剌伯、義大利、德國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、法國、尼日利亞、英國、瑞士、波斯灣、叙利亞：信件下午六時；包裹下午五時
- 希臘、新畿內亞：信件下午五時；信件下午六時
- 澳洲、紐西蘭：信件下午四時

平郵

- 日本：信件正午；包裹上午十一時
- 牙買加、圭亞那、巴哈馬、荷屬安達斯島：包裹正午
- 奧地利、葡屬帝汶：包裹下午五時；信件下午四時
- 哥斯大黎加、牙買加島：信件正午
- （英屬）安都拉斯：包裹上午十一時；信件正午；包裹上午十一時
- 西巴基斯坦、愛爾蘭、科威特、伊拉克、義大利、瑞士、法國、西班牙、黎巴嫩、叙利亞：信件下午五時；包裹下午四時
- 澳洲、土耳其、西德、丹麥、挪威、荷屬印度、瑞典、塞浦路斯島：信件下午五時；包裹下午四時
- 印尼：信件下午六時；包裹正午
- 泰國、寮國：信件下午六時；包裹正午

男女平等永遠行不通

部份社會學家如是說

據說：如果真的達到平等，那麼女人便失去男性的眷顧。

，婦女叫着要和男人平等，其實是一件愚蠢的事，她們可以說將事情釋重倒置。雅倫表示男人才要從女人中獲得解放。他強調：「女人，無論在生理及心理上，都要倚賴男人。」

雅倫指出，如果婦女認爲她們和男人平等，且能負起和男人一樣的責任，那末她們可以和男人平等，但恐怕她們很快便會後悔；而且會要求回復以前的生活，情願做一名家庭主婦。

在雅倫的「婦人何價」一書中，他曾經表示，因爲從古到今，女人皆受男人的眷顧，所以到了今日，她們不明白，如果男女一旦完全平等，她們的損失是多麼大。

他又說，從人類的發展過程，女人可以說是男人的附屬物，所以男人大都個性較倔強與具侵略性，而女人則被認爲溫柔體貼。

雅倫認爲，男人與女人是相輔相行，互相調劑。但攪婦權運動推翻。

他說：「如果婦女認爲她們和男人一樣，那麼她們爲甚麼要在精神上、感情上、與及體力上，處處倚重男人？理由是她們天生比男人柔弱。這是先天的問題。」

現代社會，婦女可以自由地選擇自己喜愛的職業，但那些有事業心的女子，到最後仍然要結婚與生孩子，由這一點，可以分辨男女之間對工作或事業的觀念的差別。雅倫表示，從孩童時開始，男性便認識，長大後要努力工作，養妻活兒，但根本是活在兩個不同的世界中。男人是爲肉體與精神生存而工作，但對女人則很少或沒有意義。

雅倫堅信，大部分女性在事業與婚姻上，大都會選擇後者。他最近在數間大學進行一項心理調查，統計顯示，具有雄心的男生，獲知失敗，可以結婚。

雅倫認爲：「由於大部份婦女沒有清楚認識，所以不了解男子何以反對男女同酬。因她們工作可能相同，但她們的責任却不同。男人和女人可以並肩做着同樣的工作的，一樣專心讀書，但女生則不然。她們的情緒會受影響，希望自己也快些結婚。

這一點對於婦女運動解放組織實爲一致命打擊，她們時常想衝破此種心理，但未能成功。因爲：第一、雖然婦女對於自食其力會感到自豪，但大部分都經不起時間的考驗，不久便會對工作產生厭惡的感覺。

第二、現代的女性大都早熟。「成熟是女性抉擇獨立或結婚的時候。他相信大部分現代女性，爲了逃避工作與及面對現實，所以放棄自己的職業而結婚。」

「由此不難想像，爲甚麼女性婚後，有了孩子，她們的智慧便會處於停頓狀態。她們又常常用孩子作擋箭牌，將自己和真實的世界隔離。」

雅倫表示，想得到平等的女性，應設法避免引致男性作反抗。（超）

無需强迫或濫用私刑　兇手何以會承認犯罪

英國的傑出警務人員相信，如果有精密的頭腦，又能運用技巧，犯人自會洩漏隱秘。

殺死孩子兇犯希爾，很鎮定的坐在蘇格蘭場的一間警局的偵訊室。他知道那個坐在他對面的偵探已吞下了他的故事。

問題是很隨便的，關於警察的工作條件，戰時英國的生活及其他的話題。

太遲了，希爾發覺他已墜下數以打計的其他罪犯所墜下的同一的陷阱。他低估了前任蘇格蘭場高級偵探兼著名偵訊者哈特利爾的技巧。

哈特利爾是以他的「臨床態度」探取眞相著名的。他講話有點猶豫，從不高聲呼喝，但極少得不到結果。很少嫌疑犯明白他的害羞的背後卻是一個精密的腦袋，像一個精巧的棋手，在與何着漏洞，利用本能和心理來佈置陷阱。

已夠警察和其他的電視偵探使偵訊看成破案的最容易的部分。這可能是錯誤的。

在他的「一個偵探的故事」一書中，哈特利爾說：「一個偵探的工作，沒是比偵訊更重要，更困難，和需要更多思巧的。偵訊一個疑犯是對一個偵探的思維的挑戰，這偵探必須時刻注意行爲上的不正常，以及所說的矛盾。」

在他服務於偵探部的三十三年期間，哈特利爾很吃力的發展了他的「辣手法」的技術。但他認爲，一個良好的偵訊者，不是天生的而是培養的。

偵訊員的目標是獲得各項事實，不是迫供。這是英國警察務徹「飲杯茶和慢慢談」，而不使用照射燈和橡膠喉等物。

良好的探員，非官式的由哈特利爾確定了。他說他們應該：㈠清楚一個疑犯的社會和犯罪背景；㈡偵訊時要保持隨便的態度；㈢裝傻扮懵，佯作甚麼都不知道，和相信他所說的一切。

此外，卻要依賴本能，心理和經驗。希爾，一個士兵，付於一九四一年殺死兩個女學生，結果落網。在偵訊他之前，哈特利爾先查清楚希爾的一切行動。希爾說他從來離開過他的兵營，雖然他的運輸汽車的哩數錶揭示他離開過。這殺人兇手也說他在食堂吃飯，並吃香腸和馬鈴薯蓉。哈特利爾已查清楚，當天的餐單沒有香腸及馬鈴薯蓉。

當「友好的談話」繼續下去，希爾一次繼一次的墜下陷阱。當哈特利爾提出他所搜集的其他的証據，希爾認罪，後來被吊死。

哈特利爾說：「當一個疑犯堅持的說他有鐵証，那就是可疑的了。多數人很難記憶甚至例行的事。」

陷阱是簡單的。偵訊員詢問他們案發日前後一天做過甚麼事，很少人記得很多。哈特利爾說：「這是顯然要做的事，但使人驚奇的卻是它時常引致認罪。」

哈特利爾主張柔和態度的主要的理由之一是：偵訊的目的是洗脫無辜和擒拿罪犯。胡亂認罪的人，時常使偵訊員遭遇最艱難的困難問題。在每一謀殺案中，幾乎都有人說「我幹的」。哈特利爾憶述在那引致韓拉地被判死刑的謀殺案的偵訊中，有一個人「認罪」幾次。每次他被帶往偵訊時，他的答案都証明了他不可能犯那罪案的。

現在，數以打計的偵探，刻正與嫌疑人物和糊塗人物鬥智。高等法院大法官威德傑利勳爵和其他的改革者，認爲警察是處於不利地位的。他們目前正在運動修改關於偵訊的法律，俾偵探們不必勸告証人不要講話，除非他們自己想講話。

哈特利爾和其他的高級偵訊者不同意。他們認爲必須說的「我必須警告你，你所說的甚麼——」的警告，對於偵訊有所幫助而不妨礙。

哈特利爾說：「偵訊技術是更重要的。殺人兇犯和非職業的罪犯，通常喜歡吐露他們所犯的罪案。閱讀這警告可以幫助創造適當的那種了解氣氛。至於死硬的罪犯，有沒有那警告，或許都沒有關係。他們有些不告訴你時間，如果他們能夠那樣做的話。但一壁飲茶，一壁談話，他們時常會洩漏眞相的。至於那些糊塗証人，困難在於阻止他們講話。這警告也是沒用的。」

偵訊員有一個大困難問題。多月的調查，可能在法庭於幾小時內被拋棄了。哈特利爾解釋說：「一個被告，在被起訴前被偵訊的態度和環境，如果是對控方不利的，辯護律師不會放過它。主辦案件的官員們，時常要被無孔不入的盤問被告作供詞時的環境。任何不規則或企圖迫供的暗示，都會被利用。」

那就是，多數警員循規蹈矩的理由。甚至如此，被告也設法找尋漏洞。其一是指偵探們更改供詞中的一兩頁。哈特利爾有應付的辦法。他時常在每頁弄錯一兩字，而叫証人簽署於改正的地方，因此他們後來不能否認供詞經見過某幾頁。

偵探們也設法避免暴力的暗示。一個囚犯在法庭作供時，可使一個事件聽來是完全不同的。如果有証據，有腦筋的將把它寫下來。

大學生走出象牙宮

人生非純爲自我

紐約等大學學生，近來已開始自願參加社會工作。

[illegible]的憂患時代中表現積極。他們懷疑物質的價值，也不再相信人生的最終目的祇是爲了改善自己地位的思想。

尤其是在美國的大學內，有一種越來越明顯的趨勢，就是學生在空暇時，多數自願地到本區的醫務所或是鄰近地區的社團中心，替人服務，不再像以前那樣到的社交活動中心消磨時間，或是參加各種體育活動。學校也察覺到這種趨勢而作出適應，並且鼓勵和撥出時間讓學生參加服務，現在還給予學分，以作獎勵。

加利福尼亞大學便是一例。該校學生如果想自願替一些市民機構如精神療養中心或法庭等服務，可以和學校當局安排，將服務時間列爲定期的課程。紐約州立大學給予參加社團服務的學生的學分甚至達十五分（通常是學生在一個學期內所能取得的最高分數。）

大部份列爲學校的學分的計劃，都是以社會中多數人爲對象，而非針對小數種族或者傷殘不幸之人的，雖然他們是常受到關心的對象。肯薩斯大學醫藥中心定下一個緊急救工作訓練計劃，他們及時的急救已挽救了很多意外受害者的性命。許多醫科學生自願參加這個計劃，協助訓練消防人員、警察、救生隊和救傷車服務員，使他們成爲救護人才。

學生們活躍地參加各種社團服務。例如，維琴尼亞大學便設立了一作計劃用[illegible]、建築、商業和醫藥等問題。學生們以他們的學術專長，向其他學生或是當地入息較低居民，提供免費服務。

德克薩斯理工學院中的商業管理系學生，亦參加企業管理局（一個全國性的政府機構）的分局工作，協助需要幫助的商人。休斯頓大學亦給予學生機會，參加西南部市區研究中心，對抗污染和改變不美觀的市容的工作。

紐約州立大學亦有法律性質的課程，幫助學生向當地的窮人或教育水平不高的市民，解答法律權利問題。阿里桑那大學的學生，爲了幫助一些移民勞工（大部份是墨西哥美國）的兒童，設立了日間托兒所和類似一類的服務。

蒙泰那大學的語言病理及視聽學系的學生，駕駛着一輛裝有講話和聽話設備的活動房屋，在這個面積大如約旦、韓國、和突尼西亞總和的州內，四處巡迴，替紅人區的印第安人提供診斷和治療的服務。

北達科他州立大學一個新的經濟發展中心，亦替州內六個郡和四個紅人區提供技術協助。

在聖路易，米蘇里大學的學生們，共同擬定城市計劃，來改進貧民區。

學生活動的積極情形，從以上的例子中可見一斑。他們在社團服務方面所佔的地位，越來越重要，同時也有愈來愈多的學院給他們學生學分，以資鼓勵。

英國女巫活動又見蓬勃

雷波妮說：今年，女巫都集在一起膜拜太陽、月亮、星宿、節季和女神本身。許多但并不是所有女巫團體的會員，都裸體開會。雷波妮說：「我的高級祭師說，一個人要用這種方法排除一切俗世的事情。我贊同這種意見。在古代，出身名門的貴婦和一個女僕都成爲那個女巫時，這一定更爲重要。女巫幾乎脫光，沒有甚麼可資選擇。」

有關性的嬉戲問題，她不禁大笑。她說：「那是一廂情願的想法。我是一個自然主義者俱樂部的會員，我一定要說明我眞正不能想到比一堆赤裸軀體更能引起性慾的事情。但是，在裸體有更重要的事，可以使人淨化，衣服帶來不純潔。」但一些女巫集團，穿着衣服工作。雷波妮的評論，是實際的。她說：「我們不會這樣做。我們仰在我們的儀式中唱歌和跳舞，和以巨大的速度工作，我們將會絆倒。而且，由於英國的天氣，我覺得一個人穿着潮濕衣服露天工作，最不舒服。」

雷波妮的那個團體，天氣良好時多在自己那塊林地開會。那是一個農人介紹的，當他的朋友們前往打獵時，他警告他們要在林區的另一邊射擊。在惡劣天氣中，集會改在室內，那是特別建成的一間花園房子。

他們的「工作」，大多數人叫做魔術。用符咒、儀式和念誦（所有這些都是嚴密保守的秘密），她們設法幫別人工作。人們都帶有各種困難問題去請教她們。現代女巫們最大一次的集會，是在一九四一年舉行。英國的女巫，以夜間在新森林齊集，以莫大的熱誠「工作」，以便在英國海岸外阻擋德國人。

雷波妮解釋說：「我們相信，由於我們內在的良心和那種巨大的宇宙力量配合，我們能達成許多事。每個女巫團體，都找尋她自己的辦法。我們經已發現經由跳舞和唱歌的辦法，我們能夠使許多力量發起來。有時，她們使用蠟製洋娃娃。這些東西，不是那些「兇惡魔術師」所專用的，因爲魔術就是魔術。那完全是視乎意向而定的。雷波妮說：「試用火做例子。如果有益地加以使用，它會發光、發熱，或者熔接一些東西。如果有害的加以使用，它就可以毀滅整個地獄。」

（下）

（紫英）

甘貝爾遺孀唐妮雅訪問記

世界上最快的水上人

這位曾施心漏症手術的女歌者，也準備步她丈夫的後塵，圖打破十七呎級快艇紀錄。

甘貝爾生前與唐妮雅

一九六七年一月那一天，現在仍然嚇驚唐妮雅·柏因——甘貝爾。她被迫前往倫敦參加一個慈善時裝展覽會。她的丈夫唐諾德甘貝爾——世界上水上最快的人——駕駛他的藍鳥快艇，在康尼斯頓海域疾駛，企圖創另一個世界紀錄。噩耗傳來了。唐諾德死了——他的快艇在三百哩時速的疾馳中撞毀了，他也犧牲了生命。

唐諾德死後的四年內，唐妮雅曾經設法忘記。她知道她必須創造她自己的新生活。她復出作歌手，在舞廳歌唱，因而使她受聘到世界各地歌唱，使她有機會結識新朋友。

但是，九年的幸福和刺激不容易消散。她得到一處地方，都記憶着他們的婚姻生活。

現年三十六歲的唐妮雅說：「我認識唐諾德之前，我過着不同的生活。我是一個女演員和歌手，不喜歡戶外活動。唐諾德教我怎樣享受體育運動的樂趣。當我去瑪佐加時，我記得唐諾德在那裏教我游泳。在法國南部的朱安賓斯，唐諾德教我滑水和潛水。在佛羅列達的棕泉，他教我騎馬的記憶仍未磨滅。在澳洲，唐諾德租了一架飛機，教我駕駛。在檀香山，唐諾德教我打高爾夫球或滑水。在義大利，他教我怎樣駕駛快艇。我們度蜜月時，我們在法國滑水。任何女孩子怎會忘記那些事情？」

這個比利時出生的歌星突然發笑，說：「我們到拉斯維加斯，轉往另一地方去作打破陸上速度紀錄的企圖。我們都沒有賭錢。唐諾德時常都以生命來賭博，在比較上，賭輪盤祇是小玩意。」

在死亡陰影下的生活，使唐妮雅有刺激的經驗。她說：「那比較與任何占士邦一起生活更刺激。唐諾德追尋危險。我們剛結了婚，我們開快車駛過法國，聽到後面有警車的號角聲。唐諾德望着唐妮雅，並說：「我們有兩個辦法可以選擇——讓他們趕上我們而取去罰款，或者使他們追趕不上。你的意見怎樣？」唐妮雅說：「讓我們與他們競賽。」唐諾德更開快些，讓後面的憲兵們吃塵。

唐妮雅說：「我曾經與許多認爲對我有吸引力的男人外出。不過，十二個男人在人格和磁性吸力都比不上唐諾德一個人。」

唐妮雅工作，採用柏因——康貝爾的名。這使她更難忘記往事。人們對她說：「我認識你的丈夫。」或者甚至說「我認識他的父親馬爾康爵士」。

曾經一次，唐妮雅和一個男朋友到彼爾西的一間小公共酒吧。他們談得非常親密，有人走過來，並說：「你是唐諾德的妻子——我是說遺孀嗎？」唐妮雅的朋友非常憤怒。他告訴那個陌生人：「你不能忘記它嗎？」

其他的事情也使它很難忘記。最近在湖區，有人請唐妮雅在他們所建立的唐諾德紀念碑獻花。唐妮雅說：「爲了不使他們失望，我去了。我找不到我們所喜歡的花，我帶了玫瑰。」

使唐妮雅最難過的是，她最近受聘在倫敦的夏意唱歌。那是她初次會見唐諾德的地方。「我在夏意工作，而唐諾德恰巧住在這間酒店。他遇見一個到來參加我的記者招待會的新聞記者朋友。唐諾德曾在報紙上看見過我的照片，並想見我。他告訴那記者，說他將給他的右臂來拖我。那記者叫他一起來，冒認記者。他來了，並開始與我談話。我對他說：「我相信我以前見過你。」他是相當可人，並承認他不是記者。他請我去吃飯，初時我拒絕了他，他非常瘋癲，後來我答應他。他帶我到魯爾斯餐廳吃飯，我們的感情由此而起。」

唐妮雅重返夏意是痛苦的，但另一個地方更挑起她的痛苦的回憶——法國南部。「我們曾在那裡有最快樂的時光。我們時常到那裡去度假期。我們到處都有人認識。曾經有一次，唐諾德帶了一個女孩到那裡去。每次他與她在一起，侍應生們和住在那裡的人們都問他：「甘貝爾夫人在那裡？」使那個與他在一起的女孩子感覺尷尬。唐諾德把這事告訴我。」

唐妮雅曾設法勸甘貝爾認眞的寫作，不要冒生命的危險。

唐諾德的酷愛速度和刺激，傳給了唐妮雅。她現在想駕駛快艇，她說：「我將試試駕駛依唐諾德的一個設計圖樣製造的快艇。我不想做世界上最快的女人，但我想嘗試打破十七英尺級快艇的紀錄。我不想步武他的後塵，沒有人能夠那樣做，但他教我怎樣駕駛快艇，我祇是不能放棄它。」

與危險共同生活的能力以及冒險是唐妮雅的一部分。她患心漏症，去年她決定在紐約接受外科手術治療。她知道她冒着生命的危險，但她最大的恐慌是她的死亡或許給她的父親一個嚴重的打擊。她說：「我決定於手術完成後才告訴他。」這手術是成功的，但唐妮雅不知她能否再唱歌。她說：「祇有一個方法可以知道，我於是到馬爾他去，在一間酒店的舞廳歌唱。我的聲音很好，我賭了而又贏了。」

唐妮雅的倫敦住所放滿着唐諾德的照片和獎品，顯然的她的精神寄託於這些東西上。

啟德遊樂場
十六條巴士路綫直達本場
鑽石戲院　東南亞歌舞團
鄧麗君　楊燕　金晶　懷如　徐小鳳　文詩　陸小雅　鄭少秋　胡桂蘭　陳爵文　廖小璇　魏瑩雯　葉英英　曾開秀　歸妹花
每晚兩場　七點九　九點九｜星期日四場　四點半｜司儀　溫均光
粵劇季度　劇團夜演　燕子卿　來　燕子笑　李揚聲　周麗兒　新金山貞　梁中良　方艷玉　岑翠兒　胡坤雄
免費四場西片　烏龍城霸戰　薛尼占士主演
免費四場中片七彩　難忘的人　江青　鷹威
十二月二號三號慶祝香港節　下午一時至六時半　特備節目　多采多姿　匯藝國術　快樂譜壇　閉目棋術　梁氏魔術　彩虹歌樂　中西電影｜艷裝艷舞　熱浪四射

新都　新樂　英京　英華　國民　新舞台　太安　柴灣　恒星　美麗宮
今天十院仍映
國華公司出品　半島公司發行
鐵掌穿心　鐵腿穿腸　拼命撲殺　風雲變色
主演　唐威　李山　萬里　易原　葛香亭　崔福生
監製　郭清江　導演　張美君

注意　映期地點　注意
HANDS OF THE RIPPER
辣手邪魔
電影國際公司恐怖殘忍緊張七彩巨片
性格巨星　伊力波特
美艷女星　安哈拉麗絲
兒童不宜觀看

翡翠　娛樂　國都　永華　太平　荷李活　倫敦　黃金　觀塘　亞洲　寶石
連日爆滿　今天五場　獻映
邵氏出品瘋狂好春大喜劇彩色鬼怪打鬥巨片
變幻特技　出神入化
狐鬼嬉春
邢慧　陳浩　領銜主演
捉狐騙鬼　招來滿天神佛　二女相爭
台北肉彈　喬琳　大姐大
兒童不宜
猜狐鬼遊戲有獎　人人有份　辦法請看西伯利亞皮草櫥窗
SHAW SCOPE

男人看了覺得味道濃郁　女人看了覺得風趣好笑
各報大讚笑料夠多雅俗共賞容易接受！
不止有味，而且好笑，樂而不淫！
非常巴閉！認真夠威！
兒童不宜
場場滿
Bedroom Mazurka

歐洲公司巨獻　下期獻映
英格烈比提　「屍鬼春情」女中角
尼高奇連　「火海浴血戰」性格巨星
山度艾利斯　英俊小生
主演
Countess Dracula
香艷神秘奇情恐怖之作
七彩闊幕

紅磡土瓜灣　國華
今天兩場　七點半　九點半　早請訂座
票價六元至十八元
驚人高空大會串　離地五十尺　不用安全網
令你睇到血脈賁張　祇此一場　值回票價
台灣國寶　綜合藝術團
掌聲雷動　嘆觀止矣
節目老少咸宜　歡迎閤府光臨
飛索功　快速疊人　飛人跳板　頂缸踢梯　高空車輪　拋杯絕技　神奇幻術　踏趣歌劇　四大美人　民族舞蹈
馬班　舞台上　首次在港演出

皇豪金永文金北國金寶麗光
后華陵華門河寶國璧宮華
越映越旺片中之王
同場加映本片世界首映禮新聞片
民初故事　塞外英雄　大漠神能　抗暴建功
監製　王南琛　導演　王星磊
舉世無匹　氣壯山河
恬妞　岳陽　陳鴻烈　合演
原著：司馬中原
華聯影業公司逸民抗暴俠清七彩巨片
UNSUNG HEROES OF THE WILDERNESS

灣仔大道東　寶台　香港　世界艷舞團
每晚兩場　七點半　九點半　星期日加三場　四點正開
明晚起演　今天定票
集世界一流艷正艷舞藝員演出
睇貌十個十全十足！　藝術獻奉百份百！
倚香文華娛樂公司旗下　韓國四佳麗　客串演出
真人登台　迷你立體　視覺欣賞
大衆化票價：樓下七元　三樓三至五元

台灣民生物產有限公司尖沙咀東英大廈、旺角荔枝角道、北角英皇道各店，常備各種台灣物產，大量供應，歡迎參觀選購！

女人胴體是藝術品 梅麗德不怕脫清光

許多人都知道法國有個碧姬芭鐸，有個梅珠狄麥嬌，有個嘉芙蓮丹露，有個嘉芙蓮史柏，卻很少人知道有個梅麗德，雖然事實梅麗德已經從影十一年，拍過近三十部影片，而且身材樣貌演技以至犧牲色相的精神，一點不遜於上述任何一位。

梅麗德於一九三八年五月十五日生於法國南部的希朗，曾在著名的康斯諾華戲劇學校攻讀，十九歲時曾獲賞識並受聘到巴黎演出舞台劇，她的一齣「英雄與士兵」，曾經受到廣泛的好評，由於此劇使得她被邀在電視台演出，被邀往拍電影。

梅麗德無意於在影圈中走肉彈路線但她美麗的胴體卻使得製片家和導演不甘於把她埋沒，所以她在每部影片中，都幾乎脫個精光。梅麗德裸體的照片，在歐洲至少被廿家以上銷路頗廣的雜誌刊登過。對於裸體照片被刊登，梅麗德一點不感驚訝，她認為女人的裸體，在絕大多數場合和絕大多數人的眼中是藝術品。她說：「我不介意人家對我怎樣看，但我自覺是無邪的。」在新作「賊世界」中，梅麗德扮演一位劫匪的情婦，她熱情艷麗而易變，使得她幾乎丟了性命，在此片中她照例暴露她胴體，一場天台露天裸浴，頗為新鮮別緻，此片的男主角是尚揚和米高康斯丹頓。

「蕩女娜拉」中安娜姬露的冶艷大膽扮相

幕前閒話

賊世界笑料多 喜劇手法別創

＊＊＊「賊世界」表面看是一部犯罪鬥智的奇情片，實際上卻是別創手法的喜劇片。因此，它的笑料超過了它的緊張。

一個珠寶劫匪刑滿出獄，抵死不肯說出藏寶所在。出獄後落在一夥歹徒手上，一番嚴刑迫供也查不到失去寶珠的蹤跡，後來憑一個同獄友人神槍手之助，盡力劫持他的妻子也重投懷抱。本片的故事很有點人情味，內容未見曲折迂迴，打鬥和槍戰的鏡頭，也屬「小兒科」，反而是幾個諧趣場面使人覺得興味盎然，例如英文教師教上床，神槍手飛車殲匪等幾幕，觀眾看得笑聲不絕皆大歡喜。

甚至於男女主角尚因尼和梅麗德的一幕床上戲，也見風趣可喜，一張白被單裹着身子，在床上滾來滾去。而一心助友殺妻報仇的神槍手，卻鬱處在窄窄的車廂裡怨氣沖天，這兩幕鏡頭的交錯，構成了高度的喜劇成份。

女主角梅麗德是個性感女星，但在本片中的暴露程度卻極有限，而實際上，她也是個懂得演戲的人。男主角尚因尼，表現得不常，反而是飾演神槍手的米高康斯坦丁，演出卻很有型格。

此外，本片幾個配角的演出也使人好感，大收牡丹綠葉之功，例如英文教師和肥探長等，扮相突出，表現得也很傳神。（風）

幕前閒話	
＊	不必看
＊＊	可以看
＊＊＊	還好看
＊＊＊＊	很好看
＊＊＊＊＊	極好看
不可不知	

寇三娘的婢女 凌音變了瘋女

最近幾年由於國語電影的突飛猛進，不免一度發生有演員荒的情況，這種情形大小公司都一樣，因此儲備新人，是各公司必要之務。

但是新人雖然很多，而且對電影明星這個頭銜嚮往的也不少，不過有幾個人能出人頭地，實在是可以數得出來，像凌音這位新人，卻少之又少了。

凌音，她倒底是個甚麼樣的人，有過甚麼樣的作品，這些我們過去的不談，就以她的最新作品「寇三娘」來說，她是值得影壇人士所重視。

在「寇三娘」片中，凌音飾演女主角歸亞蕾的婢女，雖然地位很低，可是她的戲卻不少，台，與歸亞蕾相等。

凌音最早是被海外公司的黃夢所發現，而簽了基本演員合約，後來因為海外公司的戲太少，公司才同意把她借出，首先就在「寇三娘」中演出她是由一個很正常嬰孩演到一個瘋女，戲路的轉變很快，但是她卻在導演的構思下，隨應而變，演得是恰到好處，一點多不勉強。

「大漢英雄傳」的女主角恬妮郊外留影

蕩女娜拉 越映越旺

瑞典片「蕩女娜拉」，連日三院獻映，人頭湧湧，賣座不弱，一致看後，咸認為此片的透視裝美觀，夠晒肉感，對於派對會的佈置，又夠華麗大方。且片中的歌唱又好聽，本星期一，也是開映的第五天，收入比開映的一天，還多了小些。由此可見此片的叫座力很強，而且票房紀錄，還一直會上升。

娛樂

「十二騷娘子」中一個女生宿舍春光的鏡頭

今日電影

利舞台	月宮寶盒	（西）	（重映）
豪華	大漠英雄傳	（西）	＊＊＊
樂聲	生有的秘密	（西）	（未評）
京華	蕩女娜拉	（西）	＊＊
東方	兩小無猜	（西）	＊＊＊
紐約	夢斷城西	（西）	（重映）
京都	賊世界	（西）	＊＊＊
新都	鐵掌穿腸腿	（國）	＊
總統	鹹濕先生	（西）	＊＊
娛樂	狐鬼嬉春	（國）	（未評）
百樂	桃園蕩娃	（西）	（未評）
東城	十二騷娘子	（西）	（未評）

密鑼緊鼓

國語粵曲，另有韻味

藝設在招待會，陳波芬竟唱起時代曲來，而小咪陳鳳桂更唱出粵曲「光緒皇夜祭珍妃」，博得哄堂掌聲。

帶有國語味的粵曲，聽來另有韻味。

香港藝人，誰是代表？

沈殿霞、薇明、羅文、程世英等赴星洲，代表「香港藝人」出席當地舉辦的「東南亞諧劇」慈善義演。

「以香港藝人身份」去參加是對的，如說「代表香港藝人」，這話未免自大。

鄭小秋與森森有宣傳

鄭小秋與森森等已自西貢返港。由於兩人遠遊異地無間，而且非常親密，已傳出走上戀愛之路。

作老式自我宣傳看可也。

薛羣最喜歡與鬼狐為伍

在各導演之中，好像最喜歡與狐鬼為伍的，就是薛群了，薛群繼「狐俠」之後，最近又有新片推出，竟然又是說狐道鬼，片名「狐鬼嬉春」，有狐有鬼而又有春的香艷，也虧得薛群不斷出新橋。

外國有「嬉春」片集，內容多富浪漫色彩，薛群「狐鬼嬉春」如何呢？當然，既是「嬉春」，少不了有粉紅的色彩，狐與鬼緋色滲過，「狐鬼嬉春」的內容如何，就不難想像了。

薛群導「狐鬼嬉春」，是融合笑料在緊張刺激和恐怖之中的，所以能夠完整的控制觀眾的情緒。薛群導演手法的靈活和千變萬化的特技攝影製作，更給這個神怪片增色不少。「春滿乾坤」時期的薛群，就善於讓片活潑生動而又自然。「狐鬼嬉春」的薛群，在這方面的表現更比過去有增無減。

薛群和邢瑟是有過多次合作經驗的老搭檔，薛群善利用邢瑟的優點，所以邢瑟能有更多更好的表現。為「狐鬼嬉春」，薛群除了再次拉得邢瑟合作之外，台灣著名演究小生楊洋和最佳喜劇小生陳浩，也被拉聚在「狐鬼嬉春」裏，肉彈喬琳，女星江霞和性格演員雷俊，蔣光超，也是片中要角，更增加了「狐鬼嬉春」的份量。

狐與鬼，本來都是使人產生恐懼感的怪物，有關狐仙的種種和有關厲鬼的傳說，一向多是有害於人的，薛群的構想卻是完全不同，狐仙的美麗善良和厲鬼的無用懦弱，就是使這部恐怖的影片充滿了笑料的原因。

邵氏很久沒的神怪影片推出了，「狐鬼嬉春」將使觀眾為之耳目一新。

銀海微芒

紅遍韓國女明星 文姬演技跨一步

紅遍韓國，被稱為國際女星的文姬，確有其過人之處。過去，文姬曾有不少影片在香港上映過，比如「淚的小花」與續集，均受到歡迎與讚美。日昨再看她主演的「宮女」，覺得她比在「淚的小花」演出時，又跨進了一大步。

「宮女」是揭露宮廷內幕的影片，比過去在港上映過的「太監」更加大胆與群蓄。

「宮女」已排定十二月九日在港上映，據文姬對朋友表示，她拍過不少影片，而且大部份都受到極高評價，在各地上映時，賣座均極理想，但說到她自己的片都是盡心盡力的，沒有甚麼不同。不過，雖然如此，拍出來的結果還是客有區別的，這也許與影片的故事內容，演出者的合作，樂曲的配合有關吧。比較上，我還是比較喜歡與申星一合作，申相玉導演的「宮女」。對這部片的故事與演出，我都甚為滿意。」

一部影片能受到觀眾歡迎與讚賞不太困難，但是，要能使主演者自己感到滿意卻非常不易，文姬是紅遍韓國的國際明星，拍片百數十部，獨賞愛「宮女」，「宮女」為她最滿意與喜愛的影片，這實不是意外的，因為她在該演得實在好，有真感情，扮相也美極。

原來文姬早已了解太監與宮女的痛苦，對歷史一科尤感興趣，他在讀本中讀到宮女與太監常在宮廷鬥爭中受到犧牲與壓迫的故事便潸然淚下，歡影不歡。想不到竟然有此機會主演宮女，於是，她演出真感情是有此後果前因的。這也許是她演得特別好與特別情深與滿意「宮女」的原因吧！

星星小記

日本兩性格明星 來港拍攝精武門

嘉禾最近在日本邀來兩位性格明星，這兩位性格明星一位是橋本力，一位是勝村淳。

橋本力和勝村淳都是日本的反派演員，他們都是盲俠勝新太郎的老拍檔，嘉禾是通過勝新太郎的關係，而邀得他們參與「精武門」的演出的。

橋本力和勝村淳表示，他們非常樂意於為嘉禾盡力，在日本的時候，他們便已經知道嘉禾是香港最具潛力和聲響的電影機構，他們參與演出的「精武門」，又是與名聞中外拳壇和影視界的李小龍攜手合作。對他們來說，是一件最稱心愉快的事情。

橋本力是一名出色的棒球選手，後來加盟大映，先後拍了一百多部影片，最為人稱道的，是一部「大魔神」。

勝村淳年前獲全日本「健美先生」的榮銜，後來，為勝新太郎羅致了，成為他自資的勝氏公司的基本演員。他的武功造詣是極不平凡的，日本的柔道，空手道和劍道都是高手。勝新太郎主演的「盲俠片集」，有一半以上都有勝村淳參與演出的，而且他所飾演的，都是些反派的角色。

這次，他們應邀在羅維的「精武門」中，橋本力飾演的是害死霍元甲的主謀的上海日本柔道社社長，勝村淳則飾演他的保鏢，他們都認為能夠與李小龍一齊演出，是一種榮譽。

東方．凱聲．京都．大華．金冠．紐約．大世界．麗宮

麗宮 最後四場 十二點半 三點 六點 九點 華納公司七彩巨片 巨人 占士甸 伊莉莎白泰萊 洛赫遜 合演 明天映 大坦克

今天四場映 十二點半 三點 六點 九點 優待學生座二元四 夢斷城西 聯美公司七彩巨片榮獲十項金像獎 娜妲利活 李察碧馬

今天五場仍映 歐洲公司黑社會式大喜劇 賊世界 米高康斯坦丁 梅麗德 尚因尼 主演 七彩闊銀幕
今五場 仙杜拉 萊蓮 主演 裸女行屍 七彩 何止香艷 簡直大胆 兒童不宜
聯邦下期 恐怖神秘巨片 吸血女伯爵 英格烈比
金冠．今早十場九點．太陽下

第卅四天 十二點半 兩點半 五點 七點半 九點半 麥里斯德 杜麗詩 真實一部座破百年

今天全線五場 加映本世紀首映界新聞紀錄片 華聯公司違民抗暴俠情巨片 恬妮 岳陽 陳烈 監製王南琛 導演王星磊
金門今早十點半映：方世玉打擂台救母 今晚午夜場豪華映：北俠神鎗手 快樂大盜智多星

港九影院聯合廣告

聯邦．樂宮．東樂

最後今天五場 緊張刺激賽車巨片 死亡大賽車 史提夫麥昆主演 明天映一天 李小龍 醒關喋血

明天獻映 瑞典大胆暴露畫面 丹麥香艷作風無比 橫門尋春

滿！今日五場 加開十二點半場 新世界發行：大胆香艷七彩巨片 十二騷娘子 THE SEXY DOZEN 兒童不宜 最大胆妄為書院活然殺夜宿男女闖入宿舍 幕天席地春色無邊

今天首輪五場 天體女神 梅珍 性感作品 蠻荒之地 驚險重重 叢林莽莽 奇異禽獸 毒蛇巨蟒 觸目驚心

新華．利舞臺．海運

狂滿第二週映 安娜姬露 蕩女娜拉 瑞典影片全裸鏡頭 開門見山 山明水秀 迷人七彩 兒童不宜
今五場仍 豪宮 香艷大胆片 巴巴喜 拉高斯 主演 二十騷娘子

海運五場 利舞台四場 四項金像獎 二十年來無敵手 百看不厭 月宮寶盒 the thief of bagdad 古代巨人身高萬丈神通廣大法術無邊 特七彩 上片中文
新華五場 江湖龍虎門 特寫七彩 動作片

寶石．觀塘．金華．盛華．總統．域多利

開映至今無虛設場場爆滿 今天五場請早訂座 男人見了覺味道濃郁 女人看了覺風趣好笑 丹麥出品色情喜劇 全港中西各報大讚

皇都今天公演 時間：七點四 九點半 藝霞歌舞劇團

今天四場 文華五場 華聯公司抗暴俠情超級巨鉅 大漠英雄傳 恬妮 岳陽 陳鴻烈 主演

今天四場 七彩拳術打鬥 鐵掌穿腸腿 今五點半 戰地尤物

今天五場聯映 邵氏七彩神怪奇情打鬥片 （兩院加開十二點半正場） 狐鬼嬉春 邢慧．陳浩主演
今早十點半 關東第一劍

今晨 國際出品彩色武俠片 俠女 徐楓 石雋 田鵬 白鷹 主演
今續映 華聯抗暴俠情七彩巨片 大漠英雄傳 恬妮 岳陽 陳鴻烈 嚴俊

今天五場 國華公司武俠拳擊巨片 鐵掌穿腸腿

金國戲院改建大廈由即日起停止營業

金陵 寶聲 兩院繼續聯映 恬妮 岳陽 陳鴻烈 嚴俊 主演 華聯公司抗暴俠情巨片

工商日報 分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段（大字四個 小字卅四）每天三元（上期收費 不折不扣）

凡涉及法律性廣告，請攜同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處

（一）中區旗華處利源東街八號地下 電話：二式四五九五・二式壹式三八
（二）灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三零七・七三零七零八
（三）彌敦道壹零零號東英大廈式零壹室生記租務處
（四）旺角彌敦道七五六號B地下（太子道口）
（五）油蔴地上海街三壹九號老實公司
（六）九龍城周生生金行（太子道四三式號）
（七）青山道周生生珠寶金行有限公司（青山道三式六號）
（八）油蔴地周生生珠寶金行有限公司彌敦道分行（彌敦道式式壹號）
（九）旺角周生生珠寶金行有限公司（上海街三六壹至三六三號）
（十）深水埗周生生珠寶金行有限公司（大埔道四七號）
（十一）佐敦道周生生珠寶金行有限公司（佐敦道四七號L）
（十二）紅磡周生生珠寶金行有限公司（蕪湖街九十九至壹零壹號）
（十三）荃灣周生生珠寶金行有限公司荃灣分行（荃灣青山道）
（十四）元朗周生生珠寶金行有限公司（大馬路壹號E）

租售

土瓜灣 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈146號室 電話：230589

石屋二樓

出國廉售

荃灣吉樓

運動場道

土瓜灣

街市舖賣

北角樓售

洋樓廉售

出國急售

新蒲崗旺舖 錦榮街八號十號適合任何營業用途分間租售均可電K211922順成行洽

交吉唐樓

洋樓出售

洋樓廉售

招租（香港）

工廠租售

新平售

商業樓宇

黃竹坑廠房

半山洋樓

上環旺舖

商業樓租

旺舖出租

急租同房

九龍

中環旺舖

新寫字樓

單邊廉租

大閣樓租

大小寫字樓招租

尖沙咀樓

旺角旺舖

旺舖平租

荃灣旺舖

橫門舖位

旺舖出租

吉舖平租

舖租三佰餘

徙置工廠

出讓

冷熱櫃售

帶廣告收據請到灣仔分域街本報領取，如先聲明者，則請到中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。又在九龍各收稿處刊登者，請到各該處領取。

灣仔	中區	九龍
363	49	766
368	50	768
372	51	792
373	55	988
388	56	990
392	57	991
394	61	992
400	66	
405	68	
406	72	
408	79	
416		
419		
421		
422		
423		
430		
438		
439		
440		
441		

圓筒機讓

農場出讓

名犬割愛

麵飽餅店

狼狗女讓

中區寫字樓

明珠台讓

造鎖廠

寫字樓出讓

全機連圓

石屋招頂

聘請

請女售貨

周生生珠寶金行有限公司 —— 招請潔淨女工 —— 年35至50歲・月薪400元・供膳宿按期加薪・年終雙薪另儲金補貼及福利享受・有薪假期四天應徵人請附近照函大埔道246號本公司人事室合則約洽・

急聘女職

清潔

招請學徒

周生生珠寶金行有限公司 招請 1 打磨見習技工：男性年18至25歲月薪2.50元 每半年增薪50元 2 足金製飾學徒：男性年15至17歲小學程度任 月薪金150元每半年調整・ 俱供膳宿另儲金補貼及福利享受年終雙薪有薪假期四天應徵人請附近照函大埔道246號本公司人事室合則約洽・

官塘 大手袋廠招請

大印染廠

水電工程

招請補師

清潔女工

聘請學徒

商行文職

請女職員

待聘

五金什工

英文服務

專門報稅

到府補習

稅帳

徵求

徵資合作

良友

徵求廠房

徵求男友

誠徵女友

誠徵女友

遺失

遺失啟事

遺失啟事

商業

移民與升學 美國加拿大升學與移民 星馬泰印尼越南 台灣 菲律賓 日本英國簽證暨各地來港過境延期合法居留 航通旅行社 ①九龍彌敦道旺角廖創興銀行大廈六樓602室（電梯按5字）申請中英護照電話K847584K908513（歷史最長規模最大職員最多經驗豐富辦事迅速有效）

東方影印

章田豐

手相專家

聖誕咭月曆 新款最多 精設心計 12張套裝 精美名畫月曆 大量供應・零售批發 一雅文具製咭公司 中區士丹利街58—64美德大厦

專改西裝

加美國泰 簽證 特快

修理承造

聖誕節 台灣環島旅遊觀光

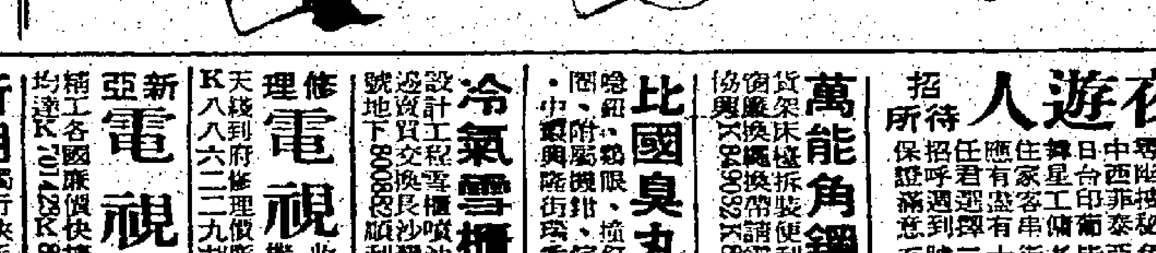
影印機

油印機

PVC絲印

地產代理

萬能閱讀椅（自動）



總統呢絨公司 美國名廠呢絨 保證貨真價實

彩色月曆

萬能角鋼

鷄婆

修理買賣打字機

噴油雪櫃

土木裝修

漏水

伴遊

打字機買賣

百葉窗簾

夜遊人

萬能角鋼

比國臭丸

冷氣雪櫃

電視

新亞電視

新潮

汽車

舊私家車

招生

香港電專 HONG KONG RADIO INSTITUTE 彩色電視及無綫電工程 即招日夜新班男女生・十二月三日開課 軒尼詩道499號・電話：762071・773021

香港女

會話

香港補習

寶貝托兒

會計速成

會計事科夜校招生

九龍青年會數理化班

新奇工藝

九龍商科夜校 十二月份新開班招生 地址：尖沙咀山林道十八號地下 電話：K六七〇四〇五

古玩電鍍

攝影

文娛中心

譚潤明太極學院 海內外青年國術邀請賽中甲級冠軍 何超餘師傅主授 太極拳.刀.槍.劍.內功.自衛散手 招男女生・早午晚・三月速成 九龍馬頭涌道70號七樓 電話：628191.640379

電腦 DIGITAL ELECTRONIC 電子學

打字

哥林比亞無綫電學校首創 電視工程及無綫電工程 實物函授科招生 索章電K862488K789115K874989 校址九龍保安道20至26號

國際酒店訓練中心

英婦

留美女師

魔術表演

聖嘉伯烈英文夜校 招各級插班生 班級：由初學字母班至中五會考班 P.4——F.5 校址：九龍城界限街一七七號電K三七三四一三

學打車衣

必文速記

香港商業書院 立案 安德烈博士主理 被稱爲規模最大 及師資最好學府 九龍旺角彌敦道603—609號新興大厦三樓 電話：K-858440 九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大厦五樓 電話：K-859364 九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰） 電話：K-945747

文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記

打字全科—全部新機・四十元學到畢業 英語拼音——月速成韋氏及國際音標・ 珠算全科—學費廿元包教識・一月速成 TOEFL班 劍橋大學英文文憑班 英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文 倫敦大學教育普通文憑英文科班 電腦打孔驗孔訓練班 出入口文員班 廣告畫裝飾班 香港稅例 成本會計 商業信札 數理化班 英文速記 裁剪全科 各業會計 模型雕塑班 國畫班 航空地勤 訓練班 美容儀態班

學廚

日語

彩色瓷相

科學電專

香港立信會計專科學校 招十二月份中英文部日夜班新生 簿記・會計・成本會計・珠算 香港稅例・公司會計・審計學 考LCC各級證書 電話767456 銅鑼灣啟超道4—6號近京華戲院 監督兼校長 倪希明

魔術

技科授教 電K 306002

啟事

聲明啟事

遷址啟事

友聯公司

新聯公司

搬運

安全搬屋公司 K675872・572704・444566

榮

中聯搬運公司 H-717922 708973 K-315656 850620

大新搬屋 九：858212 港：476992 三十元

大利公司 專門搬屋 K-65594 63613 H-43306

新龍30元搬屋

立勝公司搬屋 港：772755 773544 九：848810 885280

興隆公司搬屋 九：672704

龍運搬屋公司

福來搬屋公司 H-710725・K-319845 來往港九 取價公道

醫藥

痔瘡

錢茂生

尿毒症

腸氣

痕癢丹

哮喘斷根 李靜波

尿病丹

婦科 黃葉珍

風濕 黎德民

羊叫

喘咳 久咳 哮喘

留日婦科 朱玉娟

善補靈藥

林佩珍 婦科

婦科 李萍

馬寶來 尿毒病症

百年老牌大佛 腸胃丸 電話 九六一〇四八 九一二九〇八 九七三三一二 三六六〇四四

貨幣危機極盼解决 日元將要巨幅增值

日金融界認爲日元將被迫升值百分之十五，一切問題可望本週內在十國財長會議作具體解決，如日元與馬克升幅太大，對本港出口貿易與造船業絕對有利，亦有助本港經濟繁榮。

【一週經濟綜述】迫在眉睫之日元升值問題，預料快將獲得解決，換句話說，拖延數月之國際貨幣危機問題，亦將獲得具體的決定。

經濟界權威指出：日元自本年八月廿八日因受美國新經濟措施影響而採取浮動滙率後，對日本工業製品輸出，影響甚大，時至今日，日本工業廠家仍未敢接遠期訂單，一般開出之貨盤都係在本年十二月以至明年一月份付船者，益恐日元將來升幅太大，以致蒙受重大損失也。

由於日本出口貿易衰退，許多廠家都呈生產過剩或陷於半停工狀態，故日方工業界亟盼政府當局能及早把日元作實質改值，以免喪失外銷市場及維持國家經濟。

現在世界十大工業國財長已定於本週內在羅馬開會，作進一步商榷解決國際貨幣危機問題，屆時美國財長康納利及日本大藏大臣福田，日本銀行總裁佐佐木等亦到參加。

日本金融界認爲日元因受到各方壓力，將要升值百分之十五，但不會作片面改值，故屆時美元是否正式貶值及其他各國幣值之升幅，亦將同時提出商討，美國何時撤銷入口貨附加稅百分之十，亦屬此次會議之重要課題。

據東京航訊：在日本大藏大臣及日本銀行總裁在未赴羅馬出席十國財長會議以前，日本內閣對於貨幣調整問題曾預先開會研討，並作出下列決定：㈠日本依照一貫方針要求美國將美元貶值及廢除進口附加稅，㈡關於包括日元升值在內的貨幣調整具體提案，愼重觀察各國的動向，特別是歐洲共同市場與美國之間的調整，至於具體措施，授權福田藏相及佐佐木總裁決定，㈢由於時機業已成熟，因此日本決努力全面促成於今年內解決貨幣調整問題。

查在美國未施行新經濟政策以前，日元官價滙率爲三六〇日元兌一美元，但自日元採取浮動滙率後，日元價值一直提升，直至上週末，東京外滙市場日元滙率爲三二七點八四日元兌一美元，比原來官價，日元升值逹百分之十以上，所以日元將來升值百分之十五，其可能性極大。

由於日本是工業大國，與香港工商業關係最爲密切，所以港方各業人士對於日元升值之多寡，特別關注，許多工業巨子都認爲，如果日元升值百分之十五，則西德馬克升值幅度亦可能較大，是則不管美國是否即時取消百分之十附加稅，對本港工業製品出口貿易，亦絕對有利，因日本與西德同是世界著名工業大國，若其幣值升得過高，則勢必影響其工業製品輸出貿易，而香港幣值穩定，各種工業製品，經過多年改進後又符合「價廉物美」原則，早已飲譽國際市場，將來不但可以產銷美國，連英歐及其它市場，亦勢必因德、日貨減銷而加强港貨的競銷力量，即德、日市場亦可多銷港貨，故本港目前的出口貿易頹勢，可望因此而扭轉，亦即有助本港經濟繁榮。

更值得注意者厥爲日本是一造船大國，日元作巨幅升值，對本港造船公司與船塢業務亦有良好的影響，世界各地客船，勢必因日方收費提高而轉來香港修理。

說到日本貨在本港行銷問題，考諸本港入口貿易數字，日本貨是佔優勢，如：電器、洋紙、塑膠原料，汽車（包括工程車）、及機械等，均以日本貨佔數最大，他如：混合纖維織品，鋼鐵，建築材料，裝飾品，化粧品，成衣西藥及醫療器材與其他工業原料，日本貨亦佔數不少，將來如日元升值百分之十五，則上述各種日本貨物輸港數量，勢必受到影響而減縮，本港洋紙業巨子馮錦聰氏前付說過，如日元升值百分之十二以上，則本港所銷的洋紙，可能受到影響而轉向其它地區訂購。塑膠原料及汽車等業亦有同樣情形。

不過，目前日元浮動滙率雖高，但日本貨輸港價，尚未敢跟貼滙率而起，如洋紙僅起百分之六至百分之七，塑膠原料僅得約百分之一至百分之三，鋼鐵且因生產過剩而未有起價，將來如日元正式升值百分之十五，日方廠家會否因要維持國外市場而將價劃低就客，則尚難逆料，假如各類日本貨輸港，其價不超過百分之八，相信未來日貨在本港行銷，尚不致嚴重退縮，但各種工業製品，因工資與原料及廠房租值是要相當成本的，日商能否長期不計成本的削價競銷？則成疑問，因日元如升值過高，日本工業製品，若不跟隨滙率定價輸出，則不但直接削弱廠家的利益，對其國家經濟，亦有不利的影響也。

國際糖價猛漲 港市全面上昇

在國際糖價突飛猛漲的刺激下，本港食糖市情也掀起高潮，不但對近期花貨相繼補吸，現成亦相當活躍，所以價格方面在穩步上升中，但有些糖商鑒於近市走勢仍有一些變化，對局部花貨採取惜售態度，本港糖市經過一個時期疲定之後，終因受到外來利好因素而迅速回醒，今後供應若非過份充裕，此一旺盛態勢未易消逝。

糖商指出：近期國際糖價連續顯著上升，此可能是由於世界食糖供求緊湊所引致，一些專家們作出預測，在七一至七二年度糖的收成，似追不上消費者，換言之，即是上述年份內食糖出現供銷不平衡，且有相當數量短欠，這亦是一般對遠景看好的主要原因。又國際糖協理事會最近會議中對會員國在明年度輸出配額問題已獲得結果，將由目前之百分百基本數提增[illegible]

週一國際行情無報告，本港市情穩定，太古粗砂每噸由八七〇元成至八七二元成出十噸，粗砂供應湊緊，四星幼砂每担成五十六元五角成出二百包，南非幼砂五十四元成出卅包。北越幼砂新貨每噸七九五元碼頭收成十五噸。

週二國際糖價，倫敦原糖現貨每噸四十五鎊，十二月份四十六鎊點九〇，升〇點二五鎊，明年三月份四十八鎊點五〇，升〇點八〇鎊，五月份四十九鎊點〇五，升〇點二〇鎊，紐約現貨每磅四點二〇美仙，升〇點〇五美仙，明年一月份四點八三美仙，升〇點一三美仙，三月份四點九七美仙，升〇點一二美仙，五月份五點〇七美仙，本港市情：太古幼砂下月花貨揸升一元，現市一片旺暢，SG幼砂本月柯打出貨每担仍成五十四元五角成出三百包，XA粗砂每[illegible]

南非幼砂五十四元倉交貨成五十包，北越幼砂每噸七九五元碼頭交收成廿噸，中粗砂七九〇元成廿噸，捷克幼砂花包貨成五十二元。

週三國際糖價，倫敦原糖現貨每噸四十六鎊，升一鎊，十二月份四十七鎊點三〇，升〇點四〇鎊，明年三月份四十八鎊點三五，跌〇點一五鎊，五月份四十九鎊點〇五，紐約現貨每磅四點二五美仙，升〇點〇五美仙，明年一月份四點八〇美仙，跌〇點三美仙，三月份四點九五美仙，跌〇點〇二美仙，五月份五點〇四美仙，跌〇點〇三美仙，本港市況，以日本花貨成交最多，每担五十四元五角碼頭交收成出一百噸，在十二月付船，現拆五十五元五角，太古粗砂八七〇元成十噸，四星幼砂每担五十六元五角，SG幼砂五十四元五角本月柯打綜合成六百包，下月花貨揸高一元，北越幼砂每噸七九七元至八〇〇元碼頭交收成廿噸，倉交成過八一五元至八二〇元。

週四國際糖價，倫敦原糖現貨每噸四十六鎊，十二月四十七鎊點六〇，升〇點三〇鎊，明年三月四十八鎊點六五，升〇點三〇鎊，五月四十九鎊點四五，升〇點四〇鎊，紐約現貨每磅四點四〇美仙，明年一月四點八五美仙，升〇點〇五美仙，三月五點〇一美仙，升〇點一五美仙，五月五點一八美仙，升〇點一四美仙，本港糖市，價位提高，北越糖每噸七九七元成廿噸，南非糖五十四元五月成五十包，太古SG五十五元成五百包。

週五國際糖價，倫敦原糖現貨每噸四十七鎊，升一鎊，十二月四十八鎊，升〇點四〇鎊，明年三月四十八鎊點九五，升〇點三〇鎊，五月四十九鎊點六五，升〇點二〇鎊，紐約休息，本港市情一片堅俏，法國幼砂每担五十四元花貨成卅噸，北越糖八三〇元花貨成二百噸，四星幼砂五十七元五角，成四百包，SG幼砂每担五十五元五角成三百包，日本幼砂拆成五十六元。

週六國際糖價，倫敦原糖現貨每噸四十鎊，十二月四十八鎊點五〇，升〇點五〇鎊，明年三月四十九鎊點一〇，升〇點一五鎊，五月四十九鎊點八五，升〇點二〇鎊，紐約現貨每磅四點四〇美仙，明年一月四點八九美仙，升〇點〇四美仙，三月五點〇八美仙，跌〇點〇二美仙，五月份五點一七美仙，跌〇點〇一美仙。本港糖市，繼續提升，四星每担五十八元，SG五十六元，SGB五十五元綜合成二千包，粗沙八八〇元至八九〇元成出廿噸，北越糖八一〇元碼頭交收成三十噸。

英美商業銀行減息 影響本港頭寸大鬆

在世界通貨膨脹，銀行利率趨低中，上週間美國各大商業銀行又繼英國商業銀行減低貸款利率。

據倫敦電告，英國的大商業銀行爲鼓勵顧客向它們借款。「國家威新敏斯特」「勞合」和「密特蘭」三家大銀行宣佈把基本利率由五厘降至四厘半後不久，一名銀行業首腦說：「我們有錢貸出，希望這會刺激借款人要求借款。」

數週前，另一家大銀行「巴克萊斯」已降低了它的貸款利率，比它的競爭者先走了一步。

繼英國銀行減息之後，美國各大商業銀行亦宣佈把最優惠放款利率減到五厘二五。特別是普遍均如美國萬國貨通銀行，歐文信託銀行及其他各大商業銀行在近一個月來均作第三次減息。

由於歐、美各地銀行減息之影響，香港銀行閒資外調顯著緩慢，因而本港銀行頭寸極鬆，同業拆息降至四厘半，亦少成交，三個月短期貨息則降至五厘半，在此情勢之下，故本港各中外銀行對於正常工商業貸款及股票[illegible]

棉紡工業產銷 近勢逐漸增强

本港棉紡工業產銷，近勢轉呈暢穩，基於實銷需求轉多，外客扯銷亦見增强，港產棉紗成訂轉呈暢活，雖然目前紗廠產銷仍欠壯旺，但已較月前有進展。

最近港產棉紗出口外銷漸見增强，英國及澳洲商家均有來單訂購，雖然一般單額尚屬不大，但來單頻密，故廠家現時接入的新訂單，交貨期不少排至明年二月份。目前英國及澳洲商家向港訂購的棉紗，仍以幼支棉紗爲主，不過英商對夾紗訂購也很積極。在本銷方面，布廠及針織廠均有補進，由於棉織廠近日接入英、美新單漸見增加，故對遠期貨訂購亦有做開。

可以指出的，廠爲紗廠除了對幼紗的產銷保持湊緊外，粗支棉紗生產亦恢復增加，粗支棉紗的恢復增加，一方面係棉花價格回跌，尤其是巴基斯坦棉花，更爲顯著，比方巴基斯坦Z〕級棉花，一度回降至每磅廿七便士，較上月之廿九便士跌了兩便士之多，而東非AR棉花也由卅七便士跌至卅六便士，故港紗生產成本減輕。另方面巴基斯坦棉紗來盤報漲，特別係粗支棉紗，新訂價比前張了一鎊到兩鎊，并且遠期訂盤一般供應仍疏，因而對港產粗支棉紗威脅稍減，刺激紗廠生產的回增。

在棉織廠需用港產棉紗逐漸回增，和出口外銷亦漸見加强的情勢下，再加以本港紗廠部份遷往其他地區設廠，港紗產量減少，形成一方面需求增加，另方面供應減少，在供求逐漸拉緊的情勢下，本港棉紡業產銷頹勢，預料近期內將會逐漸扭轉過來。

現時，港產棉紗價格，一般尚屬平穩，計十支A級紗每包爲九四〇元到九六〇元，廿支A級紗一、〇九〇元到一、一四〇元，B級紗一、〇四〇元到一、〇八〇元，卅二支A級紗一、三四〇元到一、三九〇元，半精梳一、四五〇元到一、四九〇元，全精梳一、五五〇元到一、五九〇元，四十支A級紗一、四四〇元到一、四九〇元，半精梳一、五五〇元到一、五九〇元，全精梳一、六五〇元到一、六九〇元。

港產棉紗實銷需求的增加，與英國商家最近恢復向港訂購大量棉織品有關，英國商家訂購明年首季付船的棉織品，現時已有新的轉機，新訂單近日陸續有寄到，並且單額亦較月初時寄來的大，使廠家對明年首季的產銷逐漸趨於安定。

由於棉紡織品明年輸英已由配額制度改爲徵收聯邦棉織品入口稅百分之十五，在廠家輸英接單不受配額限制的情形下，競爭性大大增强，同時入口成本增重，英國商家對明年棉織品的訂購，一度趨於停頓，惟旬日來，英商已開始恢復落單訂購，雖然目前落單尙非十分活躍，但一般表現較前有很大的進展。

英國商家旬日來的恢復較多訂購，一方面係本港棉織品的價格低，另方面英國市場棉織品的銷情亦漸見暢好，一般對棉織品價格仍多看淡，並且目前本港廠家爲爭取明年首季生產訂單，對接單價多不敢提高，而英商亦乘時落單訂購，雖然現在來單尙非十分大旺，但近期內來單相信會逐漸增多，由於配額制度取消。

在自由競爭的環境下，棉織品的接單價將不易調整提高，雖然本港棉織品生產成本增加，亦難作合理的調整，故廠家明年首季的產銷雖可看穩，但生產利潤却將更爲微薄。

上週本港股票週息百分率比較

【本報訊】上週本港股票市情閃縮，截至本月廿六日爲止，股票週息百分率，與十九日比較如左表：

名稱	十一月十九日	十一月廿六日
聯合企業	六・六六	六・七一
聯合橡膠	七・八九	六・三四
凱聯酒店	九・一八	九・七一
環球電子	一〇・七一	一〇・七一
東亞銀行	二・一六	二・一六
太古實業	四・八〇	四・八八
信昌	八・四五	七・九四
九龍電燈	二・四六	二・八三
中華巴士	四・七三	四・七三
均益倉	二・六五	二・七五
城市酒店	七・〇八	六・〇〇
四海置業	九・七〇	九・六一
鱷魚恤	一〇・八四	一〇・六九
牛奶公司	三・七七	三・八二
亞洲航業	四・五七	四・六〇
帝后酒店	一二・〇二	一二・一〇
金門	三・一八	三・三三
聯合汽水	五・一〇	五・〇五
連卡佛	五・〇六	五・〇〇
立興鐘錶	八・八八	八・六〇
隆豐投資	三・一〇	三・一五
樂古印務	六・一六	五・六一
鋼業公司	六・六一	六・一六
新英華	九・八一	九・六〇
美麗華	七・一四	七・二八
南豐紗廠	二一・三三	二一・六九
南洋紗廠	一二・五〇	一二・五〇
保華	六・六二	六・六九
怡美	一・二五	一・二八
建生	八・七七	八・七七
實利	三・三四	三・五七
聯邦地產	五・〇三	五・〇四
利來高	一・九八	一・九二
橡膠信託	一三・五八	一四・九一
三光	〇・九九	〇・九三
生力啤酒	六・六六	六・六六
港機工程	五・四九	五・七四
海港企業	四・八六	四・八八
香港發展	七・一四	七・七一
黃埔船塢	二・六六	二・七七
香港電燈	二・八七	二・八九

名稱	十一月十九日	十一月廿六日
中華煤氣	四・六六	四・九一
遠東企業	四・四八	四・四八
置地公司	二・九七	三・〇二
九龍倉	二・六七	二・八五
信託公司	三・四五	三・五五
滙豐銀行	二・二四	二・二四
英京登記	二・五六	二・五六
大酒店	三・二九	三・一七
電話公司	二・三八	二・四三
電車公司	四・七二	四・七五
香港毛紡	一〇・二二	一〇・二二
油蔴地小輪	七・三一	七・五〇
堪富利士	一・九八	二・〇九
和記企業	四・五〇	四・三五
和記優先	四・七一	四・九五
和寶	六・八八	七・一一
和記地產	六・六六	五・五〇
太平洋證券	二・一八	二・二五
怡和	二・五五	二・六三
九龍巴士	三・五〇	三・五一
部氏	七・六九	七・六九
船務公司	四・八二	四・九〇
瑞興	一〇・七五	一〇・八五
先施	二・二七	二・三八
利渡家	二・九五	二・九五
新馬	九・四八	九・四八
新力	〇・五三	〇・五三
南海紗廠	一二・六七	一二・六七
天星小輪	三・八四	三・六〇
宋加剌	九・三八	九・三八
大利	九・八一	九・七五
聯紡	五・五五	六・一一
會德豐紡織	一〇・二五	一〇・二五
屈臣氏	七・四一	七・五一
會德豐	四・二一	四・三〇
南聯	一〇・八一	一〇・三二
永高	八・二四	八・〇四
長江	一〇・九一	一〇・九一
仁孚	六・二五	六・四九
太古船塢	二・六四	二・六一
綜綿		一〇・五七

十國財經會議前夕 國際金價普遍上昇

一週金融述評

【本報特稿】由於十國財團將於本月三十日，集中在羅馬中央銀行召開十國財團會議，商討有關對美元貶值或將黃金公價提昇之事宜，在近週內金融市場內消息滿場飛，歐洲市場黃金見新高價，投機家亦見大量插手，上週倫敦市場上落相當大，走勢是閃縮，價位每於頭盤開市時激升，而在尾市轉軟，但每天比較仍見作慢性之扳硬，投機家在頭盤將價位炒高後在尾市獲利後拋售，所以走勢動盪不定；本週之會議對金融市況影響相當大。雖然美國財政部長康納利仍否認有關黃金公價提高之事，但最近想度已不及以往之强硬，而有幾位參議員亦認爲黃金價格有限度之提高，對美國之經濟有利。

上週倫敦金價週一報四三・二五美元，週二報四三・二六美元，週三報四三・四三美元，週四報四三・五二五，週五報四三・四〇美元，一週間之差幅爲〇・二七五美元；瑞士出價上週一報四三・五〇美元，週二報四三・三五〇，週三報四三・四〇美元，週四報四三・七〇美元，週五報四三・五〇美元，一週間之差幅爲〇・三五美元；巴黎之金價上週一報四三・三五美元，週二報四三・四二美元

四九三五美元，一週間之差幅爲〇・〇〇〇五美元；美國告老士週一報二・四九三六美元，週二報二・四九三九美元，週三報二・四九三五美元，週日休息無市，週五報二・四九三六美元，一週間之差幅爲〇・〇〇〇四美元。

本港金市，上週之週與外圍金價脫節，市場人心舉棋不定，再加上轉訂去息及平算，外圍行情利好，港市仍見牛皮，相反外圍行情利淡，但港市仍可企穩，價位上落不大；上週之最高價爲週二市報三一八・六二五，最低價爲週六市報三一六・八七五，一週間之差幅爲一・七五元；前週末之收市價爲三一六・六二五，與上週末比較漲幅爲一元；目前港市與歐洲金價隔價又比前週拉近，本週相信會有較大變動。

美鈔仍呈軟弱，大鈔上週在五・八二一二五——五・八二三七五之間上落，幅度爲〇・〇〇二五，美鈔則在五・八一五——五・八一七五之間上落，幅度亦爲〇・〇〇二五；美電在五・八二七五——五・八三之間上落；通天單在五・八一二五——五・八二五之間上落。

日元扳硬，大紙上週由一七六・五〇升至一七七・〇；細紙由一七五・七五升至一七六・五〇；台幣穩企在一三一・〇；西貢大紙由一三・五〇升至一四・〇；西德馬克由一七三・〇升至一七五・〇；法國法郎由一〇六・二五升至一〇六・五〇；瑞士法郎由一四五・〇升至一四六・〇。

（一週間本港金市走勢）（十一月廿二日至廿七日）

日期	收市價	最高	最低	息價	差幅	交收
週一	三一八・二五〇	三一八・五〇〇	三一七・〇〇〇	平算	一・五〇〇	五千五百両
週二	三一七・一二七五	三一八・六二五	三一七・一二五	平算	一・五〇〇	一千七百両
週三	三一八・一二五	三一八・三七五	三一七・五〇〇	平算	〇・八七五	四百両
週四	三一七・五〇〇	三一八・三七五	三一七・五〇〇	平算	〇・八七五	四百両
週五	三一七・六二五	三一八・二五〇	三一七・五〇〇	去兩角	〇・七五〇	四千三百五十両
週六	三一七・六二五	三一七・六二五	三一六・八七五	平算	〇・七五〇	無交收

大生魚市爽俏 蔬菜價略回順

上週之副食品市，以鹹水魚及蔬菜較少，價錢稍揚，前者每担普遍上升二、三十元，後者每斤上升二至四角不等，水盤來源亦疏，但價仍穩。昨日除牲口一片牛皮外，變化不大，大生魚市爽，每担上升三、四十元，龍蝦貨少，每斤上升二元。鮮魚方面，大魚稍少，每担亦升三、四十元，鹹水魚之泥斑，供應轉多，每担回跌三、四十元。至於蔬菜類，部份回順，芥蘭及蕳蒿每斤跌二角，菜心及韮王跌四角，其餘無上落。茲將港島牲口魚菜零售價錄下：

豬牛羊（按價）

名稱	單位	價
上肉	斤	四・二〇
腿肉	斤	四・四〇
赤肉	斤	六・〇〇
腩肉	斤	二・四〇
肉眼	斤	六・八〇
赤排	斤	六・〇〇
肉排	斤	五・四〇
腩排	斤	五・〇〇
豬肝	斤	九・六〇
豬腰	斤	八・〇〇
豬心	斤	四・八〇
豬肚	個	四・〇〇
豬腩	斤	四・〇〇
橫脷	條	一・〇〇
豬手	斤	二・六〇
豬脷	斤	二・〇〇
牛肉	斤	六・二〇
牛柳	斤	七・二〇
牛腱	斤	三・八〇
牛腩	斤	三・六〇
羊肉	斤	九・二〇

魚蝦蟹

名稱	單位	價
鯇魚	斤	[illegible]
大魚	斤	[illegible]
鯪魚	斤	[illegible]
鯉魚	斤	[illegible]
大生魚	斤	[illegible]
中生魚	斤	[illegible]
細生魚	斤	[illegible]
膏蟹	斤	[illegible]
肉蟹	斤	[illegible]
紅蟹	斤	[illegible]
大田雞	斤	[illegible]
生鰻	斤	[illegible]
黃鱔	斤	[illegible]
白鱔	斤	[illegible]
塘虱	斤	[illegible]
水魚	斤	[illegible]
金頭鱸	斤	[illegible]
龍蝦	斤	[illegible]
大蝦	斤	[illegible]
中蝦	斤	[illegible]
細蝦	斤	[illegible]
泥斑	斤	[illegible]
紅魚	斤	[illegible]
鮫魚	斤	[illegible]
紅衫	斤	[illegible]
白鯧	斤	[illegible]
英鯧	斤	[illegible]
黑鯧	斤	[illegible]

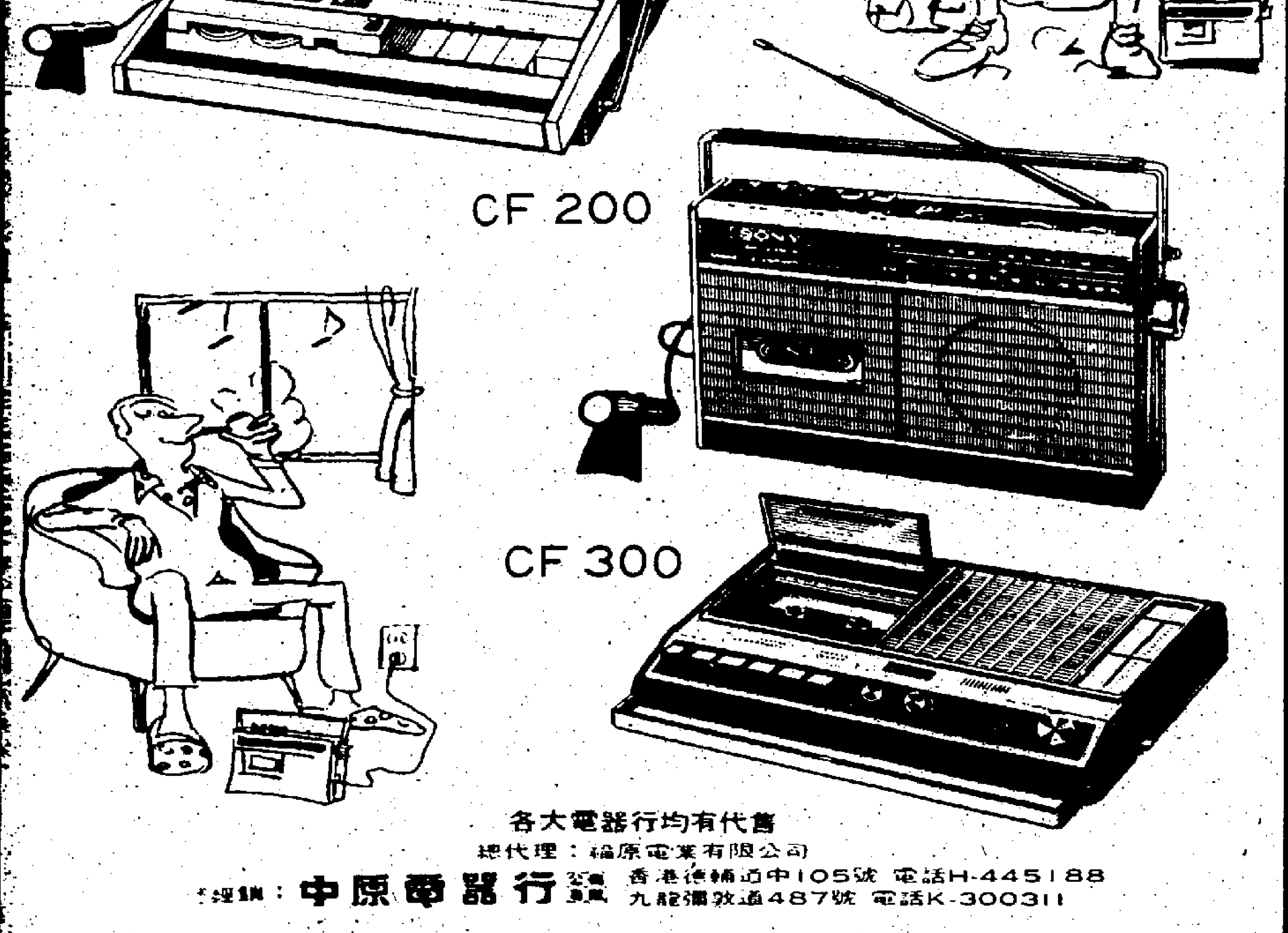
蔬菜類

名稱	單位	價
菜心	斤	[illegible]
芥蘭	斤	[illegible]
生菜	斤	[illegible]
白菜	斤	[illegible]
芥菜	斤	[illegible]
紹菜	斤	[illegible]
枸杞	斤	[illegible]
西洋菜	斤	[illegible]
韮王	斤	[illegible]
莧菜	斤	[illegible]
冬瓜	斤	[illegible]
毛瓜	斤	[illegible]
蓮藕	斤	[illegible]
豆苗	斤	[illegible]
洋葱	斤	[illegible]
筒蒿	斤	[illegible]

新力牌

新力牌盒帶錄音／收音機無論在任何場合，都有一欵適合你的用途。

SONY



CF 100

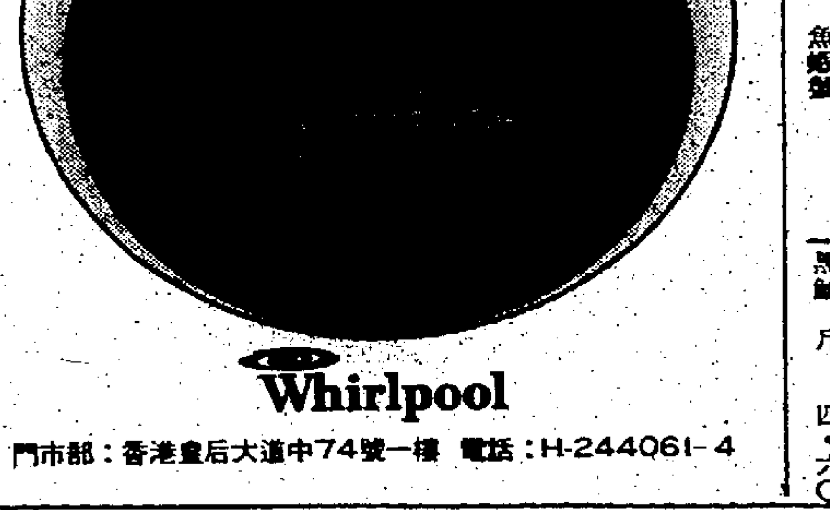
CF 200

CF 300

各大電器行均有代售

總代理：福原電業有限公司

經銷：中原電器行 總行 香港德輔道中105號 電話H-445188 九龍 九龍彌敦道487號 電話K-300311



Whirlpool

門市部：香港皇后大道中74號一樓 電話：H-244061-4

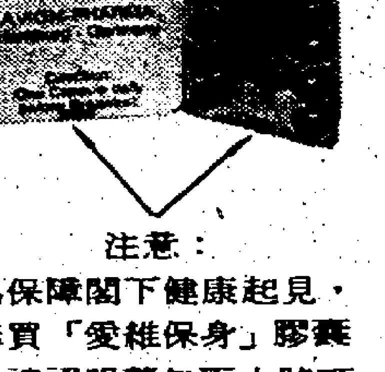
回復健美的身材！

最好用 AVIPOSAN CAP

「愛維保身」膠囊減肥特效藥

●控制食慾●立減體重●安全有效

德國愛文大藥廠(AVION-PHARMA HAMBURG · GERMANY)最新出品



注意：

爲保障閣下健康起見，購買「愛維保身」膠囊時請認明藥包下之號碼被「剪掉」或「不明」者即冒牌貨。

過肥不僅難看，又會影響健康或引起高血壓及心臟病，欲想回復健美的身材，請用「愛維保身」減肥特效藥，晨早空肚日服一粒，即會得到預期健美苗條的效果，男女老幼合用，絕無副作用。各大藥行均售

總代理：協豐貿易公司 香港文咸西街二十至二十八號 南北行大廈十九樓D座 電話：H-四五七八九二 H-四三二二五〇

澳門分銷處：大東行 電話：五三一六

香港電話有限公司 徵聘啓事

工程監督（工場部冷氣、電器及鉛水組）

月薪：一千一百九十二元

經驗：必須完成認可之冷氣及連帶電器及鉛水行業學徒訓練，並有五年安裝及修理該等器材經驗。精通設計及運用油渣發動器材與其連帶裝置者，將獲優先考慮。嫻熟知電力公司或英國電機工程學會規例，並能監督其他職員工作。

資格：須具有認可之工業學院冷氣或電力工程文憑或同等學歷。

應徵信請用英文繕寫，並詳列學歷及經驗，連同證件副本寄回香港郵箱四七九號香港電話有限公司事務處經理收。截止日期爲一九七一年十二月六日。

美化沙田城市 十五年可完成
人口可容納廿三萬

【本報訊】大埔理民府副理民官陳瑞章昨應邀參加香港電台「空中論壇」討論沙田建設新市區問題時透露謂：這在一九六四年時，港府會同行政局批准的城市發展計劃，當時因人口增進急速，便欲在沙田紅梅谷建設成爲一個衛星城市，此計劃非常龐大，可容人口一百萬人，後因人口增進率減慢，故一直未執行，並且在一九六七年將此計劃修訂，後來在一九六九年，作第三次修訂，將沙田以北，暫時先行填海卅一英畝，此第一階段，可於一九七五年前完成，將來可以有二萬五千人住於政府所建之新區廉租屋宇，一萬人住於私人興建之樓宇；同時，並將一齊在現時和染廠後邊另闢十英畝地方作爲工業區。對於因建設而受影響的居民，已經分三種方式補償妥當。

陳氏又謂：在進行發展中，將仍極力保留現時青少年假日遊樂，現時在假期使用另一條在新填海地方所建的新路，以疏導擠塞，並將於一九七四年發展爲四線行車。陳氏積在答覆與會者之詢問時謂：此卅一英畝是整個一百英畝計劃之一部份，第三期在一九八六年可以發展到可容人口二十三萬。屆時，會使沙田成爲令人安居樂業的美化城市。

應邀參加該論壇者除陳氏外，有沙田鄉事委員會主席吳燦林、大埔鄉事委員會主席黃源章、香港地產建設商會副會長胡漢輝等。

吳燦林對今次填海進行，受影響的居民得到大埔理民府之大力幫助完滿解決，感到滿意。吳氏並對將在沙田興建賽馬場，認爲對地方繁榮有助，相信鄉民會均表同意。一般居民生活水準，亦相信會提高。不過，吳氏認爲政府應該對私人發展的申請，盡快批准，將會得到更多投資者的協助，使整個沙田發展更加迅速。

黃源章則認爲政府對此計劃談了許多，藍圖亦修改多次，好多投資人士損失不少，今能實行，同時復有批准興建賽馬場計劃，又引起了地產投資者的興趣，希望儘快完成，並希望早日發展交通網，因大埔與沙田之聯系，主要是交通，如能早發展交通網，大埔亦可得益不少。對於興建賽馬場，黃氏謂渠本人一向反對賭博，不過，對賽馬不認爲是賭，故亦贊成早日完成，將會使商業及旅遊有所發展。

胡漢輝認爲政府撥這麼多錢進行此填海計劃，但祇撥出祇供建一萬人居住之私人用地，似乎未符理想，並認爲到一九八六年才可容二十三萬人，與原定可容一百萬人之距離亦遠。胡氏舉例說出一九五五至五六年間建屋價值十億元，一九七零至七一年間則祇值五億，目前建築費比前貴了許多，祇明比當年少了一半以上，故現時建屋實不夠住，且建屋用地求過於供，官地拍賣既少，舊樓亦拆無可拆，發展向新界，乃當務之急，沙田尤爲理想，故亦希望此計劃早日完成，以便投資人士得向沙田發展。

聖約翰救傷隊私家車失事 環島步行女健兒 吳焯雯慘遭撞斃

【本報訊】參加環島步行的第三十一號女健兒吳焯雯，昨晨九時十分左右，行至大潭水塘道近大潭水塘時，突被一輛由聖約翰救傷隊人員所駕私家車撞倒，傷者在送院途中斃命。

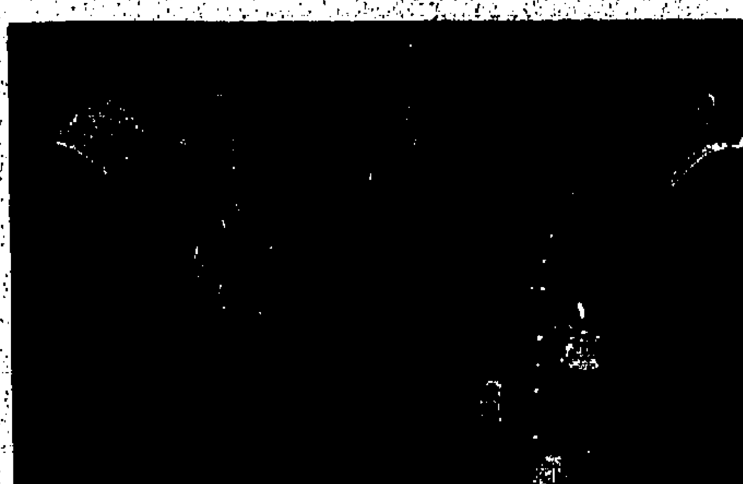
失事私家車，編號AK六五二五號，由聖約翰救傷第二聯隊隊長郭禮利駕駛，車上載有該救傷隊長官陳劍雲。昨日上午九時十分左右，在駛過上址時，突然撞倒吳焯雯，繼而翻落山坑，四輪朝天，車內兩人，均告受傷。事發後，由救傷車將傷者送鄧肇堅醫院救治，死者在送院途中已告斃命。

女死者吳焯雯，廿四歲，係崇蘭中學中三班學生，與雙親同住灣仔高士打道二七五號海都大廈H座十一樓。死者爲獨女，平時頗爲活躍，喜歡參加課外活動，但每星期只出街一兩次，其餘時間，多在屋內以閱讀書報爲樂。前曾擬參加聖約翰救傷隊工作，但終未果，此爲首次參加環島步行，不料竟遭不測。其家屬，對此次不幸，極爲哀傷，已於昨日午間則往殮房辦理認屍手續。

香港節籌辦委員會聞悉不幸消息後，對死者及其家屬，表示最大的哀悼及同情。

渣打歡宴倫敦總行經理

渣打銀行日前在香港會所，設宴歡迎倫敦總行經理紀禮涵抵港作私人訪問。紀氏將於短期內返回英國。



圖（左起）：紀禮涵、渣打銀行官塘分行經理余金仲、外務部經理白朗及夫人、電腦部代經理羅萬正。

邵氏工展攤位 設計別出心裁

本屆工展大會，「邵氏」電影公司將會以一個規模宏大，設計新穎的攤位出現。相信該攤位將會成爲最令遊客注目和興趣的地方。

「邵氏」本屆參展的攤位，不但具有強烈的時代感，而且也是現代電影藝術的集中體現。該攤位的外觀，堂皇大方，內部除了設有幻燈放映「邵氏」出品的新片，影片製作程序的介紹和明星照片陳列等部門外，「邵氏」即將在明珠戲院開幕放映的新藝拉瑪立體式電影「驚天動地」，亦將在該攤位進行特別介紹。這種電影是本港前所未有，屆時必然特別令人興趣。

據悉：「邵氏」此一攤位的設計，乃出自名設計家黃金巴之手，黃氏在歷屆工展大會都參與「邵氏」攤位的設計工作，並迭獲獎譽。

棚業藝人何蘇 編著中國棚藝

我國棚業自上古有巢氏構木爲巢，即有棚藝。後至周代魯國巧人魯班，進而創造更有規律之房屋，有規矩方圓之法。至於搭棚藝術向無專書，無從參考。現本港棚業藝人何蘇君，積三十餘年搭棚經驗，搜集資料，彙編「中國棚藝」一書，內附有圖片及中英文說明，並獲海內外工商業巨子紳商名流題詞推讚，現已付梓中，行將出版面世。

第邑大減價

第邑公司香港節特別大減價，由星期一起一連舉行七天，所有名貴衣料及時款衣着，皆在特價犧牲之列。圖爲許珊小姐示範穿着之繡花晚裝（每種款色祇得一件），原價每件八百五十元，大減價祇售三百九十五元。

梅花移師元朗光華 今最後在大舞台上演

譽滿港九的梅花歌舞團，應觀衆要求，在大舞台再延期一日，故今日爲最後一天，即移師元朗，十二月一日起在元朗光華戲院隆重演出。梅花今次蒞港演出，獲得成功，全靠各演員演出實力，各界人士大力支持，不過該團的歌舞造詣，實在是有獨到之處，與其他的歌舞團，有過之無不及的，相信今次該團以浩大的聲勢演出，良好的美響，到元朗演出，勢必受到當地人士熱烈歡迎。

梅花歌舞團到元朗演出時間長短，目前尚未決定，該團於一星期前經已簽約，大概下月中旬，便要遠征西貢。元朗演完之後，是否還會到港九演出一段短時間？則要看班主的決定。

社會服務聯會 辦半日研討會

【本報訊】香港社會服務聯會屬下的照顧兒童機構委員會將於明日爲本港十四間兒童機構的職員舉行半日研討會，主題爲「住院式照顧的治療功能」。會上將有兩項演講，講者爲竹園兒童收容所主任李伍德貞及香港大學學生輔導員王文配。研討會將全部採用中文。

德教紫香閣 設流浮山分閣

西環卑路乍街九號海都大廈B座十六樓，香港德教紫香閣，近又成立分閣於流浮山鳳岡村，該閣第十屆閣長李漢源、郭兆桐、陳世光，昨發出請柬，定下月五日落成，是日下午一時起，虔奉諸佛仙真晉閣開光陞殿，請永遠顧問廖潤琛太平紳士主持啓鑰揭幕典禮，潔治素筵招待，歡迎各界嘉賓參加。建閣委員會主任委員許應深、鄭子澄、李漢源，委員程明通、唐大信、陳崇龍、陳亦文、林世傑、孫家驊、陳映波、黃廷榮、郭兆桐。

牛頭角道路口 鐵欄口將封閉

【本報訊】交通處處長薛璞昨日宣佈：由十二月一日（星期三）上午十時起，在觀塘道與牛頭角道路口之中央鐵欄缺口，將予以封閉，因此，車輛將不能在此路口右轉。惟該處之交通將仍由交通燈號控制，屆時該處將設置適當交通標誌，以指示駕車人士。

經濟時報評述 本港經濟前途

經濟時報第五十二期出版。本期要目有：本港經濟前途樂觀？悲觀？由工商處長秘密赴美交涉談到本港紡織業的今後處境。診斷企業財務是否健全的公式。美國對中共貿易的困難和□□□□。黃金是否由巨人變成侏儒？英國在世界貿易中所扮演的角色。中華民國經濟仍將繼續繁榮。另有香港股市及世界經濟動態等。每本一元五角，內容豐富。各書報攤均有代售。

日貿易振興會 代表訪保良局 並贈與名產蘋果廿箱

【本報訊】日本貿易振興會西川美春所長、與東京本部代表河田常弘、農水產部長白濱秀一，及青森縣代表市田圭三等，於日昨偕同青森縣名產蘋果二十箱（約二千個）送與香港保良局婦孺。並由該局主席梁王培芳女士、總理鄺傑西女士、與劉炯時總幹事陪同下，參觀該局各部門。

參觀完畢，該局以茶點招待嘉賓，由西川所長致詞，盛讚該局設備完善；並謂：他本人來港前，已知香港保良局已有九十多年歷史，亦爲本港最大慈善機構之一，許多日本人對該局都有深刻印像。今參觀該局，增益不少，本人代表日本貿易振興會同人，向保良局致萬分謝意。

又：日本貿易振興會，爲響應香港節，舉辦一盛大公開攝影比賽，以蘋果及東菰爲主題，該會送出巨額獎金，歡迎愛好攝影人士踴躍參加。

日本貿易振興會所長西川、農水產部白濱秀一、青森縣代表市田慶三、河田常弘等訪問保良局，並將日本青森縣名產蘋果廿餘箱贈送局童。圖爲局童坐在蘋果箱上吃蘋果。（本報記者梁三平攝）

保良局婦孺 旅行青松觀

【本報訊】保良局婦孺三百餘人，由主席梁王培芳、副主席汪譚涵泰、總理鄭傑西等親自率領，於廿五日上午集體旅行新界青山麒麟圍青松觀。該局兒童每季均作集體旅行一次，參加局童莫不嬉笑顏開，而當年總理踴躍參加者亦衆。遊樂節目包括有遊覽、競猜遊戲、拍照、分組活動及頒獎等；午餐由當年總理在青松觀設齋招待，同時由聯合汽水廠贈飲七喜及玉泉汽水。

綺羅公司 快將開幕

九龍彌敦道二二○號，規模龐大，備貨精良，繽紛呢絨總匯之綺羅公司，將於下月一日開幕，請恒生銀行董事長何善衡博士主持剪綵，麗的呼聲黎婉玲小姐爲典禮司儀。該公司創辦人黎時煖、黎時壯，不惜巨資設計，裝飾異常華麗，力求顧客舒適，貨式齊備，集名廠之精華，欲使顧客滿意以及選購新裝之需要，特設立名貴鈕扣部，款式萬千，爲仕女們所喜愛。

泰園漁村響應香港節 舉辦園遊會優待遊客

被一般人士認爲天然風景幽雅，旅遊勝地之新界元朗廿八咪半泰園漁村，現爲響應萬衆同樂的「香港節」由即日起至十二月六日止優待遊客，期內酒菜部特價客廳收五元，園遊茶會每位三元。歡迎學校、社團、工廠及各界集體旅行士女預約，以便安排招待，地方寬敞，有花園雅座，瑰麗廳堂，可容納逾千人。

泰園漁村備有水上單車、舢舨、快艇、龍舟、供湖上泛遊，及各種娛樂玩意，並由名廚主理巧手專菜，宴會、小酌、豐儉由人，每日有豪華專車，凡購茶劵三元，可免費接送來回。

圖爲泰園漁村怡人風景之一角。

道路安全汽車駕駛技術決賽 成績評定劉錫滿冠軍

【本報訊】香港節道路安全汽車駕駛技術比賽，昨日下午在九龍長沙灣道球場舉行，共有十二位人士參加昨日的決賽。比賽項目包括有開車、掉頭及泊位等；評判是以駕駛技術正確及能於最短時間內完成上述三個比賽項目爲準則。

在經過約一小時的比賽後，評判員定出優勝者名單如下：冠軍劉錫滿，亞軍黃銳，季軍姚建輝。獎品方面，冠軍得現金獎二百元，亞軍一百元及季軍五十元；同時所有參加決賽者獲增紀念錦旗一面。

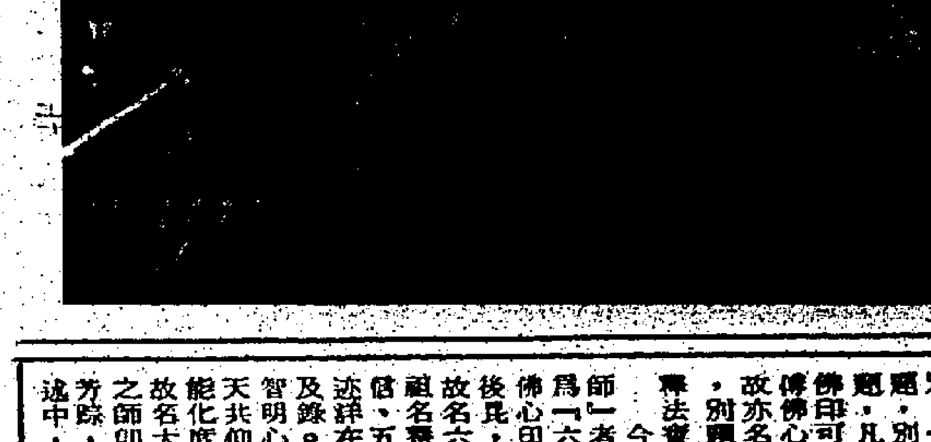
是次汽車駕駛技術比賽是由九龍汽車駕駛教師公會主辦，並由交通安全會、深水埗民政處及中電汽車公司贊助，舉辦的目的，是在提高市民的交通安全常識及藉此在香港節期中爲市民提供娛樂的機會。

大會節目中，除了駕駛技術比賽外，尚加插有銀樂隊演奏、陸軍部的交通安全駕駛示範表演、及交通安全常識有獎問答等；同時並由九龍交通部高級警司胡令淳致詞及頒發獎品。

香港龍岡親義總會歡宴 名古屋龍岡總會訪問團

【本報訊】日本名古屋龍岡親義總會東南亞訪問團一行二十一人，由團長劉慶灝氏率領，於本月十九日，參加泰國龍岡親義總會成立十週年紀念後，廿五日由星加坡乘中華航空公司班機抵港訪問宗親，商洽會務，香港龍岡親義總會各首長，執行委員，於是日下午二時半，齊集啓德機場歡迎，廿六日上午十時，該訪問團全體團員，前往香港龍岡總會謁祖，並獻紀念錦旗，由團長劉慶灝致送，劉超然主席接受，廿七日晚八時，香港龍岡總會，在該會禮堂歡宴，並柬請世界各地旅港四姓宗親與宴，是日被邀嘉賓劉慶灝、劉慧蘭、劉克敏、劉森玉、劉操、劉啓昌、劉啓明、劉家晃、張仁德、張世華、林福增、廖清連、陳恒源、鄭朝賢、陳招治、陳桂英、陳將興、洪瓊卿、陳伯藩、大野三十子、高橋悌三、趙銘芹、劉黛文。

主方有：劉超然、劉子安、關伯祥、張昌、趙廣海、劉子清、劉文翔、劉貴、劉少旅、劉五常、劉耀明、劉孔清、關邦立、關晉勳、關堯坤、關中、關春生、張雲龍、張準亨、張景秋、張維德、張逵、趙以洛、趙鵬飛、趙不需、趙平、趙有志、趙洪奎、趙山等百餘人，濟濟一堂，親情洋溢。



香港龍岡親義總會首長與名古屋龍岡總會訪問團合影。

貨船搜出無彈舊槍

【本報訊】工商處緝私隊人員於前晚八時許在一艘停泊港海內的貨船上作例行搜查時，搜獲一枝點三二口徑左輪手槍。被搜出手槍的貨船名「積架」號，停泊在十號浮筒，該手槍是藏在一個貯放滅火筒櫃內的一角，手槍表面塗滿傳油，用布包紮，槍膛內空無子彈。

據軍火專家希路到場檢驗該手槍後稱：該槍是一舊式手槍，相信是被人放置在該處多時。警方後來將該手槍帶走，無涉嫌者被捕。

佛學雙周刊
第九期 菩提學會主編

佛．教．入．門 如何理解佛教？
釋聖嚴

佛教對於中國人而言，不論他信不信佛，但在中國人的日常生活及習俗之中，多多少少，均有佛教的成分在內。相對地，中國的佛教，也不全同於印度或其他國家的佛教，因爲佛教到了中國之後，經過近兩千年的發揚光大，早已接受了中國文化的影響，形成了中國化的佛教。所以，中國佛教，是外來的文化，也是中國自身的文化。可是，當佛教深入中國的民間而成爲普遍化的信仰之後，對於佛教的根本面貌，反而不爲大衆所知，大衆所知的民間佛教，乃是爲求現世利益而供觀音菩薩，爲求死後安樂而供地藏菩薩，爲了消災祈福而念藥師彌陀。活着的時候，爲了求財求壽求子求福求平安，而到寺院敬香許願；死了之後，即由親屬請了出家的僧尼，爲之誦經超度。一般人所知的佛教，大約僅僅如此。當然，這些觀念和現象，站在作爲宗教信仰的功用上說，佛教並不反對，祇是佛教的內容和佛教的根本精神，並不僅是如此。

說也難怪，縱然是中國的知識份子，自佛教於兩漢之間，由西域傳到中國以來，雖有不少的人，接受了佛教，且爲佛教的宏揚和實踐，作了偉大的貢獻。但是，衆所週知，所謂儒、釋、道三家的優劣論爭，尤在其次，以儒家的立場或道家的立場，主張毀佛滅釋的史實，也是歷歷可數。他們所據的理由是「尊王攘夷」，爲了維護中國的國粹，就不得不打倒或消滅來自印度的佛教。這些知識份子，大多不先要求自己理解佛教，便豎起了滅佛的招牌，例如唐代的韓愈，便是典型人物，有些是先有了儒勝釋劣的成見，再來閱讀佛書，並進而採用佛理來充實他們的儒學思想，但仍抱着出主入奴的觀念，排斥佛教，此如宋朝的朱熹，也是典型人物。此後所謂宋明的理學家，無不走着崇儒闢佛的思想路線。他們所持的理由，總以爲佛教是出世逃世之學，儒家才是治世入世之學。道家則更有趣，排斥佛教，卻又模仿佛經的形式，抄襲佛典的內容，編造成道教的經典。實則，佛教傳入中國之前，僅有方士而尚無道教。

以事說，中國的道教，是由佛教哺育而成的中國宗教；中國的儒學也由於佛教的滋潤而開出了宋明理學的新境界。誰是治世入世？誰是出世逃世？根本難以分辨，如說儒者治世，中國的政治，歷代多以儒學爲主，可是王朝的興替治亂，始終都在變動之中，更可以說，近世中國之衰弱，便是整個的中國文化所造成的，儒家沒有責任嗎？佛教始終以在野的立場，盡化風易俗的義務，未嘗有政治權力的野心，但卻遭受着各種角度的攻擊，我們倒要反過來問：儒家本身也是□□□，祇是這種思想已不合時代潮流。儒學的處境了。比如今天的世界潮流，很多歐美及日本的學者，研究儒家思想，絕不會以儒家的兒孫自居，他們是無法承受的。至於佛教，雖然也有不少學者，僅將佛教當作學術研究，但卻有着更多的人，研究佛教，也信仰佛教。

很久以來，最大的困難，乃是無法使得沒有宗教需求的人接受佛法。不信宗教和反宗教，有三種原因：一種是他們覺得宗教的信仰，對於自己無關緊要，不反對他人信仰，自己則不希望信仰，像這一種人，或可能當其遭遇世事的打擊變故之時，在無可告援之際，會想到某一宗教的信仰，對自己可能有用；也可能終其一生，不會進入宗教之門。另有一種人對宗教抱有所謂「迷信」的成見，所以反對宗教，但當他們在求知的原則下，接觸宗教的人士或閱讀宗教的書物，經過一段審察的時間之後，就很可能改變反宗教的態度，如要他選擇那一個宗教，作爲終身的信仰，我可斷定，他們是選擇佛教的，因在所有的各宗教中，佛教在表面上雖也不無迷信的色彩，佛教的教義，卻是最不迷信的。（上）

與外邦人談佛學
招定

問：佛教的信仰與神教不同之點何在？

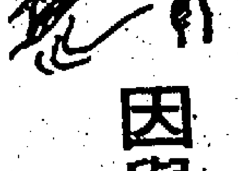
答：神教的「信主得救」、「永生」與「永火」，決定在信神與否，這是佛教所不能同意的。佛教的修學，固然少不了熱切的信心，而主要的是依理智的指導，從善惡邪正，理非理的抉擇中，尋找到達目的之途徑，以期人格的完成，究竟解脫，在於自力理性的實踐。佛陀是一位高明導師，其任務是示以離苦得樂，轉迷成悟的方法，而解脫與否，端賴自己的努力如何。上昇與下墮，決定是在自己，不是任何外力所能操縱的。

問：然而，佛教淨土宗，不是依阿彌陀佛的接引而得救嗎？

答：是的，佛教中確有此一法門，且於近代中國極盛行。但這是引導衆生，歸向佛道的方便。末法衆生，根性怯弱，煩惱深重，障礙處，完全依自己解脫的「難行道」，實不易修學。佛教爲化度這類型的人，所以施設這一方便法門，依信，願，行而蒙彌陀的接引，往生在那順利的環境下，容易達到斷煩惱，了脫生死的目的。當知到西方後，並不即是究竟，必須繼續修學，成佛，必須繼續修學，充實自度度人的本領，而後「倒駕慈航」，「乘願再來」，到此世界度脫衆生，從事利世的事業，末了功行圓滿，得成佛。故此法門，亦不同神教。

問：佛教屬於入世？出世？

答：神教標示「神愛世人」「救世人」：佛陀出世的本懷，則爲令世人究竟離苦得樂——「開示悟入佛之知見」。「地獄未空誓不成佛」，「自未得度先度人」，這種利世的精神，比之於神教的所謂「愛世人」，非特毫無遜色，而且超越多多。把佛教看做出世，神教爲入世，乃不明「出世」「入世」二詞的誤解。常人以爲「出世」是逃避現實，不問世事；「入世」爲深入社會，服務人群，把二者孤立起來，看成不相容的東西。其實，佛教所謂「世間」，乃遷流無常，變化不居，蒙蔽真實，虛幻不實之義。不覺無常，虛僞的幻相，而爲現象事物幻相所惑，作了煩惱奴隸，則爲流落於世間。佛教的出世，乃以智慧觀點，洞徹世間真相，不爲幻有諸法所迷，煩惱所困，獲得身心徹底解放。決非指離開人世，逃避到另一世界之義。創於世間，著世間，以超然的聖境，本著慈悲無我的精神，來此世界，深入現實人間，從事教化衆生，利益人群，才是佛教出世而又入世之眞諦。惠能大師說的『佛法在世間，不離世間覺，離世覓菩提，猶如尋兎角』，則充份表現這一精神。（中）



因與果
相對集　文珠

世間事物，有因必有果，果必由因。因之與果，如影隨形，絲毫不爽。

縱觀宇宙之大，品物之盛，內則身心之演變，外則山河大地之形成，那一種不受因果支配？那一法能超乎因果範疇，即使世間一般學說，亦不曾否認因果律之存在。例如，論理學之根據事物原因而判斷其定義；政治學之審察其犯罪動機，以定其罪之輕重；醫學之究其病因，以診斷其病勢之安危；何嘗不涉及因果關係？即今科學萬能，亦不過研究宇宙現象的因果法則而已。科學家以種種方式尋求一切現象答案。從一時或前些時的現象中尋求，凡有此現象，必有彼現象，則此現象爲彼現象之主因。但凡有此現象，不一定有彼現象，而無此現象，勢必無彼現象。所以此現象便成爲彼現象的輔因，若求因不得，亦必假設以待証實，若不能証實，則付之疑問，以待發明。再就科學本身說，其分科別類不許紊亂研究是因，由實驗所得的答案是果。由此說科學不該因果？至於其他所謂：「善惡到頭終有報，祇爭來早與來遲」；「善惡之報，如影隨形，如響應聲」，「作善降之百祥，作不善降之百殃」，「積善之家，必有餘慶，積不善之家，必有餘殃」。凡這種種，無非說明因果定律。

佛陀，夜覩明星，豁然大悟一刹那，便覺察到世間一切事物生起必然之法則——因果律。所謂：「此有故彼有，此生故彼生」。意謂：有此因故有彼果，有此因，宇宙彼果必然有此因果律而一切，必循此因果律而誕生。

因即業因，吾人之思想與行爲所形成之業種子，果是由業種子而誕生之宇宙萬有果實，然業有善惡，故引生之後果亦有好醜。佛說：「欲知前世因，今生受者是；欲知來世果，今生作者是。」又：「假使百千欲，善惡業不亡，因緣會遇時，果報還自受」。因爲吾人生活中一切行爲，語言，及意念都會形成一種特殊個性，成爲一種潛勢力，作爲招引未來果報的主因，這主因，就是主宰吾人生命和支配宇宙的業力。

但業有別與共。人有人的意志，性格，和嗜好；這種不同性格不同的活動所形成不同的習慣名別業。假如一部份人或少數人共事於一種活動，例如家庭，學校，社團，民族，甚至國家和世界，有共同關係的行爲名共業。由於吾人心理和行爲上有各別或共同的動作爲原因，勢將招致各別或共同的結果。所以個人幸福世界安寧與否，全由各人特殊業力或共同業力的善惡而決定。

由業力招致之結果，乃短暫而非永恆，業現則生，業盡則滅。今日之快樂，固由宿業所感，但可能因其快樂時行爲不檢，驕奢放逸，必又種苦因，招致他日苦果。反之今日之苦，因宿業所招；若能改往修來，散播善種，必感他日快樂的主因。所以佛教因果律，是含有警惕與鼓勵之成份，絕非悲觀的宿命論。

六祖壇經懺悔品
竟如法師講　吾明記

六祖壇經具云六祖大師法寶壇經。此經以人法喩爲題。「六祖大師」人也。「法寶」法也。「壇」喩也。而「六祖大師」爲能說之人，「法寶」乃所說之法，「壇」是說法之處，並以喩法。經爲能詮之文，義顯所詮之義。題中有通有別，「六祖大師法寶壇」七字是別題，別在此經故。經之一字是通題，凡佛所說，及佛弟子所說，經佛印可者，通名爲經故。今六祖大師心印，凡有所說，皆同佛說，故亦名經。今先釋別題，次釋通題，別題中分三，初釋六祖大師，次釋法寶，三釋壇字。

今初釋「六祖大師」：「六祖大師」者，亦可思之過嚴大人也，稱爲「六祖」者，朔自達磨初祖，傳佛心印，東來此土遞代相傳，啓發後昆，乃至惠能大師，次序數六，故名六祖。按禪宗初祖名達磨，二祖名慧可，三祖名僧璨，四祖名道信，五祖名弘忍，六祖名惠能，事迹詳在五祖通載，指月錄中，茲不及錄。需者讀之。「大師」者，大智明心，大悲接物，乘範後昆，人天共仰，故名『大師』。又曰：「能化度無量衆生，令解苦集滅道，故名大師」。又大師者，所謂人天之師，即十號之一。按六祖大師聖迹芳蹤，詳載本經，及法海大師紀述中，茲不贅。上釋六祖大師四字竟。

次釋法寶二字：先分釋，次合釋。今初：『法』者，軌則也。千車共轍，萬善同規。三世諸佛同此一軌，十萬菩薩所共規。若約教論，『法』者，乃釋人被下之方便，諸佛所說之妙法也。古佛今佛十方三世一切諸佛，皆作如是說。如法華經云：『諸佛如來，皆以一大事因緣故出現於世，無非欲令衆生開示悟入佛之知見故』。又如佛經云：『如我所說，名爲佛說，不如此說，名波旬說』。此教可軌也。若約理論，『法』者，心法也。如起信論云：『所言法者，即衆生心』。迷則名衆生，悟則名諸佛。當經直指，見性明心，令衆生見自本性，即明佛心。如經云：『若識自心見性，皆成佛道』。此理可軌也。諸佛因中依此以成佛道，諸菩薩依之而趣菩提，以此一行三昧而建立萬行，萬行無非依此一行。此行可軌也。若教，若理，若行，皆爲諸佛菩薩所遵，故云法也。

『寶』者，喩也。世間之寶無過於摩尼寶珠，此云如意寶，能應一切衆生所求。喩佛寶能滿一切衆生之願。又如意寶能出生一切諸物以享衆生，喩法寶能生一切修行軌則，以安樂一切衆生。又如意寶能出生無盡，源源不絕，喩僧寶能續佛慧命，統理大衆，燄燈無盡，無有窮已，故名寶也。

次合釋『法寶』者：明是經乃六祖大師親承如來法脈，弘傳正宗，宮言見道，句句明心，所有宮說無不契合佛心。約教，約理，約行，皆體佛旨，續佛慧命，遞代相承法則，燄燈無盡法化不絕。有如大佛頂經云：『此是微塵佛，一路涅槃門，過去諸如來，斯門已成就，現在諸菩薩，今各入圓明，未來修學人，當依如是法』。故名法寶也。釋法寶二字已竟。

三釋壇字：『壇』者：壇場。封土令高曰壇，除地平坦曰場。今喩是法向上一著，如壇之高，平除煩惱，顯明心地，如場之坦，故曰壇場也。專別題竟。

次釋通題：『經』者：常也，不可易之書，皆謂之經。又經者：徑也，以是法修持，直趣菩提，於其中間，永無迂曲之相也。要釋通題竟。

次通別題合釋：『六祖大師法寶壇經』者：六祖大師傳佛心印，弘闡大乘，無上法寶之度諸衆生，共趣菩提道場之經也。又此經簡稱「壇經」者：稱演最上乘法，是法平等，無有高下，是名阿耨多羅三藐三菩提，故名「壇經」。匡山云：「言此經爲佛法僧三寶之道場。一切凡人能依之修行，必証妙果」。經本土禪宗六祖大師親說，門人法海錄之於書，傳流通久遠，故名『法寶壇經』。集註云：「其壇爲宋朝（按：爲南朝之宋，非唐後之宋）求那跋陀羅三藏創建立，讖後當有肉身菩薩，於此受戒。而智藥三藏，於梁（南朝梁）天監元年植菩提樹一株，於此壇畔，預讖：「後一百七十年，有肉身菩薩，於此樹下開演上乘，度無量衆，眞傳佛心印之法主」云云。故六祖難隨緣赴說，無不皆在此壇畔說法，而門下弟子，歸肉身菩薩之讖，壇畔樹下，傳上乘法輪之讖，而云「壇經」也。（一）

現代因果實錄
岳騫

徐樹錚與陸建章雖是同省，但徐的籍貫江蘇省蕭縣到陸的籍貫安徽蒙城，中間祇隔一個宿縣，兩人也算是同鄉。徐樹錚夫人與陸承武夫人又是日本同學，可以說是兩代通家之好。因此，儘管承武在政治立場上處於敵對地位，但表面上仍然相處甚好。所以陸建章萬不料徐樹錚敢公然殺害他。

促成徐樹錚殺陸建章的基本原因，由於徐樹錚以後絕口不提，自無法明瞭，但是照當時情形看，恐怕與安徽督軍倪嗣沖有關。

倪嗣沖是安徽阜陽人，與陸建章不但同省，而且同府，兩縣相距祇有一百八十里路，但兩人一貫是死對頭，倪嗣沖出身本是文人，在小站練兵時作文員，以後小站諸人雞犬飛昇，辛亥革命時倪嗣沖也當到河南布政使，俗稱藩台，等於今日的民政廳長。革命軍由潁州北伐，進到阜陽，倪嗣沖由河南帶兵進攻安徽革命軍，在阜陽打了一仗，革命軍都是學生，不支潰退，留在城內未及退走的，全被倪嗣沖搜出殺死，屍體堆在阜陽城隍廟前示衆。民國成立後初任安徽省長，復辟失敗後，兼張勳爲安徽督軍。此人可說是民國初年軍閥中最壞的一人，所有當時的壞事，幾無一件不有他的份。洪憲帝制，他首先上表稱臣。府院交惡，第一個站出來聲明脫離中央政府獨立的就是他。張勳復辟時，他又擁護溥儀，把原任的安徽省長名義改回安徽巡撫（淸制），因此，對於倪嗣沖，可說是人人側目，祇有徐樹錚支持他。徐樹錚所以支持倪嗣沖，就是把學生當作一頭豬犬，凡是別人不敢作的事，不敢說的話，他皆敢說敢作，不怕承擔罪名。

倪嗣沖不但在國內政壇上攪風攪雨，其統治的手段也極端黑暗，所部安武軍公然在省會安慶城內集體強姦一間女子學校師生，激動全國，一致通電聲討。戍守衡陽的吳佩孚通電將安武軍比之爲武安君白起，武安君集體坑人，安武軍集體姦殺良家女，又是在校師生，其罪相同。但是，由於徐樹錚的包庇，倪嗣沖通電否認並無其事，也就算了。

陸建章也是安徽人，當然痛心疾首，他不似吳佩孚通電痛罵，卻想從根本上解決倪嗣沖。當時馮玉祥任十六混成旅旅長駐防武穴，馮部雖是一個旅，但兵員充足，訓練精良，安武軍共計五個旅，合起來也非其對手。陸建章準備策動馮玉祥起兵攻安慶，先解決倪嗣沖，然後由代總統馮國璋任命自己當安徽督軍，這是陸建章的計劃，當被徐樹錚知道，於是動了殺機。（八）

女工青年工時後日起 每天再減為八小時

倘經批准可寬限六月

【本報訊】受僱於工業之婦女及青年人士工作時數，於十二月一日起再度縮減。此為分期遞減工作時數計劃之最後階段。由該日起，彼等之最高標準工作時數為每日八小時，每週四十八小時。

該項計劃於一九六七年十二月按照工廠暨工業經營（修訂）規例予以實施。在實施該項計劃之前，標準工作時數為（每日）十小時，每週六十小時。工作時數於每年十二月一日予以遞減。

該項規例對受僱而年齡在十四至十五歲之青年每週所應有之休息日數，用膳及休息時間，輪班工作以及工作時數之現行各項規定均無變動，蓋彼等工作時數一向規定為每日八小時。

按照該項規例，每名工人每年所被容許之最高過時工作限額，可由現時之二百七十小時增至三百小時。

勞工處經已去函通知所有業經註册及紀錄在案之工廠東主，勸請彼等留意本身之法定責任。

助理勞工處處長林和甫謂：凡僱用婦女及青年人仕之各僱主，均須編製通告，將業經修訂之僱傭期間以及用膳與休息之時間列明，並將此項通告張貼於工場當眼處。

彼繼續謂：「僱主應與就近之勞工處分區辦事處主管婦女及青年組之高級勞工督察聯絡，以便擬訂新工作時間表。」

林氏謂：倘若勞工處處長認為僱主所提出之請求有頗特殊之理由，則可按照該項規例給予僱主由十二月一日起為期不超過六個月之寬容期限，以便彼等作出安排，適應該項計劃。

除非僱主獲得處長書面之許可，給予寬容期限，否則在十二月一日或該日之後若彼等僱用婦女及青年，除過時工作外，從事工作每日超過八小時者，將屬違法。

要求法定香港節勞工有薪假期 廿餘代表到督轅 遞請願書後離去

【本報訊】廿餘名勞工人士，昨午前往總督府請願，要求政府將十二月六日定為香港節勞工有薪假期，兩名工人代表將請願書交與梁志強警目，請求代轉港督，然後列隊離去。

據請願內容透露：香港節是為香港繁榮而設，故凡對香港繁榮有貢獻的市民，均應有慶祝香港節的權利，今年四月間當立法局通過將十二月六日（即香港節最後一天）定為香港節公眾假期時，公務員、銀行及商業機構職員均享公眾假期，而單單忽略了工業界的勞工。

勞工署長曾去函各工廠，要求廠方給予假期，或將十二月六日列為十二月份內四個休息日的一日。但據悉只有小數的大工廠對勞工署署長的建議表示合作，其他則採取漠視的態度。故「爭取香港節勞工有薪假期聯合工作委員會」要求港督考慮給予勞工在香港節最後一天享有有薪假期。

該聯合工作委員會在請願書內並列出兩點理由支持他們的要求，該兩點理由如下：

㈠香港現在已由商業社會轉變為工業社會，而本港的經濟亦大部份倚賴工業的發展，故全港工業界的勞工對於香港經濟的繁榮，實在有莫大貢獻。勞工們辛勤所得來的成果——繁榮，何以沒有權利享受。

㈡本港政府在近數年來，大力鼓吹中學學生投入工業界，致力消除社會人士對勞工的偏見，可是在該次立法行動中，實在反映政府方面對他們仍存偏見，對工人的地位大有貶低，試問以後的中學生，誰願意投身工業界？這無疑是阻碍了工業的發展，兼且違反香港之自由及平等的原則。

基於上列各點，故他們要求政府將十二月六日列為香港節勞工有薪假期，使工人們亦享受香港節的權利。

該請願書由「爭取香港節勞工有薪假期聯合工作委員會」及其他九個團體工會聯合簽署。

上圖：勞工人士列隊前往督轅請願，要求十二月六日為香港節有薪假期。下圖：代表遞交請願書。（本報記者莊碩民攝）

抗議新薪制 教師發起簽名運動

【本報訊】香港教師會昨日在該會所發表對政府所擬訂教師薪制及薪酬問題。

該會主席古茂建表示：目前政府所提出之升級制是削減教師升級機會，使後來一般有志從事教育的青年裹足不前，大大的影響將來教育的水準。在薪酬問題方面，古氏強調：教師不是要求加薪，而是希望政府不要減薪，社會一般公務員都加薪約百份之五十五，為何官校教師不應一樣得到合理的待遇？

古氏同時表示：目前市民十分關心教師薪制升級問題，足見這問題在維繫社會中的一環十分重要。

古氏表示：教師會將於今日起，為期一週，發起簽名運動，以對新薪制表示抗議。

此外該會並提出下列各項向政府要求及建議：

㈠最近新金調整委員會所發表之報告書，公務員加薪的百份之五至十五，自應包括官立及政府資助學校教師在內，請政府當局儘速公布。

㈡為保障勞方權益，政府不應藉口變更新級制度而給予教育專業人員官立及政府資助學校教師一個較劣之新級制度及創減升級機會。

㈢政府不能因變更新制將官立學校教師從公務員中劃分出來而自成獨立之一類其「薪金調整」及升級，應與其他同級公務員一視同仁。

㈣政府當局不應歧視教師之專業地位，對「新薪制」所擬定之教師薪級，得與其他持有同等專業資格人員相等，期能吸收更多優秀之新進教師，對港大、中大及三間教育學院學生之要求，應予極力支持。

㈤、政府在修訂教師薪制實施之前，應先與本會諮商協議，以昭公允。

㈥、政府應同時修訂官立政府資助學校任用教師標準，從速恢復中學一點五，小學一點二制，以改善教師對課務之負荷，增進其管教效能。

㈦、教育當局應明文規定，凡屬本港註册教師，不論其任教於何種學校，每年均應獲得十二個月之薪酬，並須載明於任何學校聘任書之內。

㈧、教育當局應明令取銷以往規定私校專任教師最低薪額每月一百八十元之不合理待遇，從新規定私校最低薪額：專任中學教師月薪不少於五百元，小學教師月薪不少於三百元，并請政府擴大對私校教師作有效之援助。

校協明天討論 緊急救助私校

【本報訊】港九私立中英文學校協進會，定明日下午五時卅分，在窩打老道，慶相逢酒樓三樓，舉行本屆理監事第二次聯席會議，理監事長楊勵賢、張立基、全游經、劉藉籌、盧東山、張安平，經通函首長理監事，依時出席。

又：該會本屆選任出席教育諮詢委員會代表，經於第一次理監事會議時，選出霍逸樵、鄭潤才、黃達鏗，三位會長担任，本屆教師福利金管理委員，亦經推定為：黃達鏗會長（主任委員負責召集）、胡北斗、全游經、張立基、李健生，暨福利及會員兩部主任為委員。

該會對教育委員，升中試委員之未有代表參加，公推楊勵賢事理事長，與各首長向教育當局洽商，為緊急救助私校，已分函會員學校，廣徵意見，屆時會議席上，提出研權，以便彙呈教育當局，要求協助。

本港首次舉行 女牧師封立禮

【本報訊】本港有史以來之第一位女牧師，昨日在中區聖約翰堂舉行封立典禮，由聖公會白約翰會督主持。此外，並有三位男牧師同時受封立。

據悉：受封男女四人，其中男性三人，為陳衍昌（聖馬利亞堂助理）、周伯明（海員工會）、茹季坤（聖保羅堂助理）；女性一人為班佐時（聖潔靈女子中學校長）。又受封會吏者，男性一人，為余德信（石明才小學教員）；女性二人，為石詠雪（基愛小學及聖潔靈女中學校員）、黃羨貫（聖三一堂主任）。

香港節今天節目

下午一時至二時	醫療輔助隊樂隊演奏	愛丁堡廣場
下午二時至三時	粵孩歌唱比賽（初賽）	九龍園
下午四時至八時	軍械展覽及海防操演	香港仔運動場及慈雲山新區中區遊樂場
下午六時	崇基學院音樂系合唱團、聯合音樂院音樂會	大會堂音樂廳
下午七時至十時卅分	柔道、劍術表演	伊利沙伯青年館
下午七時半至九時	學生遊藝大會	界限街運動場
下午八時至十時	綜合遊藝會及電影會	九龍公園
下午八時卅分	呂培源古典中樂團演奏會	大會堂音樂廳
下午九時至十一時	綜合遊藝會（無綫電視）	摩士公園
下午九時至十一時	「長勝」晚會	慈雲山遊樂場
下午八時至十時	聯歡晚會：精彩項目包括騎術表演、軍操、高空傘跳等。	政府大球場

水上嘉年華會 萬人歡度佳節

湯蘭花為「嘉年華小姐」加冕

【本報訊】香港拯溺總會主辦之水上嘉年華會，昨日下午二時由工商處長姬達在淺水灣海灘主持盛大開幕典禮。海灘路上車水馬龍，灘頭站滿看熱鬧人羣，拯總訓練部天后廣場，更是人山人海，七彩繽紛旗幟，樂聲、鑼鼓聲，使灘頭平添了節日不少氣氛。

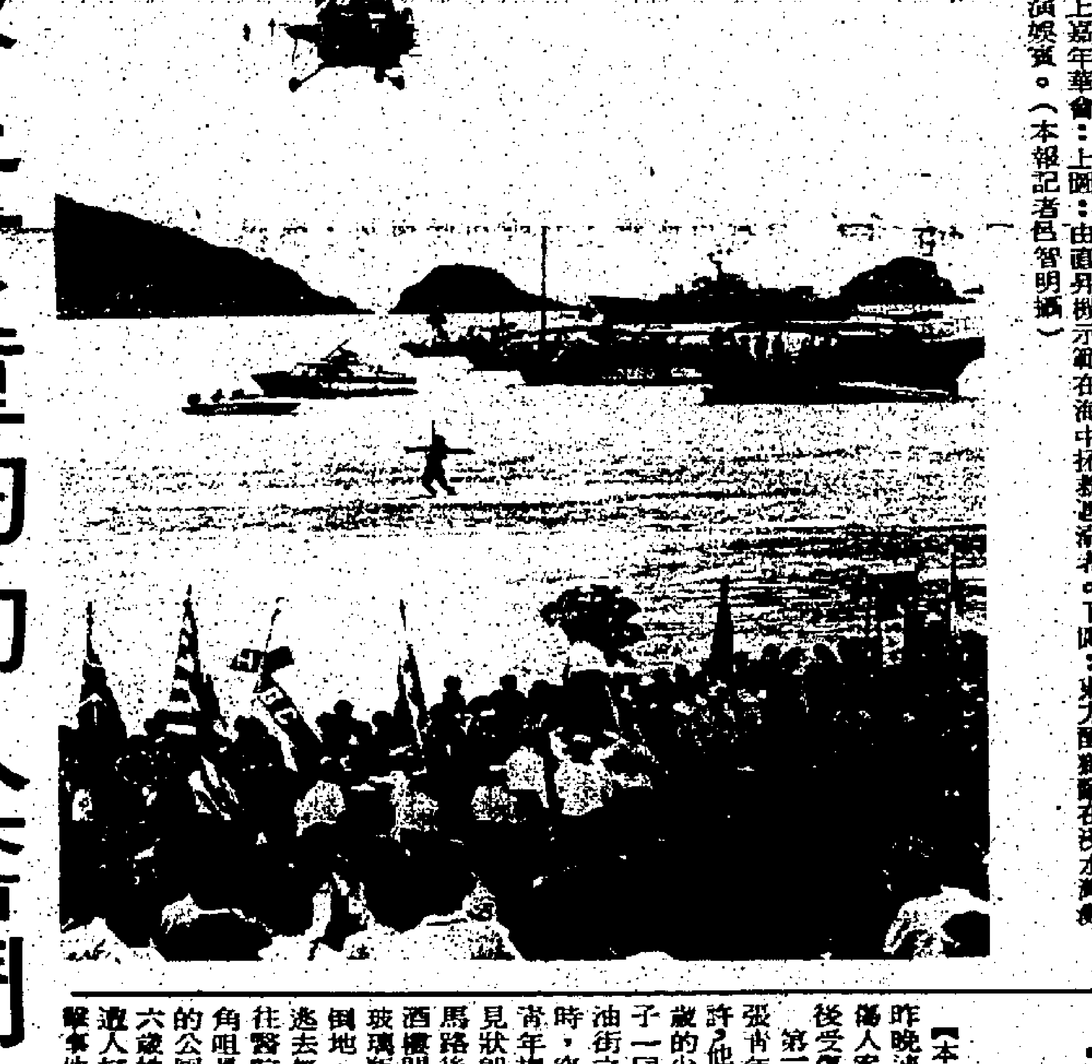
水上嘉年華會在樂聲與浪聲中揭起序幕，消防船葛亮洪號噴水表演七彩水花，獲得滿場掌聲。繼而十艘滑水艇萬馬奔騰滑向主禮台向姬處長致敬，繼而香港仔遊艇會滑水隊表演驚心動魄世界水上運動最新花式，空中滑翔飛人節目。

東方體育會首長何義貴精心設計其女公子何明洪化裝表演凌波仙子，由東方醒獅隊陪同她到達檢閱台，向姬處長呈獻吉祥如意大紅花，並表演最精彩綵綢舞。

本港首次空中救生表演，係由輔助空軍主持，兼有降傘技術示範，市民大開眼界。

表演最後一幕南北獅過後，隨而舉行頒獎大會，首由拯總會長周有致詞，繼由大會主席吳羅慶報告籌備經過。

壓軸節目係由紅星湯蘭花為各隊自選之嘉年華小姐加冕，江彬為十位美人兒帶上橙紅色玉色字之金帶，水上嘉年華會至此遂告完滿結束。



水上嘉年華會：上圖：由直升機示範在海中拯救遇溺者。下圖：東方醒獅隊在淺水灣灘前表演娛賓。（本報記者邑智明攝）

香港西區婦女福利會訪問黃竹坑天主教安老院。上左圖為該會主席蕭曾鳳霞致開會詞，上右圖為名伶鄧碧雲與李刁農等人合唱粵曲。下圖為院內老人欣賞游藝節目。（本報記者梁三平攝）

港島中西區 慶祝香港節

中區各界慶祝香港節大會，前晚八時在新填地搭建舞台，舉行開幕典禮，由大會主席團主持剪綵開幕。中區民政主任吳澤霖致詞，隨由大會主席團頒贈參加大會之各志願機構，學校、社團紀念錦旗，禮成後，由機鑽劇團公演粵劇「桃花湖畔鳳朝凰」。

該區昨今一連兩日舉行各項遊藝節目，與衆同樂，表演節目計有：民歌、中西時代曲、現代及中國舞蹈、空手道、太極拳劍、話劇、粵劇等，並設有兒童遊戲攤位，招待區內市民及兒童。

香港西區婦女福利會慶祝香港節，昨日下午三時訪問黃竹坑天主教老人院，並在院內禮堂舉行招待老人遊藝會，使院內近四百位男女老人，亦能歡渡此全港同歡的節目，同時贈送與食物及日用物品。

首由該會主席蕭鳳群致詞，繼由西區民政主任關禮雄講述香港節意義，隨表演遊藝節目，計有孫氏雜技、粵曲，由該會首長委員合唱「帝女花粧台秋思」，名女伶鄧碧雲、民政司署婦女聯絡主任李陳勁秀合唱「司馬琴挑」，蘇偉光、陳寶雲合唱「新武松打虎」，張一帆夫人獨唱「櫻花戀」，此外，並有該會鄧鑒堅小學學生表演舞蹈。

第六班馬 妙手拍賣

【本報訊】第六班馬妙手，定本星期三（十二月一日）下午五時半，在山光道馬房，由挑沙拍賣行主持公開拍賣，凡屬馬會會員，均可參加競投。

妙手為一九七〇年馬，由於賓新而班次有利，可能成「搶手貨」，預料競價必不低。

妙手今年七歲，是一匹深棗色十五掌高的雌馬，本季出賽兩次，均跑第四，上季則出賽六場，獲冠軍及季軍一次，亞軍兩次，另兩次落第，亦跑入第四，具見牠是一匹演出準繩，力足穩站第六班的勇馬。

水上嘉年華會大會主席吳羅慶（左）陪同工商處長姬達檢閱皇家防衛軍少年團儀仗隊。（本報記者邑智明攝）

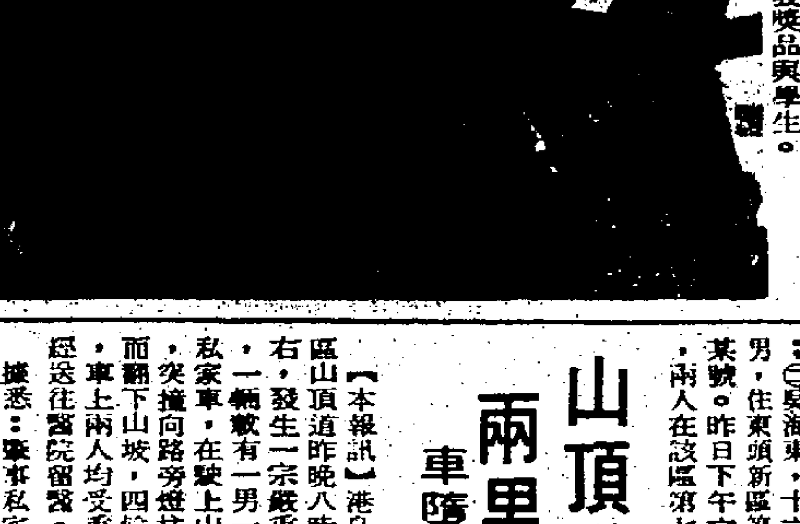
偉光毛衫廠大火 損失頗重無傷人

【本報訊】九龍大角咀道中英樓十四樓一間毛衫廠，昨晚八時半左右發生四級大火，幸於約廿分鐘後被撲滅，幸無人受傷，但該廠內機器及原料物品已大部份被毀，損失嚴重。

據悉：火災現場為大角咀道一五九號中英樓十四樓十八至十九號兩單位，該處是偉光毛衫廠，昨日為假期，廠內無人開工，晚上八時卅分左右，鄰居住客發現廠內冒出濃煙，乃致電報警，即疏散鄰近住客，並架起雲梯灌救，經廿分鐘後，幸將火勢撲滅，無人受傷，但該廠已大部份被焚毀，損失嚴重。

灣仔坊會學校畢業禮

【本報訊】灣仔街坊福利會學校，昨日舉行第二屆畢業禮，首由校監李運源致開會詞，繼由該會永遠名譽會長利銘澤頒發畢業證書，灣仔區民政主任麥樂賢頒發獎品，參加典禮有該會首長理監事、學生及家長千餘人。



灣仔街坊會學校第二屆畢業典禮，灣仔民政主任麥樂賢（右）頒發獎品與學生。

九龍兩宗血案 飛羣追斬傷四青年

【本報訊】九龍地區，昨晚連續發生兩宗飛仔傷人案，四名青少年先後受傷。

第一宗：一名十五歲姓張青年男子，昨晚十時許，他與一年約十四、五歲的少女和三、四名男子一同行至彌敦道近油街之香港歌劇院門外時，突有七、八名飛型青年趨前欲攔截他，他見狀即飛奔逃去，越過馬路後，一直逃至瓊華酒樓門外時，卒被人用玻璃瓶擊傷頭部，流血倒地，羣飛遙見後四散逃去無踪，傷者旋被送往醫院救治。不久，大角咀晏架街一個小花園的公廁側，亦有一名十六歲姓李的青年被發現遭人打傷，疑為上述追擊事件中傷者張某的同行者之一，亦已送院救治。警方昨夜已積極追查此案。

第二宗：兩名十六及十八歲之青年男子，昨下午六時許，在九龍東頭新區第七座遭四名飛型青年持刀闖毆至重傷，疑為尋仇生事。

據悉：兩傷者名：㈠張國華，十八歲，男，住東頭新區第七座某號；㈡吳海東，十六歲，男，住東頭新區第八座某號。昨日下午六時許，兩人在該區第七座三樓走廊，遭四名手持利刃之飛型青年攔截闖毆，二人寡不敵衆，受傷倒地，四飛逞兇後逃去無踪。兩傷者為附近居民發現後，經報警送院治療，警方現仍在追查此案。

山頂道翻車 兩男女重傷

車墮山坡幸被樹阻擋

【本報訊】港島半山區山頂道昨晚八時半左右，發生一宗嚴重車禍，一輛載有一男一女的私家車，在駛上山頂時，突撞向路旁燈柱，繼而翻下山坡，四輪朝天，車上兩人均受重傷，經送往醫院留醫。

據悉：肇事私家車號AG六七×六，昨晚八時半左右，該車行經山頂道近賓吉道一處彎角前，突失去控制，撞向左面路邊一條電燈柱，因衝力甚大，全車隨即翻落山坡，幸為樹木所擋，但該車已四輪朝天，毀壞不堪，被撞的燈柱亦折斷。車上兩名男女登時血濺車廂內，被發現後經送往瑪麗醫院留醫，其中女傷者傷勢極嚴重，至深夜仍昏迷不醒。

兩傷者名：㈠石才德，廿七歲男子，住柏道某號三樓；㈡任少芬，廿一歲女子。

陳氏四大夫堂 設置會所委會

【本報訊】香港潮州陳氏四大夫堂宗親會，定期本年冬至日竭誠聚餐聯歡，推定各負責人員，成立籌置會所委員會，進行自置會所工作。

觀塘警署開放日 由五位市民剪綵

【本報訊】九龍區警察為增進警民間之了解，同時亦為民衆提供娛樂，昨日在觀塘警署舉辦開放日，並分別由該區五位市民担任剪綵。

該開放日由昨日上午十時至下午四時四十五分完畢。開放日儀式，先由觀塘分局許德警司致詞，繼由該區五位市民代表剪綵。

該五名市民為小販梁義、學生黃月貞、運輸工友黃家平、寫字樓職員張可灝及漁民劉祥。儀式舉行後，各嘉賓及數以百計學童即巡視觀塘警署，並參觀各項展覽。

跛仔誘姦少女 被判入獄一年

【本報訊】新界粉嶺聯和墟一跛腳青年涉嫌與十五歲又九個月未成年之少女，發生性行為，竟于一日之間連續兩次，為女家長發覺，報警將其拘控。去週解粉嶺裁判署審訊，被告延聘律師出庭代表辯護，法官聆訊全案証供完畢，經續密考慮，裁定被告有罪，判入獄一年。

被告男子邱立富，又名佐治批，又名跛邱，廿四歲，住粉嶺崇謙堂十九號木屋。

萬國財務銀會公司開幕

九龍尖沙咀北京道十三至十五號安順大廈三樓之萬國財務銀會有限公司昨日開幕，設酒會招待嘉賓。到賀有工商界名流各方友好約千餘人，極一時之盛。據該公司發言人稱：該公司乃由本港企業家及財團組成，由莊劍峯主持，為適應社會經濟發展，特集重資，經營財務，方便大衆，如急需現款、整借零還，有餘款者，零存整取，並享有利息，兒女升學、買樓、買車、購物、旅行、長期儲蓄，均有妥善安排。經營組織最鞏固，絕對保障會員利益。該公司資本雄厚，信用昭著，規模宏大。（圖為萬國財務公司開幕酒會招待嘉賓時情況）

跛足女童的動人奮鬥史

她不獨自力更生，還決心帮助別些跛足的人。

【本報訊】不久以前，女童陳羅華悲嘆命運使她成為一個跛腳者，且前途暗淡，但今天她快要擴展她蓬勃的業務，以帮助別的殘廢人士自立。

她的成功是社會福利署傷殘重建組檔案中最出色的例子，而注意着她的進步的人員也說：這個感人的例子，證明如果有決心而同時有正當的訓練是可得到驕人的成就的。

陳羅華五歲時因患上小兒麻痺症，雙腿軟弱且畸形發展，一腿短了四寸。十二年來她都要蹣跚而行，且右腳要配上鋼夾及高墊之靴，她還要倚賴拐杖始能舉步。

她生於四口之家，排行第二，而全家只靠父親當文員的收入。陳羅華七歲時，其母親不幸去世。

她的家庭狀況陷於混亂，而這個殘廢的兒童因不良於行，不能上學。

她的畸形令她受盡屈辱，當鄰家孩子聚在一起玩耍時，她被人嘲笑了，她看見男孩子們對別些女孩子很懇殷，而對她則竟然不顧，她只好把這種痛苦默默地忍受着。

但她少年時最感悲痛的是她不能上學。而當她成為信義宗世界服務社培愛會之會員時，因該會除了聚會外還有課程教授，她把握機會力求上進，並且希望能出人頭地。

她隨着進入社會福利署所辦理之世界復康基金會訓練中心。在該處，有專業職員為傷殘人士發掘潛力，並加以栽培，使他們能自力更生。

在上裁剪班之第一課時，陳羅華像重獲光明一般，並決心以此為終生職業。

她很容易學會裁剪，而且深信裁剪最適合做她的職業。

她除了早上學裁剪外，下午還上課攻讀英文、中文、社會教育、數學及音樂課程。因她進步迅速，她的期望逐漸實現了，於一年間她已能做恤衫、衣服及時髦的衣服。

今年九月因社會福利署的聯絡及職業小組的介紹，她在家的鄰近不遠處的一間製衣廠找到一分工作，她的裁工很快便享盛名。

她工作勤勞，深得各人讚賞。因她專心致意，且手工精巧，她晚上還接受私人訂單。

她發覺她能毫不費力地每晚做起兩條裙子，每條可獲得十元的酬勞。她私人接到許多工作，她想：如果能自己做起生意來，就更為有利，她不敢貿然這樣做，但許多人鼓勵她去嘗試一下。

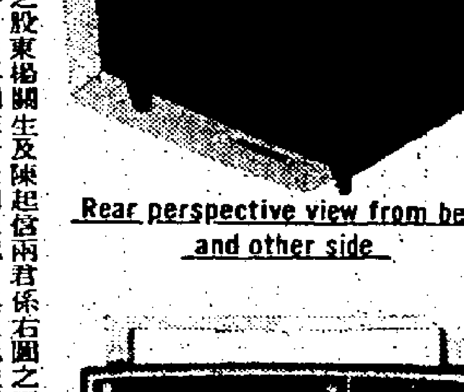
令人難以置信的事情不斷發生，她的訂單如雪片飛來，她現已計劃請些人來帮她手。她已存了一些資本，當資本足夠時，她便開設一間小舖子。她鑑於當年的奮鬥及自己的缺陷，她決意僱用別些跛腳的人，俾他們能分享她的成果。

從她一生的遭遇中，她明白一個人就是不良於行，也能自力更生。

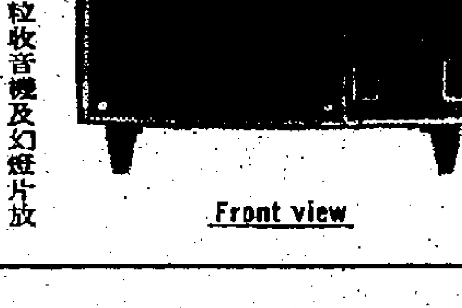
香港法律第四十四章英國外形專利（保障）法例之通告

950886

Front perspective view from above and one side



Rear perspective view from below and other side



Front view

啟者：香港九龍渡船街文匯樓四十二號弍樓信昌電子製造公司之股東楊關生及陳起信兩君係右圖之原子粒收音機及幻燈片放影兩用機之外形專利持有人，該外形專利係在英國按一九四九年外形專利註册法例登記，其登記號碼為九五〇八八六號。據香港英國外形專利（保障）法例第二節所載，持有人之外形在本港亦受同樣保障，如同該專利證書所載之受保障範圍，包括香港在內。故特此聲明如有冒效或侵佔其專利權者，持有人將從速採取法律行動起訴。如任何人仕欲審視上述外形設計者，可與下開楊陳兩君之代表律師聯絡。

信昌電子製造公司代表律師冼秉熹律師事務所啓
香港恒生銀行大廈七〇一—四室

一九七一年十一月廿九日

第邑公司香港節特別

大減價

十一月廿九至十二月六日

名貴貨品特價犧牲

瑞士繡花絨・新花天鵝絨
法國大衣絨・金麗翎嗜士
各色女裝厚薄呢絨

長褲・恤衫・西裙
睡衣・睡袍・胸圍
、外國名廠羊毛衫

法國澳洲時款套裝迷你中褸
特有繡花密實新裝
（32,34,36,38,40 尺碼齊備）

送禮自用　機會難逢

第邑公司

時款女裝衣料衣着中心

今日天氣預測

吹清新東北風，空曠地區風勢間中強勁，密雲，有幾陣零散驟雨，晚上氣溫將更為寒冷。最高氣溫約達攝氏二十度。

昨晚十一時室外氣溫攝氏廿二度，濕度為百分之七十七。

蠔面悍匪毀門搜掠
六飛毆劫休班警員
八宗劫竊案損失約共六萬元

【本報訊】本港匪徒的猖獗程度，已達令人震驚的地步。昨日港九兩地共發生八宗劫竊案，其中一宗劫案，竟發生於光天化日之下，匪徒携備鐵枝硬物，撬門而入，取得菜刀要脅事主。另一宗竊案爲事主發覺，企圖捉賊，反被匪徒斬傷。甚至休班警員亦遭飛仔截劫，痛打一頓。七宗案件事主共損失數字共約達六萬元。

首宗劫案：發生於昨午一時卅分左右，兩名蠔面悍匪，進入港島軒尼詩道三四七號友誼大廈十三樓行劫，用菜刀及鐵枝，將該樓內一名男子恐嚇，然後大肆搜掠，結果，搜去一批財物，得手後逃去，幸無人受傷，損失數字，警方仍在調查中。

據悉：該宗劫案，發生於昨日下午一時三十分，兩名年約三十餘歲之蠔面悍匪，用鐵枝將上址大門撬開，進入屋內，其中一名悍匪，更在廚房內取得菜刀，將屋內一名三十歲姓阮男子威脅，推入房內，用毛氈覆蓋，然後關上房門，繼續大肆搜掠，結果，搜去一批財物，得手後逃去。

次宗竊案：發生於港島北角春秧街六十一號二樓一住戶內，昨晨五時許，一名在夢中驚醒的男子，發現室內有賊行竊，結果捉賊不成，反遭賊刺傷，送院留醫。

受傷的戶主施長啓，男，廿四歲。昨晨五時卅分，在睡夢中遭賊驚醒，發現一名年約卅歲竊匪在室內行竊，於是躡足下床，準備捉賊。不料竊匪已飽掠財物，正擬往別處搜掠之際，突遭戶主在背後大喝一聲，「乖捉啦倒你？」竊匪遭突如其來一喝，急忙轉身逃走，逃至該樓後座廚房，取出菜刀，朝戶主當頭劈下，傷戶主左眼，而匪徒亦乘機逃去。

第三宗休班警員遭飛仔截劫毆傷案，發生於昨晨九時四十五分左右，一名休班警員在深水埗汝洲街與桂林街交界，遭六名飛仔當街截劫，該警員不甘損失，起與糾纏，並表露身份。詎飛仔肆無忌憚的說：「差人又點，差人照打。」六飛竟起將該休班警員打至遍體鱗傷，其中一飛仔且在附近取來木棍，將對方頭部打穿，然後相偕逃走，事後傷者被送院敷治。該警員名廖偉雄，廿一歲，駐守於黃大仙法庭。

第四宗行劫傷人案：昨晨一時許，一名年約四十六歲的夜歸男子，在返家途中，行經九龍油蔴地加士居道印度會所門外，突遭六七名年約十七至廿二歲飛型青年襲擊，結果事主遭劫去一枚價值一千五百元之手錶，而該班劫匪得手後逃去。事主曾於抗拒時遭毆傷，被送伊利沙伯醫院醫治，敷藥後已無碍。

第五宗：發生於港島北角英皇道二四九號國都大廈十二樓第七座，前晚深夜至昨凌晨時間，竊匪乘戶主外出未返家之際，用百合匙開啓大門，進入屋內，大肆搜索。在睡房內搜去現欵二千二百元及二百美元，另外一批價值一萬八千五百元之金飾逃去。

第六宗竊案：發生於尖沙咀加拿芬道四十六號香檳大廈地下一間攝影器材公司，昨日清晨六時至六時卅分左右，遭竊匪乘店中無人之際，擊破該店前面之窗櫥，盜去廿二具相機，價值達九千五百二十元。

第七宗竊案：發生於北角英皇道僑興大廈十五樓某座，昨晨七時至十一時之間：該處住客全部外出，爲竊匪撬毀鐵閘及大門，潛入屋內掠去一批貴重物品，價值達四千八百元。

第八宗竊案：發生於尖沙咀加拿芬道三十三號A地下一間商店，該店自前晚九時許收市後，店內無人看守，至昨晨九時半左右，店員上班時，即發現遭竊匪潛入搜掠，損失七百元現欵及一批價值達二萬八千八百元的首飾及打火機。

但至昨晚止仍未有人被落案，正由警方調查中。

新教育條例實施後
未註册「非法學校」
現仍有二百五十間

【本報訊】本港教育署一發言人最近表示：港府兩個月前，實施新的教育條例後，尚未依例註册的「非法學校」，仍有二百五十間。

二百五十間「非法學校」中已有一百四十六間現正辦理註册手續，其餘各校，亦已接獲教育司署通告，着令從速辦理手續。

該發言人指出：新的教育條例，係在上月卅日起開始實施，條例中規定，新辦學校若未註册（或臨時註册），在未辦妥手續前不能開學。

凡在七月九日至上月三十日，已辦理登記手續學校，最遲應於明年三月三十一日之前，辦妥註册手續，否則將被認作「非法學校」。

已在教育司署登記在案的學校，若於一九七四年前仍未能註册，即須關閉，不能開學。

在此法之前，政府有權封閉不及格學校，並提出控告，由法庭罰欵。

教育司署曾在本年三月間，作出一項調查，發現「非法學校」達二〇四間，此等學校大部份係設在新界，教育漁農子弟。

神經失常女子墮海喪生

【本報訊】一名疑爲神經不正常的女子，昨日下午四時許被發現在香港仔田灣新填地對開處墮海，經救起送往醫院後，被證實已斃命。

據悉：死者名麥菁梅，卅七歲，住香港仔石排灣道。據講：她本來神經不甚正常，以前曾在澳門接受治療，最近在香港似又患有癌症，昨午四時許，她被發現在田灣新填地海旁墮海，經送往瑪麗醫院後，被證實已斃命。

女學生誤墮飛仔阱
被勒索五千保揑費
安排香餌六飛成擒

【本報訊】六名青年男子昨在九龍通菜街一茶樓內，涉嫌向一名未成年的舞女恐嚇勒索一「分手費」五千元，在付欵後，被埋伏的九龍警察總部反飛組探員一網成擒。

該六名涉嫌青年爲：㊀陳×明，十九歲；㊁周×航，十八歲；㊂周×祺，廿三歲；㊃李×超，十八歲；㊄張×權，十七歲；㊅張榮×，十七歲。

警方反飛組獲悉投訴後，定計着該少女假意答允，並約勒索她的人於前日下午二時卅分，在九龍旺角美麗香茶樓內交欵。前日下午一時許，反飛組女幫辦張鳳儀及高級探目周拱恒，會同大批便衣探員在該飯店內外守候。二時卅分，六名青年進入該飯店內向受害少女要錢，女乃出示一疊現鈔點數及交與他們。是時在場警方人員立刻表露身份。六名飛型青年見狀，企圖奪門而逃，但爲在門外守候的警員截獲。

該宗案情之經過，甚爲曲折，據說：案中遭人勒索的少女僅十五歲半，家住新界上水一鄉村，原爲某英文書院學生，因性喜音樂及跳舞，故平日活動頗多，常涉足於歌廳與夜總會，因而結識了一位藝名「小玲」的舞女，繼而又認識「小玲」之男友周某。於是，在被人游說之下，在兩月前離家而在小舞院中下海伴舞。十幾天前，她的男友中有一綽號「明仔」的，向其說無身可棲而成爲她閨中密友，不久即賦同居。幾天前她因思家，曾回新界暗約其弟經九龍看戲，不料被有組織人馬藉口破壞「規矩」先擄其弟困在一個房裡，然後要她交出五千元作爲「分手費」，幸其聰明，虛謊稱將設法，至此，她才徹底悔悟，毅然向警方求助。

寒流今襲港
晚上請加衣

【本報訊】本港昨日天氣甚暖，下午氣溫高達攝氏廿七度；但天文台報告有一股寒流將於今日抵達華南沿岸，天氣將會轉涼，午間最高氣温祇達攝氏二十度左右，晚上將更爲寒冷。

天文台昨晚八時報告：一股寒流正向南伸展，橫過華中，預料將於今日抵達華南沿岸。本港今日吹清勁東北風，今晚天氣更爲寒冷，在未來數天，更冷之寒流將會繼續影響本港。

預測今日天氣：吹清新東北風，空曠地區風勢間中强勁，密雲，有幾陣零散驟雨，午間最高氣温約達攝氏廿度，晚上氣溫將更爲寒冷。

[illegible]

由一九七一年十二月一日開始，根據工廠暨工業經營條例之規定，在工業內之婦女及青年所許可之最高工作時數爲：——

	青年（男性或女性）		婦女
	十四歲至十五歲	十六歲至十七歲	十八歲以上
	（所有年齡均依照英文方法計算）		
每週最多工作日數	六日		
每日最多工作時數	八小時	八小時	
最高額僱用時間	九小時	十小時	
每日過時工作最高額	不許過時工作	二小時	
每日最多工作時數包括過時工作		十小時	
最高額僱用期間包括過時工作		十二小時	
連續工作期間之最高額	五小時 接着要有不少於一小時之用膳或休息期間	五小時 接着要有不少於半小時之用膳或休息期間	
每週最高工作時數不包括過時工作	四十八小時	四十八小時	
僱用時數 (甲)無過時工作者 (乙)有過時工作者	(甲)上午六時至下午七時 (乙)不許過時工作	(甲)上午六時至下午八時 (乙)上午六時至下午九時	
每年過時工作最高額	不許過時工作	三百小時	

附註　過時工作：乃指工作時數超出每日最高額工作時數或在下午八時至九時之期間。

工作時數：乃指受僱用者被其僱主任用之期間，並不包括任何用膳及休息之期間。

僱用期間：乃指在任何一日工人被僱用之期間，包括許可之用膳及休息時間。

香港政府
勞工處
一九七一年

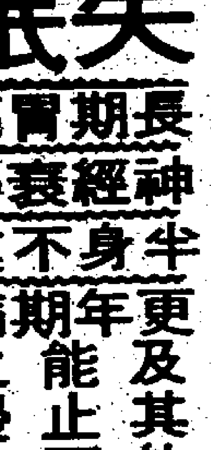
日本醫學權威
渡邊泰臣博士

親自監製
獨家發明

已銷出十萬具

促進新陳代謝
增强細胞活力
恢復青春美艷

主治：



風濕
失眠
長期胃病
神經衰弱
半身不遂
更年期病
及其他針藥
能止不除根
之慢性疾病

㊀發明人獨家監製
㊁現代化電腦控制
㊂計時器自動響號
㊃免費保養期兩年
㊄附送名貴手提箱
㊅中英文說明百頁

日前無綫電視美容介紹推過爲最受歡迎之美容儀器。李氏高等美容中心李皮膚專家亦採用本儀器保證青春．卓著成效

香港國際大廈1703室
電話：四五四五二四　四五五六三九

公共關係顧問
七海公共關係公司

澳洲油粘米

各大米舖有售

九龍鳳凰新村　鳳德道75－79號

旺舖

經已入伙　僅餘兩舖　特價出售

75號　1150呎　實價廿二萬七千
79號　1030呎　實價二十萬

香港恒生銀行大廈十樓
電話：H237885

您要買賣物業？

■ 盤口多
■ 手續簡便
■ 收費廉宜
■ 服務週到

請委託：

恒生銀行有限公司屬下機構：

[illegible]

地址：中環德輔道中77號，旺角彌敦道618號
電話：H-223011　K-314411

由$55.00起

由$25.50起

女裝珠毛衫 $25.00
男裝毛衫 $29.00
男裝機恤 $49.50